



**CONSIGLIO REGIONALE
TRENTINO-ALTO ADIGE**

Ufficio resoconti consiliari

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

Amt für Sitzungsberichte

**ATTI
CONSILIARI**

XIV Legislatura
2008 - 2013

**SITZUNGSBERICHTE
DES REGIONALRATES**

XIV Gesetzgebungsperiode
2008 – 2013

RESOCONTO STENOGRAFICO - SITZUNGSBERICHT

Ore 10.32

VORSITZ: PRÄSIDENTIN ZELGER THALER
PRESIDENZA DELLA PRESIDENTE ZELGER THALER

PRÄSIDENT: Ich wünsche allen einen guten Morgen und ich ersuche um den Namensaufruf.

MUNTER: *(Sekretär):(ruft die Namen auf)*
(Segretario):(fa l'appello nominale)

PRÄSIDENTIN: Danke! Ich erkläre die Sitzung als eröffnet. Für den heutigen Tag haben sich die Abg. Bombarda, Civettini (für den Nachmittag), Durnwalder, Heiss (für den Vormittag), Knoll, Muraro, Pöder (für den Nachmittag), Stirner Brantsch, Unterberger, Urzì und Vezzali (für den Vormittag) für ihre Anwesenheit entschuldigt.

Ich ersuche um die Verlesung des Protokolls.

MUNTER: *(Sekretär):(verliest das Protokoll)*
(Segretario):(legge il processo verbale)

PRÄSIDENTIN: Danke! Ich sehe keine Einwände zum Protokoll. Somit gilt es als genehmigt.

Wir kommen nun zu den Mitteilungen:

Mit Schreiben vom 14. Mai 2013 hat Abg. Thomas Egger mitgeteilt, dass er ab 1. Juni 2013 aus der Fraktion „Die Freiheitlichen“ austritt und sich der Gemischten Ratsfraktion anschließt.

Am 5. Juni 2013 ist von den Regionalratsabgeordneten Penasa, Artioli und Civettini der Beschlussantrag Nr. 73 eingereicht worden, mit dem die Präsidentin des Regionalrates verpflichtet werden soll, den Beschlussantrag dem Präsidenten der Region und den Landeshauptleuten der beiden autonomen Provinzen sowie dem Vorsitzenden der paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen und den vom Regionalrat und den beiden Landtagen namhaft gemachten Mitgliedern derselben zu übermitteln, auf das innerhalb einer angemessenen Zeit eine umfassende politisch-institutionelle Strategie erarbeitet werde, welche es ermöglicht, den Prozess der Reduzierung der in der Region tätigen Gerichtsämter zu stoppen.

Es sind folgende Anfragen mit der Bitte um schriftliche Antwort eingereicht worden:

Nr. 215 eingebracht am 16. Mai 2013 von den Regionalratsabgeordneten Penasa und Artioli, um zu erfahren, aus welchem Grund die

Brennerautobahngesellschaft AG auf ihrer Homepage die Ergebnisse der Vergabeausschreibungen 10/2011 – 26/2011 – 29/2011 - 10/2012 – 23/2012 nicht veröffentlicht hat und welche Anweisungen die Region Trentino-Südtirol als Mehrheitseigentümerin mit Bezug auf die Entscheidung erteilt hat, die Liste der Personen, welche aus verschiedenen Gründen die Autobahn kostenlos befahren dürfen, nicht öffentlich zugänglich zu machen;

- Nr. 216** eingebracht am 17. Mai 2013 vom Regionalratsabgeordneten Urzì, um zu erfahren, ob es der Wahrheit entspricht, dass letztens die Carabinieri im Wohn- und Pflegeheim von St. Pauls vorstellig geworden sind, um zu überprüfen, ob ein Gast gegen seinen Willen im Haus Sofia, in dem die persönliche Freiheit und Unabhängigkeit der Bewohner stark eingeschränkt ist, festgehalten wurde und welche Verfahren befolgt werden, um eine Person in den „geschützten“ Bereich einzuliefern;
- Nr. 217** eingebracht am 22. Mai 2013 von der Regionalratsabgeordneten Penasa, um zu erfahren, aus welchem Grund die Finanzierung des von Herrn Dr. Marco Albertazzi über das Wirken des geschätzten Dr. Cesare Battisti realisierten Werkes nicht positiv verlaufen ist und ob der Präsident der Region nicht der Ansicht ist, dass die vom zuständigen Beamten, der Führungskraft G. H., vorgenommene Überprüfung nicht mit jener Sorgfalt erfolgt ist, die Werken mit hohem kulturellen Wert gebührt, noch dazu da dem Betroffenen mit Schreiben, Identifikationsnummer 170688 RATAA, Prot. Nr. 0011153/P vom 10. August 2011, unterzeichnet von Dr. Luis Durnwalder, die Bewilligung des Projektes bereits mitgeteilt worden war.
- Nr. 218** eingebracht am 5. Juni 2013 von den Regionalratsabgeordneten Delladio, Leonardi und Penasa, um vom Präsidenten der Region Auskunft darüber zu erhalten, ob er es nicht für notwendig erachtet, die zuständige Behörde über die vom Regionalbediensteten Silvano Grisenti abgegebenen öffentlichen Erklärungen hinsichtlich der Tätigkeit von Körperschaften und Institutionen, mit denen die Region eine Beziehung der Zusammenarbeit unterhält, zu informieren, die im „Corriere del Trentino“ vom 25. Mai 2013 abgedruckt worden sind;
- Nr. 219** eingebracht am 6. Juni 2013 vom Regionalratsabgeordneten Urzì, mit welcher dieser den Präsidenten ausgehend von der auf die Anfrage Nr. 212 betreffend die öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste am 15. Mai 2013 übermittelten Antwort um Auskunft darüber ersucht, womit die im Antwortschreiben angeführte Nichtzuständigkeit der Region für diesen Sachbereich begründet wird und um Informationen über die Aufgaben, die Tätigkeit und die Kosten des regionalen Beratungsorgans für die öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste zu erhalten.

In Bezug auf die Anfragen Nr. 212 und Nr. 216 eingebracht vom Abg. Urzì, hat der Präsident der Region die Unzulässigkeit derselben im Sinne des Art. 107 Abs. 1 und 3 der Geschäftsordnung des Regionalrates mitgeteilt, da sie Sachbereiche betreffen, die nicht in die Zuständigkeit der Regionalorgane fallen. Wie in der Fraktionssprechersitzung vom 4. September 2012 mitgeteilt, wird das Fraktionssprecherkollegium selbst darüber befinden.

Die Anfragen Nr. 209, 212 und 216 sind beantwortet worden. Die Anfragen und die entsprechenden Antworten bilden integrierten Bestandteil des stenographischen Berichts über diese Sitzung.

COMUNICAZIONI:

Con nota pervenuta in data 14 maggio 2013 il Consigliere regionale Thomas Egger ha comunicato che a decorrere dal 1° giugno 2013 esce dal gruppo consiliare “Die Freiheitlichen” e si aggrega al gruppo consiliare Misto.

Il 5 giugno 2013 è stata presentata dai Consiglieri regionali Penasa, Artioli e Civettini la mozione n. 73, per impegnare la Presidente del Consiglio regionale a trasmettere la mozione ai Presidenti della Regione e delle Province autonome, nonché a quello della Commissione paritetica per le norme di attuazione e ai componenti della stessa nominati dal Consiglio regionale e dai Consigli provinciali di Bolzano e di Trento, al fine di definire, in tempi ragionevoli, una complessiva strategia politico-istituzionale in grado di disattivare il processo di riduzione degli uffici giudiziari operanti in regione.

Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

- n. 215**, presentata in data 16 maggio 2013, dalle Consigliere regionali Penasa e Artioli, per conoscere i motivi per i quali la società Autostrada del Brennero S.p.A. non ha pubblicato sul proprio sito l'esito delle gare d'appalto contrassegnate dai seguenti numeri: 10, 26 e 29 del 2011 e 10 e 23 del 2012 e per sapere quali sono le indicazioni e richieste della Regione, quale socio di maggioranza, in merito alla decisione di non rendere pubblico l'elenco dei fruitori che sono autorizzati a vario titolo a non pagare il pedaggio;
- n. 216**, presentata in data 17 maggio 2013, dal Consigliere regionale Urzì, per sapere se corrisponde al vero che vi è stato un intervento dei Carabinieri presso il Pensionato e Centro di Degenza - Casa di Riposo San Paolo di Appiano in quanto un'ospite era stata chiusa, contro la sua volontà, nel reparto “protetto” denominato Casa Sofia, nel quale la libertà personale e l'indipendenza degli ospiti è fortemente limitata, e per conoscere il protocollo seguito per la destinazione degli utenti al reparto stesso;
- n. 217**, presentata in data 22 maggio 2013, dalla Consigliera regionale Penasa, per avere informazioni sulle motivazioni che non hanno consentito il prosieguo positivo di finanziamento per l'opera “Cesare Battisti, Atti processuali”, realizzata dal dott. Marco Albertazzi, e per chiedere se il Presidente della Regione non ritenga che l'istruttoria condotta dal funzionario competente dott. G.H. non sia stata pienamente rispettosa dell'attenzione che va riservata a tali opere, nonostante vi fosse stata una chiara approvazione del progetto, comunicata all'interessato con il seguente protocollo: i d. doc.: 170688 Registro RATAA Num. Prot. 0011153/P del 10/08/2011, firmatario Dr. Luis Durnwalder;
- n. 218**, presentata in data 5 giugno 2013, dai Consiglieri regionali Delladio, Leonardi e Penasa, per chiedere al Presidente della Regione se non ritenga di dover provvedere ad informare l'Autorità competente circa le dichiarazioni pubbliche, apparse sul Corriere del Trentino il 25 maggio 2013, rilasciate dal

dipendente regionale Silvano Grisenti in merito all'operato di Enti e Istituzioni con cui la Regione intrattiene rapporti di collaborazione;

n. 219, presentata in data 6 giugno 2013, dal Consigliere regionale Urzì, in merito alla risposta di data 15 maggio 2013 del Presidente della Regione alla interrogazione n. 212, in materia di Aziende pubbliche di servizi alla persona, con la quale lo stesso Presidente ha dichiarato l'estraneità della materia alla competenza degli organi regionali, per sapere sulla base di quale ragione venga dichiarata tale incompetenza e per avere informazioni su funzioni, attività e costi dell'Organo consultivo della Regione in materia di Aziende pubbliche di servizi alla persona.

Per le interrogazioni nn. 212 e 216, presentate dal Consigliere regionale Urzì, il Presidente della Regione ha risposto che le stesse, in quanto riguardanti materie estranee alla competenza degli organi regionali, siano da considerare inammissibili ai sensi dell'articolo 107, commi 1 e 3 del Regolamento interno del Consiglio regionale. Come convenuto nella riunione del Collegio dei Capigruppo del 4 settembre 2012, la valutazione viene rimessa all'attenzione del Collegio stesso.

È stata data risposta alle interrogazioni nn. 209, 212 e 216. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

PRÄSIDENTIN: Es ist von Seiten der Fraktionssprecherin, Abg. Penasa, das Ansuchen um Vorziehung des Tagesordnungspunktes Nr. 19, der Anfrage Nr. 194 mit der Bitte um mündliche Beantwortung in der Regionalratssitzung von heute eingelangt. Es ist gestern dies in der Sitzung der Fraktionssprecher mitgeteilt worden. In diesem Zusammenhang haben wir auch eine neue Behandlungsform in der Geschäftsordnung des Regionalrates vorgeschlagen. Wir waren noch nicht in der Lage, das zu beschließen. Es ist sehr schwierig, die Anfrage vorzuziehen, wenn man nicht in der Lage ist, es vorher der Regierung mitzuteilen, dass sie auch Antworten geben kann. Das Plenum muss jetzt allerdings darüber abstimmen, ob diese Vorziehung heute vorgenommen werden soll oder ansonsten müssten wir bei der nächsten Sitzung das beschließen und dann im Vorfeld bereits der Regierung die Frage auch zukommen lassen. Sie hat sie jetzt ja auch erhalten.

Prego, cons. Penasa.

PENASA: Intanto prendo atto che qui si instaurano nuove procedure secondo gli interessi della maggioranza e non sono per niente d'accordo. Le interrogazioni sono puntualmente normate dall'articolo 96 del Regolamento, fino ad oggi le richieste sono state accolte e non si comprende come mai la Giunta non dovrebbe essere stata informata, nel momento in cui l'interrogazione e la richiesta di anticipo sono state presentate entro i tempi stabiliti dal Regolamento. Come mai in passato questa procedura ha sempre visto una risposta, perché i tempi erano coerenti?

Non sono per niente d'accordo su questa procedura, Presidente e le anticipo già una richiesta di sospensione dei lavori d'aula per un quarto d'ora, per una riunione con le opposizioni, perché voi avete trovato il tempo stamattina di fare una conferenza stampa su un disegno di legge, il n. 60, che non è ancora approvato, avete spostato i termini della seduta di Consiglio a vostro piacimento, con tutto l'accordo dell'Ufficio di Presidenza ed a questo punto mi chiedo se abbiamo ancora un rappresentante dell'opposizione nell'Ufficio di Presidenza o che cosa ci sta a fare!

In ogni caso chiedo una sospensione della seduta di un quarto d'ora, perché qui ci sono violazioni di Regolamento che non sono accettabili. La Giunta di queste cose deve avere assolutamente contezza. Stiamo parlando di una società sulla quale la Regione esercita la propria potestà di indirizzo e stiamo parlando di questioni piuttosto serie e che riguardano situazioni di carattere finanziario, che non possono non interessare questo Consiglio.

Quindi le anticipo la richiesta di sospensione di quindici minuti dei lavori, per una riunione con i consiglieri di opposizione, per chiarire anche la procedura che è stata adottata questa mattina di un rinvio di mezz'ora dell'inizio dei lavori, un anticipo di mezz'ora al pomeriggio, semplicemente perché la maggioranza doveva fare una conferenza stampa per presentare un disegno di legge che non è neppure approvato in aula.

Allora vi dico una cosa: approvatevi anche le leggi con le Giunte, non fateci perdere tempo in Consiglio che non ha senso, perché non esiste alcun termine di par condicio nella comunicazione dei lavori di questo Consiglio, adesso fatevi anche le conferenze stampa prima di approvare i disegni di legge e potete chiudere il Consiglio!

PRÄSIDENTIN: Liebe Kollegin Penasa! Erstens laut Art. 2 und Art. 38 steht es dem Präsidenten zu, die Sitzung einzuberufen. Niemand hat die Sitzung verschoben. Die Sitzung ist von 10.30 Uhr bis 13.00 Uhr und von 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr einberufen worden. So lautet die Einberufung. Es steht dem Präsidenten zu, diese Einberufung zu machen und niemand hat die Sitzung verschoben. Dies zum einen.

Zum zweiten: zu Ihrer mündlichen Anfrage: Natürlich ist im Reglement vorgesehen, dass man die Vorziehung der Beantwortung beantragen kann. Der Präsident teilt es im Fraktionssprecherkollegium mit und in der Folge wird im Plenum darüber abgestimmt, ob die Vorziehung angenommen wird oder nicht. So lautet das Reglement.

Wir haben des Öfteren Vorziehungen, die von Ihrer Seite gekommen sind, immer wieder angenommen, aber immer für die nächste Sitzung. Wir haben immer in einer Sitzung beschlossen, wir beantworten sie gleich am Anfang in der nächsten Sitzung, um der Regierung die Möglichkeit zu antworten zu geben. Ich weiß jetzt nicht, Sie konnten gestern im Fraktionssprecherkollegium nicht anwesend sein. Sie hatten auch angekündigt, dass es nicht möglich war. Dies tut mir leid. Ich habe es gestern aber mitgeteilt und das Plenum muss jetzt darüber abstimmen. Ich weiß nicht, ob die Regierung in der Lage ist, jetzt zu antworten oder nicht. Das könnte uns der Präsident vielleicht sagen. Wenn der Präsident in der Lage ist, obwohl er den Antrag erst am Donnerstag erhalten hat, zu antworten, dann steht dem nichts dagegen, dass das Plenum jetzt dafür ist, dass dieser Punkt vorgezogen wird. Wenn der Präsident sagt, er ist in der Lage zu antworten, dann steht dem nichts dagegen. Was ich Ihnen erklärt habe ist nur, dass es nicht möglich ist, wenn die Regierung nicht die Zeit hatte, das vorzuziehen. Wenn es möglich ist, dann würde ich vorschlagen, dass wir das annehmen und dass der Präsident antwortet. Ich bitte Sie aber schon auch, ein bisschen objektiv zu beurteilen. Ich habe kein Reglement gebrochen, sondern nur erklärt, wie die Situation ist.

Ich bringe jetzt den Antrag der Kollegin Penasa zur Abstimmung, die **Anfrage Nr. 194 mit der Bitte um mündliche Antwort, eingebracht von der Regionalratsabgeordneten Franca Penasa, um zu erfahren, welche Verhandlungen in Bezug auf die Erneuerung der Konzession für die Verwaltung der Brennerautobahn mit der Regierung geführt worden sind und**

mit welchem Ergebnis und um in Erfahrung zu bringen, was der Regionalausschuss zu tun gedenkt sowie um welchen Betrag es sich beim „tesoretto“ handelt, von dem auch der ehemalige Präsident gesprochen hat, da über dessen finanziellen Bestand sehr unterschiedliche Meinungen bestehen, vorzuziehen, nachdem der Präsident erklärt hat, dass er in der Lage ist, diese auch jetzt zu beantworten. Wer ist dafür? Favorevoli? Wer ist dagegen? Contrari? Wer enthält sich der Stimme? Astenuti?

Bei 1 Enthaltung und den restlichen Stimmen dafür ist dieser Tagesordnungspunkt vorzuziehen.

Ich gebe das Wort der Kollegin Penasa für die Verlesung, außer sie möchte zuerst die Unterbrechung.

PENASA: Chiedo solamente una cortesia, siccome nella teca non è stato inserito il punto n. 19 iscritto all'ordine del giorno, se me lo può far recapitare grazie.

PRÄSIDENTIN: Glielo porta il Segretario generale.

PENASA: La ringrazio, Presidente, del chiarimento e anche della risposta.

INTERROGAZIONE A RISPOSTA ORALE N. 194/XIV
(ai sensi dell'art. 96 del Regolamento interno)

Rinnovo della concessione per la gestione A22

Il rinnovo della concessione per la gestione dell'Autostrada del Brennero, attualmente in capo alla società partecipata dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e dalle due Province autonome di Trento e Bolzano, oltre che da altre società e privati, costituisce uno degli aspetti rilevanti per l'economia e per lo sviluppo in generale della nostra Regione.

Le sole informazioni a disposizione dei Consiglieri sono però quelle di tipo giornalistico, in quanto in Consiglio regionale né la Giunta né il Presidente hanno mai ritenuto di portare alcun aggiornamento su un tema di tale rilievo.

Considerato che ora la situazione viene definita critica e che sia il Presidente che il vice Presidente hanno esternato forte preoccupazione, s'interroga il Presidente della Regione per sapere:

1. quale trattativa sia stata fatta con il Governo e con quale risultato;
2. cosa intenda fare ora il Governo della Regione Trentino Alto Adige e quale sia la reale entità del "tesoretto" di cui ha parlato anche l'ex presidente, sul quale con la dirigenza attuale sembrano esserci valutazioni di ordine finanziario molto diverse.

Cons. Franca Penasa

Credo che la questione sia molto importante, perché con preoccupazione abbiamo letto posizioni diverse fra Trento e Bolzano, non sappiamo se sono da attribuire all'interpretazione di un giornalista o se sono reali e credo che quindi, siccome questo è ancora un contesto regionale, sia bene avere qualche chiarimento, in ordine ad una infrastruttura che è vitale per quanto riguarda la nostra Regione. Grazie.

PRÄSIDENTIN: Prego, Presidente.

PACHER: Grazie. Come è noto, con legge dello Stato è stato previsto il finanziamento dell'opera del tunnel di base del Brennero e delle tratte di accesso, quindi il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria e tra le voci di questo finanziamento è prevista anche una quota, data da accantonamenti, che da anni A22 sta facendo sui propri utili di esercizio e che ha portato ad oggi ad avere una cifra che si aggira intorno ai 480 milioni di euro. Naturalmente è una parte rilevante e chiaramente pesa sulle proiezioni e sulle previsioni finanziarie da parte dello Stato, per quello che riguarda la propria parte di competenza sulla realizzazione di quest'opera, quindi sul Tunnel bi base e sulle tratte di accesso sud.

Perché questo accantonamento possa essere messo a disposizione per questi interventi, quindi presumibilmente messo a disposizione della società, occorre che ci sia una intesa da parte dei soci di maggioranza di A22. Su questo intervento la Provincia di Trento ha legato la propria intesa e qua le situazioni sono diverse tra la Provincia di Bolzano e la Provincia di Trento, perché per quello che riguarda la tratta di accesso sud, che interessa la provincia di Bolzano, è già prevista una quota per la progettazione, mentre invece nulla è previsto sul business plan attuale della società per quanto riguarda la progettazione della tratta trentina. Cosa questa importante, perché per noi è di assoluto rilievo avere la garanzia che l'intervento di realizzazione di questa infrastruttura ferroviaria possa contare su una sequenza, senza interruzioni, dei vari interventi, perché ovviamente la realizzazione del tunnel di base del Brennero porterà con sé un incremento nell'utilizzo della linea ferroviaria e quindi con un aumento considerevole del transito su ferro, cosa che è difficilmente compatibile con l'attuale situazione che vede l'attraversamento di aree urbane di Trento e Rovereto.

Quindi anche la Provincia di Trento ha detto che per addivenire a questa intesa vengono poste due condizioni: da prima la verifica sulla possibilità di addivenire ad un rinnovo della concessione per la A22, sulla base di questo contributo che A22 potrà dare per questo intervento ferroviario, sulla falsa riga di quello che succede per la A4, l'autostrada Brescia-Padova, dove il rinnovo della concessione è stato concordato, purché vi sia almeno la progettazione del tratto nord della Valdstico, quindi della tratta di completamento tra l'attuale casello a nord della Valdstico e la Valle dell'Adige.

Quello che abbiamo detto è che risulta singolare questa disparità di trattamento anche in sede europea, quindi abbiamo chiesto che si faccia una verifica in sede europea. La verifica è stata fatta ed a livello di direzione generale non ha avuto esito positivo. La direzione generale della Commissione europea ha dato parere contrario alla possibilità di un rinnovo della concessione a queste condizioni e si sta andando avanti, perché riteniamo che ci siano fondate ragioni, perché questa possa essere ribadita, proprio alla luce di questa partecipazione importante che è un unicum a livello nazionale, da parte di A22, ad un progetto che è di valenza internazionale e nel quale questa partecipazione, da parte di A22, coprirebbe parte di quelle che altrimenti sono risorse che deve mettere lo Stato, quindi su questo si sta lavorando. Noi avevamo legato la possibilità dell'intesa non all'esito della verifica, ma al fatto che si attivasse la verifica, cosa che effettivamente è stata.

La seconda condizione importante è che vi sia una previsione di attivazione dell'iter progettuale per la tratta che riguarda anche la provincia di Trento, senza la quale chiaramente il progetto complessivo è monco, perché senza le due tratte di accesso nord e sud il tunnel di base del Brennero è un buco in una montagna, ha senso se le due tratte di accesso sono complete. L'Austria ha già fatto

quello che doveva fare, ha realizzato nella valle dell'Inn il potenziamento della tratta ferroviaria, in Italia siamo più indietro però bisogna che acceleriamo i tempi.

Questa è la fotografia della situazione ad oggi. Dunque il confronto con il Governo è aperto, abbiamo richiesto un incontro al ministro Lupi, congiuntamente al Presidente Durnwalder e al Presidente della Regione Veneto, Zaia, per poter ragionare di tutto il quadro delle grandi infrastrutture e tenendo conto che l'A22 interessa in maniera considerevole anche il Veneto ed aspettiamo a giorni una convocazione che credo potrà avvenire la prossima settimana.

Questa è la situazione e se l'iter andrà avanti, come mi auguro e penso sia possibile, che la cosa possa andare avanti con reciproca soddisfazione, perché questo sarebbe uno dei rarissimi casi nei quali un confronto tra lo Stato e l'Unione europea, attraverso le proprie direzioni generali e, in questo nostro caso, il territorio, la sua espressione con la società, potrebbe avere un esito nel quale si esce tutti vincitori. Lo Stato perché vede abbattuto in maniera considerevole il proprio sforzo finanziario per la realizzazione di quest'opera, l'Unione Europea perché vede andare avanti l'asse principale nord-sud della rete TEN-T europea e naturalmente A22 e le due Province e la Regione, perché vedono andare avanti la possibilità di una riconferma nella concessione, che è assolutamente rilevante per la strategicità a cui la consigliera interrogante faceva riferimento nella sua interrogazione.

PRÄSIDENTIN: Vuole replicare? Prego, consigliera Penasa.

PENASA: Grazie, Presidente. La ringrazio per questa esauriente risposta che chiarisce alcuni aspetti che, di fatto, erano di difficile comprensione e si comprende anche questa difficoltà su una trattativa così congiunta, anche se è del tutto condivisibile il fatto che giustamente vi sia anche una definizione di quelli che sono gli interessi in territorio trentino, perché come ci sembrava, ma lei ce lo conferma, in effetti ci sono ancora molte cose da chiarire.

Quindi la ringrazio per la risposta.

PRÄSIDENTIN: Nachdem die Kollegin Penasa uns vorgeworfen hatte, es hätte eine Pressekonferenz über den Gesetzentwurf Nr. 60 stattgefunden, würde ich doch die zuständige Assessorin bitten, weil das natürlich nur ein Missverständnis ist.

Bitte, Frau Assessorin Stocker.

STOCKER: Danke, Frau Präsidentin! Kolleginnen und Kollegen! Wir haben gestern – wie viele von Ihnen wissen – ein Treffen auch mit den Fraktionsvorsitzenden zu diesem Thema gehabt. Wir haben versucht, das gesamte Familienpaket zu erläutern und auch woher die Finanzierungen kommen, wie wir uns das Ganze leisten können und welche Maßnahmen geplant sind. Wir haben in dieser Fraktionssprechersitzung auch angekündigt, dass wir heute in der Früh eine Pressekonferenz abhalten werden, wo wir unsere Vorschläge erläutern. Die Vorschläge, die wir in den Regionalrat einbringen und wo der Regionalrat dann entscheiden wird, ob er diese Vorschläge annimmt, modifiziert oder zurückweist. Aber ich denke schon, dass es unser Recht ist, wie es selbstverständlich auch das Recht von allen anderen ist, Beschlussanträge zu erläutern, so ist es auch das Recht von uns, dass wir einen Vorschlag, den wir einbringen, vorher erläutern. Es ist nicht mehr und nicht weniger als die Vorstellung eines Vorschlages, den wir im Regionalrat einbringen.

PRÄSIDENTIN: Danke! Kollegin Penasa, dann unterbrechen wir jetzt eine Viertelstunde?

Riprendiamo alle ore 11.25. Wir nehmen die Sitzung um 11.25 Uhr wieder auf. Die Kollegin Penasa hat eine Unterbrechung verlangt.

(ore 11.10)

(ore 11.34)

PRÄSIDENTIN: Wir nehmen die Sitzung wieder auf und kommen zum Tagesordnungspunkt Nr. 1: **Gesetzentwurf Nr. 60: Änderung von Regionalgesetzen auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge (eingebracht vom Regionalausschuss).**

Ich erteile der Regierung, der Erstunterzeichnerin, das Wort zur Verlesung des Begleitberichtes. Bitte, Frau Assessorin Stocker.

STOCKER: Danke, Frau Präsidentin!

BEGLEITBERICHT

Dieser Gesetzentwurf enthält Bestimmungen zum Ausbau und Verbesserung der Maßnahmen, die im Art. 4 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7 („Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der im Haushalt tätigen Personen, der Saisonarbeiter und der Bauern, Halb- und Teilpächter“) sowie im Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 („Familienpaket und Sozialvorsorge“) vorgesehen sind.

Im Art. 4 des Regionalgesetzes Nr. 7/1992 wird ein Beitrag zur Unterstützung der von den im Haushalt tätigen Personen vorgenommenen freiwilligen Beitragszahlungen an das NISF/INPS oder an andere obligatorische Vorsorgekassen zum Aufbau einer Rente vorgesehen.

Der Beitrag entspricht derzeit 60 % der einzuzahlenden freiwilligen Beitragsleistung und darf jedenfalls den Betrag der Beitragsleistung für die Haus- und Familienangestellten, der sich für das Jahr 2012 auf 1.700,40 Euro belief, nicht überschreiten.

Die im Art. 1 Abs. 1 vorgeschlagene Änderung sieht die Aufhebung genannter 60-Prozent-Grenze vor. Dadurch soll der Beitrag einfach dem Betrag der geschuldeten freiwilligen Beitragsleistung entsprechen, sofern er den Betrag der Beitragsleistung für Haus- und Familienangestellten nicht überschreitet.

Durch Art. 1 Abs. 2 wird die Unvereinbarkeit dieses Beitrags mit der Eintragung bei der im Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3 vorgesehenen freiwilligen regionalen Rentenversicherung für die im Haushalt tätigen Personen eingeführt. Laut der geltenden Regelung sind diese beiden Maßnahmen miteinander vereinbar, sofern sich dies aufgrund bestimmter mit regionaler Verordnung festgelegten Kriterien als für die Region finanziell vorteilhaft erweist. Die Festsetzung von Kriterien, welche eine genaue Beurteilung des finanziellen Vorteils ermöglichen, hat sich allerdings als schwierig erwiesen, insbesondere weil der Zeitpunkt des Rententritts aufgrund der NISF/INPS-Daten nicht mit Sicherheit bestimmt werden kann. Aus diesem Grund soll das Verwaltungsverfahren vereinfacht werden, indem

die Unvereinbarkeit zwischen dem betreffenden Beitrag und der Hausfrauenrente - auch angesichts des Fehlens jeglicher konkreter Fälle - ausdrücklich vorgesehen wird.

Die im Art. 2 vorgeschlagenen Änderungen betreffen das Regionalgesetz Nr. 1/2005. Zum einen bauen sie die bestehenden Maßnahmen zugunsten der Personen aus, die der Arbeit fernbleiben, um sich der Betreuung ihrer Kinder oder pflegebedürftiger Familienangehöriger zu widmen. Zum anderen übertragen sie den beiden Autonomen Provinzen die Regelung des regionalen Familiengeldes. Außerdem wird mit besagtem Art. 2 eine neue Maßnahme zur rentenmäßigen Absicherung von Arbeitsloskeitszeiten eingeführt.

Mit Bezug auf die in den Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005 vorgesehenen Maßnahmen werden mit Art. 2 Abs. 1 und 2 dieses Gesetzentwurfes im Wesentlichen folgende Änderungen vorgeschlagen:

- Der Rentenbeitrag zugunsten der Personen, die der Arbeit fernbleiben, um sich der Betreuung ihrer Kinder zu widmen, wird im Falle der Unterstützung der Pflichtvorsorge von 6.000 auf 7.000 Euro angehoben; für die Unterstützung der Zusatzvorsorge sowie für Bauern/Bäuerinnen und Freiberufler/Freiberuflerinnen wird er von 3.500 auf 4.000 Euro angehoben.
- Die Dauer des Fernbleibens von der Arbeit, für die der Beitrag in Anspruch genommen werden kann, wird von 12 auf 24 Monate verdoppelt; nimmt der Vater mindestens 3 Monate Elternurlaub in Anspruch, so wird sie von 15 auf 27 Monate verlängert.
- Bei Teilzeitarbeit wird der Beitrag der Region von 3.000 auf 3.500 Euro im Falle der Unterstützung der Pflichtvorsorge und von 1.750 auf 2.000 Euro im Falle der Unterstützung der Zusatzvorsorge angehoben.
- Die Dauer der Teilzeitarbeit, für die der Beitrag in Anspruch genommen werden kann, wird von 24 auf 48 Monate verdoppelt; nimmt der Vater mindestens 3 Monate Elternurlaub in Anspruch, so wird sie von 28 auf 51 Monate verlängert.
- Der Beitrag zugunsten der Personen, die der Arbeit fernbleiben, um sich der Betreuung schwer pflegebedürftiger Familienangehöriger zu widmen, wird von 3.500 auf 4.000 Euro und bei Teilzeitarbeit von 1.750 auf 2.000 Euro angehoben; der Beitragsbetrag bleibt sowohl für die Pflichtvorsorge als auch für die Ergänzungsvorsorge gleich.
- Für die Betreuung pflegebedürftiger Kinder unter 5 Jahren wird der Beitrag von 6.000 auf 7.000 Euro angehoben; sind die pflegebedürftigen Kinder in Erziehungseinrichtungen oder Tagesstätten für Personen mit Behinderung untergebracht, so wird der Beitrag von 3.500 auf 4.000 Euro angehoben.

Durch die im Art. 2 Abs. 3 dieses Gesetzentwurfes vorgeschlagene Änderung wird die Befugnis zur Regelung des regionalen Familiengeldes an die Autonomen Provinzen übertragen, damit diese Maßnahme mit den familienpolitischen Maßnahmen der jeweiligen Provinz so gut wie möglich koordiniert und integriert wird. Demnach werden die Einkommensgrenzen und die Beitragsbeträge von nun an nicht mehr von der Region, sondern von der jeweiligen Provinz entsprechend den von der Region dafür zur Verfügung gestellten Mitteln (insgesamt 60 Millionen Euro) festgesetzt. Im Art. 2 Abs. 3 Buchst b) des Gesetzentwurfes wird auf jeden Fall festgelegt, dass der Beitrag an die Anzahl der Kinder und an die wirtschaftliche Lage der Familie sowie eventuell an weitere von den beiden Autonomen Provinzen als berücksichtigungswürdig erachtete Umstände gebunden sein muss und dass bei der

Bewertung der wirtschaftlichen Lage die Zusammensetzung der Familie zu beachten ist.

Durch Art. 2 Abs. 4 und 5 dieses Gesetzentwurfs werden die derzeit in den Art. 4 und 4-bis des Regionalgesetzes Nr. 1/2005 vorgesehenen Maßnahmen zur Unterstützung der Pflichtvorsorge bzw. der Zusatzvorsorge zugunsten der diskontinuierlich Erwerbstätigen mit einer umfassenderen Maßnahme zugunsten der Arbeitslosen ersetzt. Dabei wurde unter anderem der Umstand berücksichtigt, dass kein einziger Antrag in Bezug auf die genannten Maßnahmen eingereicht wurde.

Im Art. 2 Abs. 4 des Gesetzentwurfes wird ein jährlicher Beitrag bis zu 7.000,00 Euro zur Unterstützung der freiwilligen Beitragszahlungen vorgesehen, die von arbeitslosen Personen mit Wohnsitz in der Region Trentino-Südtirol vorgenommen werden. Im Sinne des einschlägigen Gemeinschaftsrechts darf die Wohnsitzklausel jedoch für EU-Bürgerinnen und -Bürger nicht als Voraussetzung geltend gemacht werden.

Wie beim Familiengeld wird den Provinzen auch bezüglich dieser Maßnahme ein breiter Handlungsspielraum für eine möglichst gute Integration mit den jeweiligen beschäftigungspolitischen Maßnahmen eingeräumt.

In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass den Provinzen durch Art. 3 Abs. 1 und 2 dieses Gesetzentwurfes eine noch größere Flexibilität bei der Regelung besagter Maßnahme zuerkannt wird, da sie nun aufgrund der novellierten Bestimmung zusätzliche - auch einkommens- oder vermögensbezogene - Voraussetzungen für die Inanspruchnahme der Unterstützung bestimmen sowie zusätzliche oder andere Unterstützungsmodalitäten vorsehen können, wobei die von der Region zur Verfügung gestellten Mittel auf jeden Fall für die rentenmäßige Absicherung von Personen in Notsituationen eingesetzt werden müssen. Diese umfassende Delegation, die in der Provinz Bozen nur für Maßnahmen zugunsten der Arbeitslosen vorgesehen ist, gilt in der Provinz Trient auch für die Regelung der Maßnahmen laut Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005: Diese wurden von der Provinz Trient bisher noch nicht umgesetzt, da sie den Standpunkt vertrat, dass sie im Widerspruch zu ihren Sozial- und Beschäftigungspolitiken standen oder jedenfalls nicht damit vereinbar waren.

Aufrecht bleibt auf jeden Fall der Art. 13 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005, laut dem die Provinzen aufgrund einer im Einvernehmen mit den Autonomen Provinzen erlassenen regionalen Verordnung von der Umsetzung der Bestimmungen betreffend die Unterstützung der rentenmäßigen Absicherung für die Personen, die von der Arbeit fernbleiben, um sich der Betreuung ihrer Kinder oder pflegebedürftiger Familienangehöriger zu widmen, oder für die Arbeitslosen absehen können. Dadurch sollen die regionalen Maßnahmen unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Erfordernisse auf Landesebene harmonisiert werden.

Durch Art. 4 dieses Gesetzentwurfes wird schließlich die Finanzierung an die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen wieder eingeführt, die mit Art. 11 des Regionalgesetzes Nr. 8/2012 (Finanzgesetz) gestrichen worden war. Für den Dreijahreszeitraum 2013-2015 wird genannte Finanzierung jedoch um 3 Millionen Euro gekürzt, um die finanzielle Deckung der oben genannten Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 1/2005 zu gewährleisten.

In Anbetracht der sozialen Bedeutung der vorgeschlagenen Änderungen zu genannten Regionalgesetzen auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge werden die Regionalratsabgeordneten ersucht, diesen Gesetzentwurf dringend zu genehmigen.

RELAZIONE al disegno di legge n. 60

Con il presente disegno di legge si intende apportare delle modifiche migliorative agli interventi previsti dall'articolo 4 della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7, concernente "Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone casalinghe, dei lavoratori stagionali e dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni" e alla legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 riguardante "Pacchetto famiglia e previdenza sociale".

In particolare l'art. 4 della suddetta LR n. 7/1992 prevede un contributo a favore delle persone casalinghe a sostegno dei versamenti previdenziali volontari effettuati presso l'INPS o presso altre Casse di previdenza obbligatoria ai fini della costituzione di una pensione.

Attualmente il contributo è pari al sessanta per cento dell'importo del versamento volontario dovuto e comunque non superiore alla misura di quello previsto per il settore servizi domestici che per l'anno 2012 ammontava ad euro 1.700,40.

La modifica proposta all'articolo 1, comma 1 consiste nell'eliminare il limite del sessanta per cento prevedendo semplicemente che il contributo sia pari all'importo del versamento volontario dovuto, fermo restando che non deve comunque superare la misura della contribuzione prevista per il settore servizi domestici.

Con il comma 2 dell'articolo 1 si propone invece di stabilire l'incompatibilità tra il contributo in discorso e l'iscrizione all'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe di cui alla legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3. Le disposizioni vigenti prevedono infatti che i due interventi siano compatibili ma tale compatibilità deve essere ritenuta finanziariamente conveniente per la Regione sulla base di criteri definiti con regolamento regionale. Stante la difficoltà ad individuare dei criteri sulla base dei quali si possa valutare la suddetta convenienza finanziaria a causa soprattutto dell'impossibilità di stabilire con certezza, sulla base dei dati INPS, il momento del pensionamento, si ritiene opportuno semplificare la procedura amministrativa prevedendo direttamente l'incompatibilità tra il contributo in discorso e la pensione delle casalinghe anche tenuto conto dell'assenza di casi al riguardo.

Le modifiche proposte all'articolo 2 riguardano la legge regionale n. 1/2005 e in particolare mirano da un lato a potenziare gli attuali interventi a favore di coloro che si astengono dal lavoro per assistere figli o familiari non autosufficienti e dall'altra a delegare alle due Province autonome la disciplina dell'assegno regionale al nucleo familiare, nonché a introdurre un nuovo intervento che concerne la copertura previdenziale di periodi di disoccupazione.

Per quanto riguarda gli interventi previsti dagli articoli 1 e 2 della legge regionale n. 1/2005, le modifiche proposte dall'articolo 2, commi 1 e 2 del presente disegno di legge sono principalmente le seguenti:

- il contributo di carattere previdenziale a favore di coloro che si astengono dal lavoro per accudire figli passa da euro 6.000 a 7.000, nel caso di sostegno della previdenza obbligatoria e da 3.500 a 4.000 euro nel caso di sostegno della previdenza complementare o nel caso in cui il contributo sia destinato a favore dei/delle coltivatori/trici diretti/e e dei/delle liberi/e professionisti/e;

- il periodo di astensione per il quale è possibile beneficiare del contributo viene raddoppiato passando da 12 a 24 mesi, rispettivamente da 15 a 27 mesi nel caso in cui il padre fruisca del congedo parentale per almeno tre mesi;
- nel caso di astensione parziale dal lavoro il contributo regionale passa da 3.000 a 3.500 euro, nel caso di sostegno della previdenza obbligatoria e da 1.750 a 2.000 euro nel caso di sostegno della previdenza complementare;
- il periodo di svolgimento dell'attività lavorativa a tempo parziale per il quale è possibile beneficiare del contributo viene raddoppiato passando da 24 a 48 mesi, rispettivamente da 28 a 51 mesi nel caso in cui il padre fruisca del congedo parentale per almeno tre mesi;
- il contributo a favore di coloro che si astengono dal lavoro per accudire familiari gravemente non autosufficienti passa da euro 3.500 a 4.000, (l'ammontare del contributo è sempre lo stesso sia che riguardi il sostegno della previdenza obbligatoria sia che riguardi il sostegno della previdenza complementare) e da euro 1.750 a 2.000 euro nel caso di svolgimento dell'attività lavorativa a tempo parziale;
- nel caso di assistenza di figli non autosufficienti minori di 5 anni, il contributo viene portato da 6.000 a 7.000 euro, rispettivamente da 3.500 a 4.000 euro nel caso di figli non autosufficienti ricoverati in strutture educative o centri diurni per disabili.

Le modifiche proposte al comma 3 dell'articolo 2 del presente progetto di legge riguardano invece la delega alle Province autonome della disciplina dell'assegno regionale al nucleo familiare al fine di rendere tale intervento il più possibile coordinato ed integrato con gli interventi attualmente previsti a favore della famiglia dalle Province stesse. La Regione non provvederà quindi più a stabilire tramite apposite tabelle i limiti di reddito e gli importi degli assegni, i quali verranno invece individuati da ciascuna Provincia tenuto conto delle risorse messe a disposizione a tal fine dalla Regione (pari complessivamente a 60 milioni di euro). Con l'art. 2, comma 3, lettera b) del presente disegno di legge si stabilisce in ogni caso che l'assegno debba variare in base al numero di figli e alla situazione economica del nucleo familiare, nonché ad altre condizioni individuate dalle due Province autonome ritenute dalle stesse meritevoli di tutela e che la condizione economica debba essere messa in relazione alla composizione del nucleo familiare.

Con i commi 4 e 5 dell'articolo 2 del presente disegno di legge si intende invece sostituire gli attuali interventi a sostegno della previdenza obbligatoria e complementare a favore di coloro che svolgono attività di lavoro discontinuo, previsti rispettivamente dagli artt. 4 e 4-bis della LR n. 1/2005 con un intervento più ampio a favore di coloro che si trovano in stato di disoccupazione, anche tenuto conto della totale assenza di domande per tali provvidenze.

L'art. 2, comma 4 della proposta di legge prevede in particolare un contributo annuo non superiore ad euro 7.000,00 a sostegno dei versamenti previdenziali volontari effettuati da parte delle persone disoccupate che possiedono la residenza nella regione Trentino-Alto Adige, fatto salvo che ai cittadini e alle cittadine della comunità europea non si può chiedere il requisito della residenza ai sensi della normativa comunitaria in materia.

Come nel caso dell'assegno al nucleo familiare, anche per tale intervento si lascia alle Province ampio spazio di manovra al fine di consentire loro di integrare al meglio l'intervento medesimo con le rispettive politiche del lavoro.

A tal fine si fa presente che l'articolo 3, commi 1 e 2 della presente proposta di legge consente alle Province un'ulteriore flessibilità nella disciplina dell'intervento in discorso, stabilendo che le Province possono prevedere l'introduzione di ulteriori requisiti di accesso all'intervento, compresi quelli reddituali e patrimoniali, nonché ulteriori o diverse modalità di intervento, fermo restando che le risorse messe a disposizione della Regione devono comunque essere destinate alla copertura previdenziale di persone che si trovano in difficoltà. Una delega così ampia, che per la Provincia di Bolzano è prevista solo per l'intervento a favore dei disoccupati, spetta invece alla Provincia autonoma di Trento anche per la disciplina degli interventi di cui agli articoli 1 e 2 della LR n. 1/2005, considerato che finora tale Provincia non ha mai attivato tali interventi in quanto gli stessi erano ritenuti in contrasto o comunque non in armonia con le proprie politiche sociali e del lavoro.

Rimane in ogni caso salvo l'art. 13, comma 2 della LR n. 1/2005 che prevede, tramite apposito regolamento regionale emanato d'intesa con le due Province autonome, la possibilità per le Province stesse di non attivare gli articoli a sostegno della copertura previdenziale di coloro che si astengono dal lavoro per accudire i figli o familiari non autosufficienti o di coloro che sono in disoccupazione, in un'ottica di armonizzazione degli interventi regionali e di attenzione particolare alle varie esigenze avvertite a livello territoriale provinciale.

Con l'articolo 4 della presente proposta di legge si intende, infine, ripristinare il finanziamento delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano soppresso con l'articolo 11 della legge finanziaria regionale n. 8/2012. Per il triennio 2013-2015 però, tale finanziamento verrà diminuito di un importo pari a euro 3 milioni in modo tale da assicurare la copertura finanziaria delle suddette modifiche alla legge regionale n. 1/2005.

In considerazione della rilevanza sociale delle modifiche che si intendono apportare alle suddette leggi regionali in materia di previdenza integrativa, si chiede ai signori consiglieri l'approvazione urgente del presente disegno di legge.

**ASSUME LA PRESIDENZA IL VICE PRESIDENTE DEPAOLI
VIZEPRÄSIDENT DEPAOLI ÜBERNIMMT DEN VORSITZ**

PRESIDENTE: Prego il vice Presidente della I Commissione legislativa, consigliere Seppi, di dare lettura della relazione accompagnatoria.

SEPPI:

R e l a z i o n e

La I Commissione legislativa ha esaminato, nella seduta del 15 maggio 2013, il disegno di legge n. 60: "Modifica di leggi regionali in materia di previdenza integrativa" (presentato dalla Giunta regionale).

L'assessora Stocker illustra i contenuti del disegno di legge e spiega che esso prevede modifiche in ambito previdenziale alla legge n. 7 del 1992 "Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone casalinghe, dei lavoratori stagionali e dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni" e alla legge regionale n. 1 del 2005 "Pacchetto famiglia e previdenza sociale".

L'assessora si sofferma sul fatto che le modifiche alla legge n. 1 del 2005 prevedono, per coloro che si astengono dal lavoro per assistere i figli, l'aumento del contributo a carattere previdenziale da euro 6.000,00 a euro 7.000,00 all'anno.

L'assessora puntualizza inoltre che il periodo di astensione dal lavoro, per il quale è possibile beneficiare del contributo, viene raddoppiato e passa da 12 a 24 mesi. Nel caso di part-time il contributo previdenziale è ridotto della metà, ma il periodo di tempo per il quale è possibile ottenerlo è raddoppiato e passa a 4 anni.

L'assessora inoltre rende noto della modifica alla legge n. 7 del 1992 che prevede un contributo a favore delle casalinghe. La modifica proposta dal disegno di legge in esame elimina il limite del 60 per cento e prevede che il contributo sia pari all'importo del versamento volontario dovuto e che non deve superare la misura della contribuzione prevista per i settori servizi domestici.

L'assessora spiega inoltre che con l'articolo 2, comma 3, viene prevista la delega alle Province autonome della disciplina dell'assegno regionale al nucleo familiare, ed anticipa che questo punto del disegno di legge potrebbe essere modificato prima della presentazione in aula. Ricorda che, con una mozione approvata a suo tempo dal Consiglio regionale, è stato concordato che i risparmi realizzati in tema di vitalizi andranno a favore del "pacchetto famiglia".

L'assessora aggiunge che, con il presente disegno di legge, è stato possibile ottenere benefici finanziari per le famiglie, anche grazie alla riduzione di 3 milioni di euro del finanziamento destinato alle Camere di Commercio.

In sede di discussione generale, la consigliera Penasa chiede che vengano forniti dalla Giunta regionale i dati sulle varie misure attuate, con un dettaglio dei costi degli ultimi cinque anni.

La consigliera evidenzia che con il comma 2 dell'articolo 3 si delegano alle Province alcuni interventi di individuazione, compresi quelli reddituali e patrimoniali e accenna ai problemi causati dalla dichiarazione ICEF.

Inoltre, per la consigliera Penasa due elementi sono molto problematici: il numero dei figli e la situazione patrimoniale; ricorda che questi due elementi fanno scattare delle divisioni sostanziali nelle assegnazioni delle risorse tra le famiglie a "residenza storica" e quelle di "nuova residenza".

La consigliera chiede inoltre la ragione della soppressione dell'articolo 4 bis della legge 1/2005, perché, a suo giudizio, esso rappresentava un aiuto alle persone in difficoltà economica.

L'assessora Stocker, con il supporto tecnico della dott.ssa Tomazzoni, chiarisce alla consigliera Penasa che l'abrogazione degli interventi, a sostegno della previdenza obbligatoria e complementare a favore di coloro che svolgono attività di lavoro discontinuo, è prevista perché non sono state presentate domande per l'ottenimento di queste specifiche provvidenze.

L'assessora Stocker aggiunge che, a partire dall'anno 2011, sono state potenziate le misure a sostegno della previdenza complementare con interventi più ampi, anche a favore di coloro che svolgono attività di lavoro discontinuo.

La consigliera Penasa aggiunge che, con l'articolo 4 del disegno di legge in esame, si fa venir meno la volontà espressa di recente dal Consiglio regionale, che aveva

approvato, a grande maggioranza, l'eliminazione del finanziamento per le Camere di Commercio.

La consigliera si dice contraria al finanziamento alle Camere di Commercio quale condizione per poter poi finanziare gli interventi sul pacchetto famiglia e chiede di ottenere un parere legale in merito alla legittimità costituzionale della norma contenuta nell'articolo 4 del disegno di legge in esame.

La consigliera Penasa chiede all'assessora Stocker un chiarimento sul perché il comma 2 dell'articolo 1 del disegno di legge ha stabilito l'incompatibilità tra il contributo in esame e la pensione delle casalinghe.

La consigliera chiede anche se in riferimento al comma 4 dell'articolo 2, che prevede un intervento di previdenza a sostegno alle persone disoccupate, sia stata fatta una stima della spesa.

Il consigliere Heiss concorda sui dubbi espressi dalla consigliera Penasa sul finanziamento alle Camere di Commercio, in quanto lo stesso era stato soppresso da parte del Consiglio regionale. Ricorda che ci si trova di fronte ad una *Family Finance*, con 60 milioni di euro alle due Province.

Il consigliere Heiss dichiara soprattutto la sua perplessità per il fatto che questo disegno di legge viene attuato in un periodo preelettorale e sottolinea che esso, pur contenendo benefici finanziari per le famiglie e rappresentando pertanto un segnale forte in un periodo di crisi, viene però inficiato dal previsto finanziamento delle Camere di Commercio.

Il consigliere si sofferma inoltre sul comma 4 dell'articolo 2, che tratta del requisito della residenza rispetto ai cittadini della Comunità europea.

La consigliera Ferrari chiede all'assessora Stocker il motivo per cui il contributo pubblico a favore delle casalinghe viene innalzato dal 60 per cento al 100 per cento e si dice favorevole al fatto che una percentuale del versamento volontario dovuto, rimanga in carico alla persona che si è presa l'impegno e ritiene pertanto deresponsabilizzante per il cittadino che l'Ente pubblico paghi il 100 per cento.

La consigliera Ferrari ricorda inoltre che anche ai lavoratori con tipologia di lavoro discontinuo è stata prevista, da PensPlan, la possibilità di avere un contributo per lavoratori disoccupati.

Il consigliere Borga chiede all'assessora Stocker se ci sono cifre accantonate e non spese per far fronte alle misure previste.

Il consigliere sottolinea la delega estremamente ampia che, con la norma in esame, viene attuata alle Province. Egli ritiene poco opportuno delegare le competenze, in capo alla Regione, alle due Province e lascia che di questo se ne facciano carico le forze di maggioranza; di conseguenza dichiara il suo voto non favorevole.

Il consigliere Borga ritiene che non si dovrebbero dare contributi alle due Camere di Commercio, se fosse vero quanto detto in Consiglio regionale, ovvero che esse hanno operato accantonamenti di decine di milioni di euro.

Il consigliere chiede che, prima dell'approvazione delle delibere attuative di questa norma, i rappresentanti delle due Camere di Commercio illustrino alla Commissione come verrebbero impiegati i finanziamenti.

L'assessora Stocker, rispondendo alle domande sollevate, comunica che verranno prodotti i dati richiesti relativi agli ultimi 5 anni; sul tema delle deleghe alle due

Province, ricorda che l'intera competenza amministrativa in questa materia è già svolta da anni dalle due Province.

L'assessora spiega che non cambia nulla, solo che non si utilizzeranno più le attuali tabelle della Regione che potranno subire variazioni, tenuto conto delle indicazioni della Regione per l'assegno familiare e delle risorse messe a disposizione a tal fine dalla Regione. Aggiunge che si può decidere che rimangano le tabelle della Regione ed inserire provvedimenti per le risorse risparmiate.

In merito al finanziamento alle Camere di Commercio e alla richiesta della consigliera Penasa relativa alla verifica di costituzionalità, l'assessora Stocker ricorda che, in questo modo, si sono potuti destinare 3 milioni di euro alle famiglie, difficili da reperire in altro modo.

L'assessora evidenzia, in merito al contributo a favore delle persone casalinghe a sostegno dei versamenti previdenziali volontari, che esso è pari a euro 1.700,00 e che tale importo non potrà essere superato.

L'assessora comunica che, per quanto riguarda l'art. 2, comma 4, del provvedimento in esame, gli interventi previsti a favore delle persone disoccupate hanno bisogno di ulteriore disciplina da parte delle due Province.

L'assessora Stocker spiega che il contributo previsto dall'articolo 1, comma 2 bis non è compatibile con l'iscrizione all'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe, in quanto si trattava di un "doppio sostegno", da parte della Regione, che si è voluto così far venir meno.

La dott.ssa Tomazzoni risponde alla domanda del Presidente Seppi sul legame tra il finanziamento alle Camere di Commercio e i fondi del pacchetto famiglia, chiarendo tecnicamente il fatto che la norma serve per "liberare", ai fini del Patto di stabilità, risorse finanziarie esistenti in bilancio.

Il consigliere Anderle, nel suo intervento, ricorda che, sulla base della discussione che si è svolta in Consiglio regionale, appare una situazione ben diversa delle due Camere di Trento e di Bolzano. Mentre la Camera di Commercio di Bolzano ha investito circa 30 milioni di euro in buoni dello Stato, la Camera di Commercio di Trento dipende dai progetti che essa attiva. Essa ha attivato molti progetti ed ha perciò avuto più costi rispetto alla Camera di Commercio di Bolzano.

Il consigliere evidenzia che la norma, uguale per entrambe le Camere, andava ad incidere più pesantemente sulla Camera di Commercio di Trento e ciò significava per essa ridurre considerevolmente i progetti in corso.

Il consigliere Anderle chiede all'assessora Stocker di avere i dati relativi alle Camere di Commercio di Trento e di Bolzano.

Il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge, posto in votazione, risulta approvato con 5 voti favorevoli (consiglieri Anderle, Ferrari, Baumgartner, Schuler e Rudari), 2 voti contrari (consiglieri Seppi e Penasa) e 1 voto di astensione (consigliere Heiss).

In sede di dichiarazione di voto, il consigliere Borga annuncia il suo voto di astensione al provvedimento e si riserva di trasformarlo in voto contrario in considerazione degli ulteriori chiarimenti che perverranno alla Commissione, prima della discussione del disegno di legge in aula.

La consigliera Penasa dichiara il suo voto contrario, in quanto, pur dichiarandosi a favore di interventi sulla previdenza integrativa, essi devono essere diversificati e privi di riferimenti di carattere patrimoniale, perché questi ultimi definiscono, ancor prima di partire, un percorso negativo.

Il consigliere Anderle dichiara il suo voto a favore e chiede che vengano chiarite alcune questioni rispetto all'art. 4 e forniti i chiarimenti richiesti, prima della discussione in aula, in occasione di un incontro della I Commissione legislativa con i Capigruppo.

La I Commissione legislativa decide di riunirsi in seduta allargata con i Capigruppo per audire i due Presidenti delle Camere di Commercio, prima della prossima seduta del Consiglio regionale.

Posto in votazione finale, il disegno di legge n. 60, risulta approvato con 6 voti a favore (consiglieri Anderle, Baumgartner, von Dellemann, Ferrari, Rudari e Schuler), 2 voti contrari (consiglieri Seppi e Penasa) e 2 voti di astensione (consiglieri Borga e Heiss).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio regionale.

PRESIDENTE: È aperta la discussione generale sul disegno di legge n. 60.
Ha chiesto la parola la consigliera Penasa. Ne ha facoltà.

PENASA: Grazie, Presidente. il disegno di legge n. 60 non innova molte cose, semplicemente attua una serie di sistemazioni che, a mio avviso, non erano poi così necessarie di questo grande accompagnamento trionfalistico che l'assessora Stocker ha voluto far fare. La questione è quella che le competenze di questa Regione dovrebbero innanzitutto corrispondere alle mutate e crescenti esigenze in termini di problemi di famiglie – in particolare in questo caso – e di imprese che sono strettamente correlate alla crisi in atto. Crisi che oltretutto si riverbera in maniera molto, molto diversa nella due situazioni provinciali che compongono questa Regione, in quanto i dati, seppure difficilmente raggiungibili, perché abbiamo anche questo problema, danno conto in ogni caso di situazioni che vedono, per quanto riguarda gli indici maggiori che definiscono i percorsi di carattere economico, piuttosto diversi. Quindi già abbiamo un problema di questo tipo, se poi non fosse sufficiente, le norme qui proposte pongono continuamente la necessità e la volontà di andare a diversificare le due situazioni fra queste Province.

Questo in effetti è un argomento che va assolutamente denunciato, perché laddove troviamo delle proposte agli elettori, delle campagne elettorali che incardinano la loro essenza su una volontà di stare insieme in questo ambito regionale e sovraregionale, penso all'Euregio, ma poi di fatto nell'azione politica che porta avanti la maggioranza trova un riscontro che è esattamente l'opposto, cioè la continua divisione e il continuo allontanamento di quelle che sono le politiche all'interno di questo quadro regionale, credo che almeno, in una fase di discussione come questa, vada denunciato e vada stigmatizzato, se non altro perché state, di fatto, prendendo in giro gli elettori. Credo che le politiche non si fanno perché c'è qualche bella festa, dove magari ci sono degli aspetti culturali che ci uniscono oppure delle fotografie che rappresentano esponenti di governo di questa Regione e delle Province che vanno a braccetto, ma poi quando vi sedete in quella Giunta siete tutti d'accordo di dividere ed allontanare queste politiche quanto più sia possibile.

Questo a onor del vero, ma chiaramente questa verità non farà nessun passo al di fuori di quest'aula, perché il presidio della non conoscenza di ciò che si

svolge in quest'aula è fermo, evidentemente si può vivere tranquillamente e fuori da qui si porterà esattamente quel messaggio che la Giunta, l'esecutivo, la maggioranza ritiene di portare, senza che ciò possa essere minimamente compromesso da un elemento di verità oggettiva, che invece è riscontrabile in qualsiasi atto che viene approvato da questo Consiglio e dalla vostra Giunta, certo non sulla base delle convinzioni e dei voti dell'opposizione, ma esclusivamente da parte della convinzione e dei voti delle forze che governano.

A tale proposito voglio evidenziare un aspetto anche importante delle modalità, questo fa parte del metodo ed allora il metodo, in una coalizione di centrosinistra autonomista assolutamente forte, nella quale il PD è un partito sicuramente importante per numero di voti e per peso, si può ritrovare che il 7 giugno, il giorno prima lavorativo della discussione in aula di questo disegno di legge, sono stati presentati due emendamenti che sono assolutamente significativi. Emendamenti per i quali si chiede, ad esempio, per quanto riguarda la Provincia di Trento e questo lo sottolineo proprio per far vedere come ormai l'utilizzo anche legislativo del consesso regionale è unicamente volto a risolvere i problemi della contingenza ed a scrivere norme ad personam, che sarebbero quanto di meno corretto ed utile alla collettività si possa fare per un consesso legislativo serio.

Questa proposta dell'emendamento 5-bis che poi andrò a riprendere nella discussione, dà conto del fatto che questa maggioranza governata dal PD, come partito più numeroso nel Consiglio provinciale e secondo partito più numeroso nel Consiglio regionale, propone un articolo 5-bis, nel quale, tenuto conto delle limitazioni imposte dalla legge provinciale 27 dicembre 2012, quindi la finanziaria del 2011, dice: la Giunta comunale può disporre la proroga per un periodo massimo di tre anni dal termine della validità della graduatoria di concorso pubblico per le assunzioni a tempo indeterminato. Quindi si chiede appunto una modifica per quanto riguarda questa proroga.

Allora delle due l'una, se questa maggioranza politica, che governa sia la Provincia che la Regione, deve venire in Regione a mettere a posto i cocci delle cose sbagliate che fa nella Provincia di Trento, mi chiedo a cosa serve questo legislativo. Soprattutto mi chiedo se questa è una legge così importante che meritava lo spostamento di mezz'ora della seduta di questo Consiglio stamattina, perché l'assessora Stocker doveva fare un po' di propaganda politica, in previsione delle elezioni di ottobre, per dire che lei è talmente brava che risolve tutti i problemi.

Assessora Stocker, credo che lei di problemi ne risolva pochi e non sono neanche molto convinta delle modalità con le quali cerca di risolverli e soprattutto non si dovrebbero fare campagne elettorali, da parte della Giunta, su questioni che attengono problemi che stanno sulla pelle della gente tutti i giorni. Quindi almeno lei doveva avere la compiacenza, il buon senso, la serietà di aspettare che questo disegno di legge n. 60 fosse approvato e poi fare tutte le conferenze stampa che riteneva più opportune, andando a proporre delle modifiche anche legislative che sono magari attese dalla gente, esattamente come quelle che lei ritiene corrispondano a questa proposta.

Credo che forse un minimo di confronto all'interno di questo Consiglio sia necessario, altrimenti – ripeto – chiudetelo, così non abbiamo più costi, diamo, una volta per tutte, il taglio ai costi della politica e vi prendete la responsabilità di dire che in Trentino-Alto Adige c'è una monarchia, la gestite senza nessun problema, non fate perdere tempo a nessuno e soprattutto non costiamo soldi alle tasche dei cittadini, che giustamente dovrebbero poter avere dei consessi legislativi, nei quali vengono i consiglieri, portano le istanze e poi la maggioranza decide quali sono le istanze che

meritano di essere accolte e quelle che sono le istanze che non meritano di essere accolte, ma non facciamo conferenza stampa di propaganda prima, perché questa è una questione vergognosa! Specialmente quando si utilizzano situazioni che stanno a cuore, perché coinvolgono i problemi vissuti dalla gente in maniera quotidiana e vogliamo semplicemente farne degli spot elettorali.

Questo, cara assessora Stocker, è vergognoso e credo che sia indegno di una donna che vuole fare una politica nel pieno rispetto di quelle che sono le attenzioni che vanno dovute innanzitutto alla famiglia.

L'altra questione riguarda la riviviscenza dell'articolo 4, dopo che questo Consiglio regionale si è espresso, con una larghissima maggioranza, per quanto riguarda l'abrogazione di un preciso articolo della legge regionale, un preciso articolo che dava sostegno ad una spesa per le Camere di Commercio, ebbene lei viene con il disegno di legge n. 60 per portare la riviviscenza. Ancora un motivo in più – aggiungo – *ad adiuvandum* come si dice, per chiudere questo Consiglio, perché bisogna che la Giunta faccia ciò che vuole, tanto già lo fa!

Quindi non vedo perché si debbano mantenere Consigli numerosi, costosi, assolutamente ingiustificati rispetto a proposte come queste, perché o il Consiglio è composto da persone inconsapevoli e per tale motivo assolutamente inadeguate ed inadatte a porre qualsiasi tipo di consiglio, perché non mi farei mai consigliare da una persona inconsapevole o che non è capace di intendere e di volere, ma siccome questo Consiglio ritengo sia composto da uomini e donne che sono perfettamente capaci di intendere e di volere, va preso atto del fatto che a dicembre questo Consiglio ha decretato l'abolizione di un puntuale articolo di legge, di cui oggi lei e la sua Giunta chiedete la riviviscenza. È interessantissimo, deve esserci un dialogo straordinario all'interno dei partiti di questa maggioranza, certo l'opposizione ha i suoi problemi, nessuno li nega, ma credo che anche qualche bel problema all'interno della maggioranza ci sia se poi abbiamo situazioni di questo tipo. Bene, vuol dire che la collegialità, la condivisione e questi rapporti così intensi con il territorio, che si tessono attraverso una larga partecipazione al consenso, mi pare che qui vengano abbastanza traditi o comunque quanto meno disconosciuti.

L'approfondimento che è seguito alla riviviscenza della norma, a parte la discussione sul piano costituzionale se in effetti si potesse nel mese di giugno andare a far rivivere una norma abrogata nel mese di dicembre, ciò posto, che comunque pare che dal punto di vista della giurisprudenza trovi conferma in sentenze e anche in posizioni acclarate da parte della suprema corte, prendiamo atto che questo, dal punto di vista tecnico, si può fare, ma dal punto di vista politico qualche problema la questione lo pone.

È emerso un dato molto significativo, abbiamo chiesto l'incontro con i Presidenti delle Camere di Commercio e con il loro staff di lavoro e devo dire, cari colleghi del Trentino, ai quali chiedo di prestare un minimo di attenzione, abbiamo scoperto una cosa straordinaria, che nella nostra Regione la Camera di Commercio di Bolzano può contare su un contributo pubblico che è doppio di quello della Camera di Commercio di Trento. Non me ne vogliano i colleghi consiglieri della Provincia di Bolzano, perché noi non è che proporremo di andare a togliere, semmai aggiungere a ciò che manca in Provincia di Trento. Perché se la giustificazione è quella per cui questo maggiore contributo trova la sua ragion d'essere nella necessità di bilinguismo, che è giusto e lo abbiamo sempre riconosciuto e lo riconosceremo come enorme valore di questa terra, va altresì detto che oggi poter disporre, in campo di promozione commerciale, turistica e quant'altro, di documentazione espressa in una duplice lingua, rappresenta un elemento di forza e

non certo un elemento di debolezza. Quindi semmai andiamo tutti verso questa direzione, che non può che rappresentare una migliore chiave di proposta sui mercati di quelle che sono le azioni che devono essere svolte dalle due Camere di Commercio.

Per quanto riguarda Trento si è evidenziato un altro elemento che qualche perplessità la lascia: la gestione tramite il fondo unico. Voi sapete che ormai le norme che sono state delegate dalla Regione alle due Province trovano accoglimento, per quanto riguarda la riserva della risorsa finanziaria e quindi un successivo impegno con gli atti amministrativi, nel famoso fondo unico. Ebbene, nel fondo unico entrano i finanziamenti secondo le disposizioni che sono previste dalla norma che fu abrogata con la legge di dicembre e quindi il 20% del contributo camerale introitato, per quanto riguarda la Provincia di Trento e un aumento del 30% per quanto riguarda la provincia di Bolzano. Questi entrano in maniera uguale, devo dire che correttamente sulla Provincia di Bolzano escono con lo stesso tenore finanziario, mentre invece per quanto riguarda la Provincia di Trento sappiamo che ciò non accade.

Questo mi sento di doverlo dire, perché più volte ho sottolineato, con parole di apprezzamento, delle attività che venivano svolte dalla Camera di Commercio di Bolzano, in particolare per quanto riguarda le attività di ricerca in campo economico, ci sono i dati che sono molto aggiornati e possono dare conto della situazione, del polso economico di determinati settori, mentre invece questo su Trento non era disponibile. Devo anche dire, a questo punto, che con un finanziamento più che doppio possiamo anche aspettarci delle situazioni diverse e che trovano una loro chiara giustificazione nell'entità della risorsa segnata. Lo dico perché mancherei di onestà intellettuale, rispetto a dei paragoni che in passato sono stati fatti, ma che di fatto non potevano essere fatti con quel semplice raffronto, proprio perché l'elemento oggettivo di partenza era sostanzialmente diverso.

Un altro aspetto, che nella discussione degli emendamenti e degli articoli andrò a riprendere, è quello che riguarda tutte le valutazioni di carattere patrimoniale e di carattere finanziario che presidiano l'erogazione dei contributi, previsti nella norma regionale o puramente delle norme che prevedono un puntuale rinvio alle modalità con le quali le due Province, per le funzioni assegnate, possono disporre dei finanziamenti sui vari settori e per corrispondere alle diverse funzioni. Ebbene, questo è il problema più grave.

Continuo a mettere in allarme i colleghi della Provincia autonoma di Bolzano, i colleghi del Sudtirolo per quello che loro stanno facendo, che noi purtroppo viviamo già in maniera estremamente negativa, ma la loro strada si è messa su quella rotaia ed è una rotaia assolutamente pericolosa, di cui credo si coglieranno gli effettivi risultati solamente fra qualche anno, ma sarà troppo tardi, perché vi troverete esattamente nella stesse situazioni nelle quali oggi si trova il Trentino.

Ebbene, qual è la situazione? Tutti i sostegni alla famiglia e tutti i sostegni che sono previsti con il bilancio regionale, sia in forma diretta con l'applicazione delle varie leggi, pacchetto famiglia o meno, o in via indiretta per quanto riguarda le funzioni delegate alle Province che hanno poi sviluppato una propria legislazione autonoma, noi continuiamo a fare questo riferimento alle valutazioni di carattere patrimoniale e alle valutazioni di carattere reddituale. La questione è serissima, cari colleghi, perché nelle grandi discussioni che noi andiamo a riprendere in quelli che sono i testi che tracciano la storia della nostra autonomia, vediamo che la rivendicazione dei padri fondatori di questa autonomia era quella che non si potevano applicare regole uguali a situazioni diverse ed in particolare tutta la giusta

rivendicazione che è stata fatta a riguardo dell'utilizzo della lingua tedesca, il riconoscimento della cultura tedesca e ladina, all'interno di questo contesto regionale, nei confronti dello Stato italiano fu per molto tempo proprio questa: non applicare regole uguali a situazioni diverse. Questa è la più grande ingiustizia che possa fare un legislatore, perché nel tempo produce degli effetti che non sono immediatamente riscontrabili, ma che sicuramente diventeranno degli elementi di grave criticità.

Allora quali sono i problemi? Ben lungi da me pensare che oggi non si possa praticare una politica della solidarietà, assolutamente, la politica della solidarietà credo che stia nella situazione mentale e culturale di tutta la nostra popolazione e quindi non credo che qui vi siano delle posizioni di avversione per quella che è la necessità di farsi carico di chi può avere una situazione di maggiore difficoltà. La verità è che – la Provincia di Trento ne è assolutamente una conferma di questo – non possiamo certo applicare dei criteri di valutazione per la verifica dei cittadini che possono accedere a determinati sostegni in situazioni uguali. In particolare, per quanto riguarda l'aspetto patrimoniale, se noi andiamo a mettere in gara cittadini storici di questa regione, con cittadini che, per esigenza anche di lavoro delle nostre province, sono venuti ed hanno trovato giusta rispondenza alle loro aspettative di lavoro e di vita, però non possiamo mettere una famiglia storica sullo stesso piano di una famiglia che è arrivata ieri, perché è chiaro che la sua condizione patrimoniale sarà assolutamente diversa. Ciò non vuol dire che quella condizione patrimoniale sia frutto di abusi o sia frutto di posizioni illegittime, è semplicemente frutto di una tradizione, che nella nostra regione si è basata largamente sugli aspetti legati ad una tradizione di forte risparmio. Le nostre Province sono sempre state caratterizzate da pratiche di carattere personale, che poi si sono tradotte in elementi di forza per il nostro territorio, per quanto riguarda il credito, che erano legati ad un maggior favore della nostra popolazione anche verso il risparmio. Non a caso nella nostra terra sono cresciute delle condizioni di credito molto diverse dal resto d'Italia e sicuramente più favorevoli allo sviluppo di quello che è il settore economico locale.

Ebbene, noi sappiamo che l'applicazione dell'ICEF, per quanto riguarda la Provincia di Trento, ma qui non se ne fa riferimento espresso, ma è del tutto chiaro che nelle norme che si sono inserite e modificate anche in questo disegno di legge, la volontà è quella di andare all'applicazione anche per quanto riguarda i sussidi regionali e comunque mi pare che anche sul versante dei sussidi della Provincia autonoma di Bolzano si sia andati in questa direzione, è quello di far pesare in maniera assolutamente importante quello che è il patrimonio.

Allora è chiaro che mettere sullo stesso piano una famiglia storica, nella quale magari vi sono degli immobili che fanno parte di un patrimonio di famiglia, che si passano di generazione in generazione e costituiscono un elemento di grande differenza se si va a valutare questo peso e mettere nella stessa condizione chi per sua sfortuna è arrivato senza disporre di situazioni analoghe, porterà ad un solo risultato, il risultato che già vediamo molto chiaro in provincia di Trento, che è la sparizione della classe media.

In un momento di crisi è del tutto evidente che il patrimonio non è in grado di dare un ulteriore sostegno a quelle che sono le esigenze di una famiglia sotto il profilo finanziario, ma costituisce invece un elemento di penalizzazione rispetto alla possibilità di poter accedere ad interventi di sostegno a quelle che sono le esigenze di una famiglia, che sono legate alle politiche della casa, quindi all'abitazione, al sostegno per quanto riguarda la disponibilità di alloggi di carattere popolare, per tutto quanto riguarda il settore dello studio, compreso il trasporto. Qui parliamo di

interventi per i sostegni nella continuazione di un percorso anche assicurativo, che è un aspetto estremamente importante, perché non possiamo solamente pensare all'oggi, ma è chiaro che si deve pensare anche al domani e corredare la vita delle persone di tutti gli interventi che possono maggiormente garantire, anche per il futuro, una possibilità di avere una vita dignitosa e su questo ne siamo assolutamente convinti. Però il fatto è che con questo continuo avvicinarsi a quella proposta di sistema di valutazione economico-patrimoniale ICEF, voi avrete modo di conoscerlo un po' alla volta, noi arriveremo a creare un danno grossissimo alla popolazione storica di questo territorio.

Ricordo, per chi non lo sapesse, che qualche tempo fa in provincia di Trento i giornali diedero conto del fatto che a livello nazionale l'ex Governo Monti – non è che possiamo ricordarlo per grandi interventi né a favore della nostra autonomia, né a favore del sistema economico delle famiglie – aveva approvato un criterio di valutazione, che riguardava gli aspetti economici e patrimoniali, analogo a quello della Provincia autonoma di Trento. Ebbene, quel provvedimento è stato impugnato presso il Tribunale di Napoli ed è stato dichiarato incostituzionale, perché non pone i cittadini in una situazione di equità per quanto riguarda la valutazione rispetto a quelle che sono le loro condizioni attuali.

Questo è un problema di grande rilievo che però vedo, specialmente in tutta la norma regionale, va solamente nella direzione, su sollecitazione del consulente che, da tempo, si occupa di questa materia e secondo me se ne occupa in maniera pessima, perché prima o poi andremo ad avere un completo depauperamento di quelle che sono le politiche a sostegno sia della famiglia, sia dello studio, sia della casa in questa Regione, proprio perché si è portati a questo tipo di valutazioni, a questo tipo di scelte da un gruppo di consulenti. Mi chiedo come mai i politici vogliono poi chiedere delle assunzioni di responsabilità in ambiti di Governo, se poi questi ambiti devono essere continuamente sostenuti da consulenze, da esperti, da tutta una serie di persone che tutte indistintamente sono poi a carico di quello che è il bilancio pubblico, ma in quel caso non costano, perché quando uno si ammanta di questa definizione di esperto, innanzitutto non risponde mai di quelli che sono i meriti o i demeriti che può portare con la sua attività di consulenza ed in secondo luogo sembra che questo tipo di spesa non ricada nell'ambito di quelle che sono le spese che alla fine sono sostenute con i soldi dei nostri cittadini.

Quindi la questione è esattamente in questi termini, ma è una questione che ho voluto ribadire qui, perché molti degli emendamenti che ho proposto, come emendamenti di discussione nell'ambito di questo disegno di legge, chiedono proprio l'abrogazione della parola "patrimoniale", laddove si chiede una valutazione di quelle che sono le situazioni dei singoli per poter accedere a determinati sostegni.

Questa è una questione, secondo me, poco dibattuta, ma soprattutto che viene per lo più sostenuta e, guarda caso, viene sostenuta sia a livello di accademia che a livello di opinione da coloro i quali sono lautamente pagati per produrre questo tipo di consulenza, cioè prima fanno le consulenze alle Giunte, poi organizzano i seminari, gli incontri, i convegni, fanno le interviste per dire che queste valutazioni che loro hanno introdotto, nell'ambito delle misure per accedere ai sostegni pubblici, vanno benissimo. Certo, un vecchio diceva: uno se la canta, se la ride e oltretutto anche si applaude, per dire che queste cose vanno bene.

Credo che invece meriti davvero una riflessione il fatto che sempre più l'incontro con le persone, che in questo momento largamente evidenziano la loro preoccupazione, rispetto ad aspetti ordinari e contingenti della vita familiare, danno

conto del fatto di sentirsi estromessi da qualsiasi sussidio. Questo è un grande problema, perché credo che prima di tutto noi dovremmo rispondere non a tutti, ma con equità, perché rispondere a tutti non ci sarà possibile, anzi creerà una distorsione, nell'ambito di quelle che sono le aspettative che in questo territorio possono nascere e sono legittimate ad essere portate avanti da qualsiasi persona che in questo territorio arrivi, con ciò aiutati fortemente da quelle che sono le direttive dell'Unione europea.

Ho finito il mio tempo, ma mi riservo di intervenire più avanti. Grazie.

**PRÄSIDENTIN ZELGER THALER ÜBERNIMMT DEN VORSITZ
ASSUME LA PRESIDENZA LA PRESIDENTE ZELGER THALER**

PRÄSIDENTIN: Danke! Bitte, Abg. Savoi, Sie haben das Wort.

SAVOI: Grazie, Presidente. Affrontiamo oggi il tema importante della materia previdenziale integrativa, una delle poche materie rimaste ancora in capo a questa Assemblea legislativa. Siccome la legge iniziale è la n. 7 del 1992, poi integrata dalla legge regionale n. 1 del 2005, strada facendo ci si accorge che occorrono dei correttivi da fare e quindi la Giunta ha pensato di sottoporre con urgenza l'approvazione da parte di questa Assemblea legislativa.

In effetti, ci accorgiamo che veramente più che un aggiustamento sembra quasi un programma elettorale e che siamo in un periodo preelettorale lo dimostra il fatto che – mentre interveniva la collega Penasa – sono pervenuti una serie di emendamenti della Giunta regionale, prima firmataria l'assessora Stocker, che ulteriormente portano modifiche a questo disegno di legge. Modifiche che sono strumentali spesso e volentieri e sono prettamente preelettorali, in modo da poter andare in piazza ad evidenziare quanto la Giunta regionale è stata brava ed ha approvato interventi a destra e a sinistra.

Giusto andare a modificare alcuni aspetti lacunosi, peccato che si va solo a toccare dove si vuole e invece dove sarebbe stato opportuno intervenire si lascia perdere. Non solo si approfitta, come sempre accade in Regione, ad aggiungerci di tutto e di più, oppure a reinserire qualcosa che abbiamo eliminato pochi mesi fa.

Scandaloso, vergognoso il comma 2 dell'articolo 4 che ripristina il finanziamento alle Camere di Commercio. Con la legge n. 8 del 2012 il Consiglio regionale ha approvato ampiamente l'abolizione del finanziamento alla Camera di Commercio di Bolzano, su proposta del consigliere della SVP Pardeller e toglieva i famosi 9 milioni alla Camera di Commercio per la motivazione giustissima che dal resoconto effettuato dalla Camera di Commercio del 2011-2012, i soldi che la Regione aveva elargito negli ultimi anni, pari a parecchi milioni di euro, siccome non sapevano cosa fare li avevano investiti in operazioni finanziarie. Quindi il collega Pardeller aveva presentato un emendamento e la maggioranza di quest'aula lo aveva approvato.

Oggi mi trovo in cartella l'ordine del giorno del collega Pardeller che chiede giustamente l'applicazione di quell'emendamento approvato in finanziaria, ovvero che i famosi 9 milioni eliminati e quindi non più erogabili alla Camera di Commercio di Bolzano, vengano immediatamente stornati dal capitolo preesistente e inseriti per finanziare quelle norme che oggi stiamo per stabilire e quindi avere una maggiore disponibilità finanziaria per quanto riguarda gli interventi.

Quindi mi chiedo se la maggioranza dell'aula è d'accordo di ripristinare i 9 milioni alla Camera di Commercio di Bolzano, sappiamo che c'è una lotta interna

anche all'interno del partito, quindi sappiamo chi è il Presidente della Camera di Commercio, sappiamo i contrasti interni nella SVP che mi interessano relativamente, ma al di là di quello vorrei capire se la Giunta continua a perseverare l'idea del comma 2 dell'articolo 4, quindi il ripristino del finanziamento e quindi è intenzionata a bocciare un ordine del giorno che proviene da un consigliere di maggioranza, nella fattispecie il consigliere Pardeller.

Sarei felice di sapere, assessora Stocker, se è intenzione di bocciare giustamente quanto richiede il consigliere Pardeller che venga applicato, sappiamo che spesso e volentieri le norme vengono disattese, c'è l'ordine del giorno del collega Pardeller che chiede se effettivamente i famosi 9 milioni risparmiati, a seguito della soppressione dell'erogazione alla Camera di Commercio con la finanziaria del 2012, la legge n. 8, che abbiamo approvato in quest'aula il mese di dicembre, servono e vanno quindi a rimpinguare il capitolo di spesa, oggetto del presente disegno di legge, oppure se la Giunta è intenzionata a bocciare un ordine del giorno di un collega che fa parte della stessa maggioranza e nella fattispecie del suo stesso partito. In più si approfitta di una legge che va rivista su tanti aspetti ed in particolare i colleghi del PD di Trento vanno a modificare, come sempre fuori luogo, perché qui si parla di previdenza integrativa e quindi si parla di graduatorie all'interno degli enti pubblici, non capisco il nesso, ma come sempre ci si aggrappa a tutto e si presentano emendamenti su qualsiasi cosa, basta ci sia una parola che faccia riferimento. È già successo quando si parlava della modifica dei confini di Varna e Bressanone, figuriamoci se non si può oggi che si parla di previdenza integrativa.

Allora i colleghi del PD di Trento cosa fanno? Siccome da sempre le minoranze in quel di Trento hanno sostenuto che le comunità di valle non decollavano, che i comuni erano stufi delle baggianate della Provincia di Trento e siccome avevano pensato che entro il 30 giugno di quest'anno tutto si sarebbe risolto e quindi soppressione dei servizi ai comuni, tolti i finanziamenti, competenze alle comunità di valle, gestioni associate, tutto doveva "andare a regime" con il 1° luglio di quest'anno, quindi fra pochi giorni. Poi ci si accorge – notizia dei giorni scorsi – che nei comuni queste gestioni associate sono indigeribili, che l'iter è appena avviato e che sostanzialmente queste associazioni associate non ci sono. Per fortuna, dico io, perché abbiamo sempre ripetuto che le gestioni associate vanno fatte non per forzatura o per legge, ma vanno fatte nel momento in cui i comuni, i consigli comunali, le comunità vicine decidono di associarsi e fare servizi efficienti ed efficaci. C'è l'emendamento del PD trentino che dice che le graduatorie dei concorsi pubblici in provincia di Trento sono prorogate, perché si sono accorti che i comuni, che avrebbero dovuto fare per forza queste gestioni associate, non le hanno fatte.

Bravi, siamo orgogliosi di loro, che si ribellino una volta tanto alle imposizioni della Giunta provinciale e prendo anche atto che il consorzio delle autonomie di Trento ha preso una posizione per evitare che la Giunta provinciale sanzioni, depauperando ulteriormente i piccoli finanziamenti dei comuni trentini, depauperati dalle risorse in quanto affidate a queste maledette comunità di valle e si sono accorti che i comuni sono in difficoltà e quindi si chiede con l'emendamento la proroga della graduatoria. Allora si aprano tutti i concorsi pubblici, visto che queste comunità forse con la prossima legislatura riusciremo a spazzarle via una volta per tutte e ridare dignità e sovranità ai nostri comuni, i quali, se vorranno liberamente – auspichiamo di cuore – e potranno fare quelle gestioni associate.

Ripeto, si approfitta di questa legge che parla di previdenza integrativa per ancora mettere una pezza sulle inadempienze o sull'arretratezza della legge, comunque l'aver scoperto che i comuni trentini certe gestioni associate non le

vogliono fare e quindi c'è un ritardo e si è penalizzati fortemente sull'organico all'interno delle amministrazioni pubbliche trentine e quindi si vuole rimediare. Bene, ci mancherebbe altro, allora riapriamo tutti i concorsi pubblici all'interno delle amministrazioni pubbliche del territorio trentino.

Si modifica la legge n. 7 del 1992, integrata dalla legge regionale n. 1 del 2005, però non si toglie il pesante fardello che grava in particolare sulla Provincia di Trento, visto che noi facciamo la legge regionale, ma poi ha applicazioni diversificate Bolzano rispetto a Trento, ma rimane sempre sulle spalle dei trentini il fardello ICEF e cioè i contributi di previdenza integrativa fanno sempre riferimento all'ICEF, fanno sempre riferimento ad un reddito, fanno sempre riferimento ad un patrimonio e come sempre penalizzano la nostra popolazione, chi vi risiede, in particolare i nostri trentini che a causa di questa applicazione ingiusta del reddito e del patrimonio sudato, guadagnato con magari anni e anni di sacrifici dei genitori, vanificano anche quell'intervento che giustamente avrebbero di bisogno e che è vanificato, perché quando si va ad applicare la norma, siccome c'è un coefficiente, di fatto vengono penalizzati, spesso e volentieri esclusi, comunque fortemente ridimensionati rispetto ad altri.

Quindi queste modifiche che doverosamente si fanno per rivedere la legge, che dopo tanti anni abbisogna di essere integrata e rivisitata, ci dimentichiamo di questo aspetto che per quanto riguarda Trento, non sono a conoscenza di Bolzano, penalizza fortemente la nostra gente, i nostri anziani e chi percepisce pensioni minime e molto ridotte rispetto al tenore di vita per cui sarebbero chiamati.

Quindi una legge che serve solo a sbandierare materia preelettorale, gli altri emendamenti li ho letti in fretta ed è difficile interpretare dove vanno effettivamente a parare e quali settori vanno ad agevolare, per poi andare a chiedere il consenso elettorale e quindi non facendo un provvedimento che sia omogeneo e che vada a soddisfare tutti gli enti, ma si va ad indirizzarlo a settori, per poi rivolgersi in maniera elettorale e chiedere il voto dicendo: che brava che è la Giunta regionale, l'altra settimana abbiamo modificato la previdenza integrativa e poi vedremo l'applicazione. Per quelli di Trento i benefici saranno minimali, perché come sempre saranno bastonati i trentini e chi è arrivato l'altro ieri sarà, come sempre, beneficiario della maggioranza delle nostre risorse.

Il provvedimento sulle Camere di Commercio è scandaloso, perché non si può rimettere quanto la stragrande maggioranza di questa Assemblea legislativa ha approvato in dicembre con la soppressione, anche perché mi trovo un emendamento dell'ultima ora in cui diamo i finanziamenti alla Camera di Commercio, ma poi la costringiamo a finanziare spese per trasferte, formazioni, aggiornamenti e quant'altro. Da un lato diamo i finanziamenti e poi dall'altra parte li obblighiamo quasi a destinare questi finanziamenti a chissà cosa. Se, come è stato dimostrato dalla famosa tabella allegata all'emendamento Pardeller di dicembre, alla Camera di Commercio di Bolzano questi finanziamenti non servono, visto che li ha impegnati in operazioni finanziarie, non capisco le motivazioni che oggi spingono a distanza di cinque mesi a ripristinare, seppure ridotto di un terzo, quel finanziamento che da 9 milioni passa a 6 milioni.

Sostengo l'ordine del giorno del collega Pardeller, questi 9 milioni che non diamo alla Camera di Commercio di Bolzano, che non le servono, perché è dimostrato dalle tabelle, li mettiamo sul capitolo e diamo maggiori possibilità a chi ha bisogno di previdenza integrativa, perché oggi parliamo di previdenza integrativa, non di Camere di Commercio e quant'altro. Quindi non centrano niente le Camere di Commercio, non centrano niente le graduatorie dei comuni di Trento, non centrano

niente altre norme, perché qui si approfitta di ogni occasione per metterci di tutto e di più e quindi non va bene.

Ribadisco, sono misure che vanno bene, manca il presupposto necessario che era quello di modificare l'applicazione di questa erogazione di previdenza integrativa su quanto riguarda redditi e patrimonio, che con fatica i nostri genitori si sono guadagnati e magari adesso hanno una pensione minima e sono esclusi perché hanno un minimo di patrimonio, un minimo di risorse risparmiate con sudore presso istituti bancari e quindi evidentemente una leggina che ha poca incisione, destiniamo questi 9 milioni della Camera di Commercio di Bolzano, modificiamo e diamo più ampio spazio, in modo che a beneficiarne siano soprattutto i cittadini che risiedono da tempo in regione Trentino-Alto Adige. Grazie.

PRÄSIDENTIN: Danke! Bitte, Abg. Pöder, Sie haben das Wort.

PÖDER: Vielen Dank, Frau Präsidentin! Es ist gar nicht einfach, sich bei der Regionalgesetzgebung, wenn man dann im Plenarsaal sitzt und die ganzen verschiedenen, speziell auch von der Mehrheit eingebrachten Änderungsanträge sieht, dass hier dann wieder alles ins Gegenteil oder zumindest um 45 Grad, 90 Grad, vielleicht nicht immer um 180 Grad gedreht wird, dann ist es nicht einfach, sich mit dieser Regionalgesetzgebung auseinanderzusetzen. Fakt ist – und das ist das Positive, was ich unterstreiche -, man reagiert am Ende der Legislaturperiode auf die Forderungen, die wir seit vielen Jahren stellen, dass man hinsichtlich der Rentenabsicherung, der Elternrente etwas weiter geht. Man reagiert ja auch auf die eigenen Forderungen, die man vor Jahren bereits erhoben hat. Auch hinsichtlich des Familiengeldes wird eine absolute Delegation an die Provinzen vorgenommen. Allerdings – und da ist gleichzeitig auch das Negative, das ich ansprechen muss -, warum kommt man jetzt gerade im letzten Jahr dieser Legislaturperiode drauf. Das Geld hätte man ja schon vor vier Jahren gehabt, warum hat man also in den letzten vier Jahren z.B. bei der Rentenabsicherung nicht bereits diese Vergünstigung, diese Möglichkeit, wie sie jetzt vorgesehen wird, den Familien geboten? Es ist nicht viel, was da dazukommt. Ihr braucht keine Luftsprünge zu machen, weder die Mehrheit noch die Opposition und schon gar nicht die Familien draußen. Bisher war es so, dass bis zu 60% der Einzahlungen finanziert wurden und 40% mussten immer noch selbst aufgebracht werden. Für die meisten Familien, wenn nur einer verdient und der andere zu Hause bleibt, war es in diese Form nicht möglich. Deshalb gab es bisher auch wenig bis gar keine Anträge in bestimmten Bereichen. Jetzt wird die Möglichkeit geschaffen, soweit ich das verstehe, dass diese Zahlungen der Mindestbeiträge 100% ausmachen können. Das ist ein Fortschritt, auch dass der Zeitraum verlängert wird und dass man die Beträge von 6.000 auf 7.000 aufstockt. Meine Kritik betrifft das Ende der Legislaturperiode, denn das hätte man schon vor vier Jahren machen können. Was sagen diejenigen, die in den letzten Jahren diese Möglichkeit nicht hatten und jetzt eben nicht mehr zeitmäßig sind, weil die Kinder schon über das Limit dieses Alters hinaus sind. Was sagen diejenigen. Schade, das hätte man auch dahingehend regeln können. Ich weiß, das ist dann immer eine schwierige, auch finanzielle Angelegenheit. Aber man hätte auch hier vielleicht eine rückwirkende Maßnahme zumindest für das letzte Jahr machen können. Aber das passiert nicht. Am Ende der Legislaturperiode passiert das, was schon vor Jahren hätte passieren müssen. Es ist zu wenig, es reicht nicht aus, aber es ist wenigstens etwas und das ist das Positive. Das Negative: es kommt spät, sehr spät, viel zu spät.

Ich bin auch der Meinung, dass wir beim Familiengeld, wenn die Übertragung erfolgt, dort auch etwas an der Altersgrenze schrauben sollten, nach oben korrigieren sollten. Wir müssen die verschiedenen Lebenssituationen berücksichtigen. Ich darf nicht absolut bei einem Limit mit 18 usw. enden. Da geht es ja auch darum, dass es auch viele Ausnahmesituationen gibt und man kann hier auch getrost der Meinung sein, wie es hier auch in Abänderungsanträgen vorgelegt wurde, dass man über diese Altersgrenze von 18 Jahren hinausgehen kann. Ich erinnere daran, dass wir z.B. in Österreich Zahlungen wie Familiengelder, Kindergelder usw. haben, die wirklich weit über die Altersgrenzen hinaus bezahlt werden, wie wir sie vorsehen. Das sind ganz andere Ansätze, die dort vertreten werden, weil man eben sagt, die Schwierigkeiten enden ja nicht nach drei Jahren. Im Gegenteil, die erforderlichen Finanzmittel sind in vielen Fällen ja nicht nach 18 Jahren so, dass man sie nicht mehr braucht, sondern es geht weiter, wenn bestimmte Situationen sind, wie Studieren usw. Es gibt hier sicherlich eine ganze Reihe von noch nicht verwirklichten Notwendigkeiten. Wir hätten das Geld und auch die Möglichkeiten, noch viel weiter zu gehen. Eines, was ich hier bemängeln möchte, ist, dass wir trotz all dieser Maßnahmen wie die Aufstockung von 6.000 auf 7.000, maximal 100 Prozent können geleistet werden, die Verlängerung von 12 auf 24 Monaten, das alles mag gut und Recht sein, ist, dass trotz allem hier noch nicht die Gleichstellung des Privaten oder des Freiberuflers, der zuhause bleibt, der seinen Job aufgeben muss, mit den öffentlichen Angestellten vollzogen wird. Das ist nicht in Ordnung. Es ist nicht so, dass die öffentlichen Angestellten auf das Niveau der anderen heruntergezogen werden sollten, sondern umgekehrt, wir müssen alle anderen hinaufheben. Eine öffentliche Angestellte kann bis zu drei Jahren alles ausschöpfen, kann die Rentenabsicherung haben, kann einen bestimmten monatlichen Betrag an finanziellen Leistungen haben. Das alles ist richtig, denn es geht ja letztlich um die Betreuung und Erziehung der Kinder in der Familie. Das ist absolut der vorrangige Ansatz. Vor ungefähr zwei Wochen gab es in Bozen im Pastoralzentrum eine Tagung des Familienverbandes. Dort waren drei hochrangige, sehr interessante, wissenschaftliche Vorträge zu hören: „Was brauchen unsere Kinder“, und da ging es eindeutig in die Richtung, die Kinder zuhause zu betreuen. Das ist eine unbedingte, unerlässliche Notwendigkeit. Alles andere muss die Ausnahme sein und darf nicht zur Regel werden. Die Familien können es sich heute vielfach nicht mehr leisten. Wir haben in der Rentensituation die Problematik, dass aufgrund der Statistik Frauen in Südtirol 60% weniger Rente als Männer bekommen. Warum bekommen sie 60% weniger als Männer? Weil eben über die ganzen Jahrzehnte hindurch die jetzigen Rentenempfängerinnen keine Renteneinzahlungen hatten. Auch jetzt mit dieser Maßnahme wird das noch lange nicht verwirklicht, dass es wirklich eine gerechte, faire Absicherung für das Alter gibt, gerade für die Jahre, für die eine Frau in der Regel aussetzt, zu Hause bleibt, die Kinder betreut, auch pflegebedürftige Verwandte usw. All das wird ja noch nicht verwirklicht und wir werden, wenn wir uns nicht auf die Hinterbeine stellen und wenn wir nicht mehr vorsehen und nicht größere, bessere Maßnahmen, noch mehr Geld in diese freiwillige Beitragszahlung stecken, dann werden wir auch in 20 Jahren noch die Situation haben, dass die Frauen, die dann in Rente gehen, immer noch 40 bis 50% weniger Rente erhalten insgesamt gesehen als Männer. Das ist nicht fair, das kann, soll und darf sich eine Gesellschaft nicht leisten, denn eine der wichtigsten Aufgaben für unsere Gesellschaft ist die Absicherung, die Zukunftssicherung dieser Gesellschaft, indem wir die Zukunft der Familien sichern und garantieren.

Ich bin auch nicht ganz einverstanden, dass hier z.B. Selbständige mit einem derart niedrigeren Betrag ausgestattet sind. Wenn wir 7.000 Euro für jemanden geben, der seinen Beruf aufgeben muss, zu Hause bleiben muss, und dann 400 oder 450 Euro vorsehen für einen Freiberufler, die das Kind zuhause betreut, dann ist das schon eine Ungleichgewichtung, die ich in dieser Form so nicht ganz nachvollziehen kann. Ich weiß, natürlich sagt man, da gibt es möglicherweise doch ein Einkommen, weil es kein Angestelltenverhältnis ist, eine Selbstständigkeit ist, usw. Ich würde da so eine große Diskrepanz eigentlich nicht zulassen. Ich verstehe auch nicht die finanziellen Gründe, warum es diese große Diskrepanz gibt.

Ich glaube ganz einfach, dass wir hier noch einen ganz großen Aufholbedarf haben. Wir machen hier einen sehr kleinen Schritt. Wir machen den Schritt sehr spät, am Ende der Legislaturperiode, wir machen den Schritt so, dass viele Familien, die es in den letzten 3-4 Jahren gebraucht hätten, nicht mehr in den Genuss dieser Zusatzleistungen kommen und wir machen es so, dass es für den Wahlkampf ganz nett und interessant ist. Wie erklären wir einer Familie – ich habe diese Diskussion in den letzten Wochen auch schon gehört, ganz von einfachen Leuten -, wie erklären wir jetzt z.B. einer Frau, die sagt, vor zwei Jahren konnte ich das einfach nicht machen, konnte es nicht in Anspruch nehmen, weil ich die 40% immer noch selbst aufbringen musste und das ging eben nicht mit unserem Einkommen. Jetzt ist die Zeit vorbei. Jetzt kann ich es sowieso nicht mehr nachholen. Wie erkläre ich dieser Frau, dass wir es jetzt zwei, drei Monate vor den Wahlen machen und dass wir das vor drei Jahren noch nicht gemacht haben. Ich denke ganz einfach, wir brauchen uns hier nicht gegenseitig etwas vorzumachen, es geht einfach nicht, auch im Südtiroler Landtag ist im Prinzip die Geschichte so gewesen mit dem Familiengesetz, nur da ist das Familiengesetz letztlich ein völlig gescheiterter Text, der den Familien überhaupt nichts mehr bringt. Wie können wir, wenn wir politisch für die Gesellschaft wirklich verantwortungsvoll handeln wollen, wie können wir vier Jahre lang warten mit dringend notwendigen Maßnahmen zur Sicherung und Rettung der Zukunft der Familien und dann kurz vor den Wahlen mit diesen Maßnahmen kommen und dann erwarten, dass die Leute draußen Luftsprünge machen und den Dank der Leute bei den Wahlen erwarten.

Ich finde, so sollte Politik nicht laufen. Wir hatten vor drei Jahren schon die Möglichkeit, schon das Geld und die Möglichkeit, das zu tun. Wir hatten schon vor zwei Jahren, die Möglichkeit, diese Maßnahmen umzusetzen und es wurde zugewartet bis zum letzten Moment und jetzt wird das kurz vor den Wahlen umgesetzt. Da frage ich mich, warum hat man nicht noch ein halbes Jahr gewartet? Warum hat man nicht noch ein Jahr mit dem zugewartet? Also jetzt wissen wir ganz eindeutig, dass wir drei oder vier Jahre lange die Leute am ausgestreckten Arm verhungern haben lassen und jetzt reichen wir ihnen ein Stück Brot und ein Stück Kuchen dazu, und erwarten, dass sie Luftsprünge machen und draußen in Scharen der Politik – vor allem hier der verantwortlichen Politik – danken. Ich denke, es ist zu spät, zu wenig und es erreicht nicht das Ziel, das eigentlich erreicht werden sollte, nämlich die Privaten, die zu Hause bleiben möchten, um die Kinder zu betreuen, dass sie mit den öffentlichen Angestellten gleichgestellt werden. Das wird damit nicht erreicht und wir hätten die Möglichkeit gehabt und es ist sicherlich nicht der große Wurf. Aber es ist hier, so wie überall, dass man sagen muss, es ist ein Spatz in der Hand, aber dieser Spatz wurde jetzt in die Hand genommen kurz bevor er abgestürzt ist am Ende der Legislaturperiode.

Etwas zur Thematik Handelskammer. Da kann man natürlich darüber diskutieren. Aber jetzt verstehe ich nicht ganz, warum die Mehrheit diesen Beitrag

abgeschafft hat und ihn jetzt wieder einführen will. Verzeiht mir den Ausdruck, ich melde mich hier im Regionalrat relativ selten zu Wort, weil hier über die Jahre hinweg wirklich viel Leerlauf passiert, aber ihr seid irgendwie politisch gesehen schizofren. Auf der einen Seite wird der Beitrag gestrichen und jetzt soll er wieder eingeführt werden. War das vor ein paar Monaten noch nicht klar, dass der Beitrag vielleicht dann doch von den Handelskammern gebraucht wird. Ich verstehe das nicht. Ich weiß nicht, war das damals aus einer Laune heraus geboren, dass die Mehrheit gesagt hat, wir streichen das einmal, das ist ganz lustig. Da machen wir der Handelskammer einen netten Streich. Das war kein Aprilscherz, sondern ein vorweihnachtlicher Scherz oder wie auch immer und dann schauen wir, wie Ebner in die Lüfte springt und sich darüber aufregt. Das können wir ja irgendwann wieder einführen und jetzt wird es wieder eingeführt. Ich finde, das ist ein Auf-den-Arm-Nehmen dieser immer noch gesetzgebenden Versammlung des Regionalrates und auch der Öffentlichkeit. Entweder ich bin überzeugt, dass die Handelskammer diesen Betrag nicht braucht und wenn ich dieser Überzeugung bin, dann braucht sie ihn auch jetzt nicht. Oder ihr habt damals einfach einmal ins Blaue geschossen, habt euch einmal einen Streich erlaubt und jetzt muss das Ganze wieder rückgängig gemacht werden, weil wir vor den Wahlen stehen und ihr braucht unter Umständen doch die eine oder andere gute Schlagzeile im Tageblatt der Südtiroler, wo es diese Verquickungen usw. gibt.

Ich finde es auch nicht angebracht, dass hier eine Zweckbindung vorgesehen wird. Ich verstehe schon, ihr wollt irgendwie damit verhindern, dass mit diesen Geldern, wenn sie jetzt wieder genehmigt werden – es soll ja nur ein Teil genehmigt werden, ein Teil soll verpflichtet werden für die Maßnahmen der Umsetzung dieses Gesetzes, zwei Teile sollen jeweils der Handelskammer Trient und Bozen übertragen werden und ihr wollt dann noch eine Verpflichtung einfügen, wie ich hier lese, dass es hier um die ausübende Arbeit, um die Aus- und Weiterbildung, Außendienst usw. geht, also dass dieses Geld nicht u.U. für Immobilien gehortet wird. Das werdet ihr der Handelskammer so in dieser Form nicht vorschreiben können. Was ist, wenn sie das Geld nicht ausgibt? Dann hortet sie es eben, denn sie wird es nicht zwangsausgeben können, sie muss es auch nicht zurückgeben. Wenn wir also einer Handelskammer 3 Millionen geben und sie gibt 1,5 aus, wie wollt ihr sie dann verpflichten, die anderen 1,5 Millionen nicht auszugeben? So einfach wird das nicht sein, dann wird es wie in der Vergangenheit wieder gehortet. Darum geht es aber jetzt nicht primär, sondern es geht wirklich um die Frage, warum zuerst streichen, dann wieder einführen. Wie schizofren kann Politik überhaupt sein? Das ist doch ein Widerspruch innerhalb weniger Monate. Ich weiß nicht, was mittlerweile geschehen ist. Damals wurde diese Streichung mehrheitlich beschlossen und das sollte dann auch einen bestimmten Bestand haben. Wenn man das nicht gewollt hätte, dann hätte man das damals auch nicht streichen dürfen. Dann hätte man sagen müssen, es ist nicht sinnvoll, die Handelskammern brauchen das Geld. Sie sind darauf angewiesen, wir können ihnen das nicht streichen. Vielleicht hätte man auch auf eine andere Art und Weise ein Zeichen setzen können, aber jetzt wieder hergehen, in einem Gesetz, das einige wichtige Punkte regelt, einige wichtige Ansätze hat, dieses Familiengesetz, Ergänzungsvorsorge, zu missbrauchen, um der Handelskammer das wieder zuzuschancen, was man vorher gestrichen hat, die Gesetzgebung sollte anders funktionieren. Wir sind hier einiges gewohnt in diesem Regionalrat, aber auch das ist wiederum ein neuer Höhepunkt der absoluten, demokratiepolitischen Würdelosigkeit, die hier im Prinzip immer wieder passiert. Man fasst irgendwann einmal einen

Beschluss aus irgendeiner Laune heraus, und jetzt schenken wir in einem familiensozialpolitischen Gesetz der Handelskammer neue Millionen zu. Das muss man sich einmal vorstellen. Was hier passiert, das ist der Gipfel der Würdelosigkeit. Es ist interessant, dass sich hier der Regionalrat und die Regionalregierung insgesamt noch um Würdelosigkeit selbst übertreffen können, dass man sich noch ein wenig weiter lächerlich machen kann. Das ist schon eine Frage, die hier auch angesprochen werden darf und werden muss. Wie kann man so vorgehen? Ich denke, dass man gut daran täte, diese ganze Geschichte mit den Handelskammern aus diesem Gesetz einfach zu streichen und das irgendwie anders regeln, dass man möglicherweise wirklich das gesamte Geld in die Ergänzungsvorsorge und in die familienpolitischen Leistungen steckt und das, was man vor einigen Monaten beschlossen hat, Bestand haben sollte. Warum hat man es sonst beschlossen? Wir haben das ja hoffentlich nicht aus Spaß getan, zumindest viele hier, sondern weil eine Überzeugung dahintersteckt. Auch damals der Antragsteller, Georg Pardeller, hat es nicht als Spaß vorgeschlagen, sondern mit einer klaren Begründung. Die Handelskammer hat einen Haufen Geld gehortet und sie brauchen es jetzt einmal nicht. Wir können das Geld anders, besser verwenden. Das war kein Spaß, sondern ein klarer, auch inhaltlich gut gedachter und gemeinter Vorschlag. Warum soll das jetzt einige Monate später nicht mehr so gelten.

Insgesamt gesehen wird hier allein schon mit dieser Maßnahme dieser gesamte Gesetzentwurf entwertet. Jetzt frage ich mich natürlich, was kann bei der Schlussabstimmung passieren? Egal, ob ich zustimme oder nicht, das Gesetz wird trotzdem genehmigt werden, aber wie verhalte ich mich bei der Schlussabstimmung? Jetzt möchte ich unter Umständen sagen, diese 1.000 Euro mehr für die Ergänzungsvorsorge, für die Renteneinzahlung, für die Verlängerung der Fristen, das passt mir, da möchte ich eigentlich schon zustimmen, aber gleichzeitig stimme ich dann bei der Schlussabstimmung für etwas, wovon ich überhaupt nicht überzeugt bin, weil ich vor einigen Monaten das genaue Gegenteil beschlossen habe. Da muss ich konsequenterweise sagen, da kann ich eigentlich für dieses Gesetz nicht stimmen.

Ich schließe: Ich finde dies im Augenblick nicht richtig, was hier passiert. Das sollte man streichen und alle restlichen Maßnahmen drinnen lassen. Das wäre der richtige Ansatz.

PRÄSIDENTIN: Danke! Wir schließen jetzt die Sitzung. Ich wünsche allen eine gute Mittagspause und erinnere daran, dass wir um 14.30 Uhr wieder fortfahren. Iniziamo alle ore 14.30.

(ore 13.02)

(ore 14.34)

PRÄSIDENTIN: Ich wünsche einen guten Nachmittag und ersuche um den Namensaufruf.

SEPPi: *(Segretario):(fa l'appello nominale)*
(Sekretär):(ruft die Namen auf)

PRÄSIDENTIN: Danke! Wir fahren in der Generaldebatte weiter. Ich gebe das Wort an den Abg. Morandini.

MORANDINI: La ringrazio, Presidente. Quello che è posto all'attenzione, da parte della Giunta regionale, è l'ennesima rivisitazione del cosiddetto – dico cosiddetto perché è lontano anni luce da una legislazione che sappia anche lontanamente di politiche familiari – “pacchetto famiglia”. Era stato chiamato così il primo provvedimento contenente una serie di leggi, presentate ancora alla fine degli anni '80 dal sottoscritto, allora assessore regionale alla previdenza sociale e aveva portato all'attenzione del Consiglio e poi all'approvazione tutta una serie di proposte, che sono state le prime leggi regionali in Italia sulla famiglia. Autorevoli testate nazionali quotidiane, anche lontane dal pensiero in cui mi riconosco, hanno rappresentato come un passo assolutamente significativo e positivo, portando ad un intervento concreto, attraverso una serie di istituti nei confronti della famiglia, portando ad un aumento della natalità con tutto quello che questo ha voluto significare, al punto che quelle testate, mi riferisco a testate nazionali, anche lontane dal pensiero di chi sta parlando, avevano rappresentato come estremamente positive quelle leggi.

Poi è intervenuta una nuova struttura politica della Giunta regionale, la quale sta, a suon di leggi, stravolgendo quell'originario pacchetto famiglia che ormai purtroppo di famiglia ha ben poco. Allora questo disegno di legge pare avere, secondo le intenzioni della proponente, dei fini particolarmente ambiziosi, nei fatti poi si rivela di tutt'altro tenore. Ci sono delle evidenti lacune per quanto riguarda l'attenzione alle politiche familiari, ci sono anche delle palesi ingiustizie. Lo rilevo perché l'originario pacchetto famiglia aveva cercato in tutti i modi sia di sostenere che di aiutare le famiglie che intendessero mettere al mondo dei figli, attraverso gli assegni di natalità, gli assegni di cura per il padre o la madre che si facessero carico del figlio fino almeno al compimento di due anni di età, sia di integrare gli assegni familiari che come idea erano stati sicuramente un'idea positiva, ma che poi si sono rivelati per la loro inconsistenza, dal punto di vista del quantum, assolutamente non significativi. Per cui un terzo istituto di quel pacchetto famiglia proponeva l'integrazione degli assegni familiari, è l'unico istituto, seppure deformato, che è stato tenuto in questa nuova formulazione del pacchetto famiglia. Poi si è pensato – anche qui unica legge in Italia – a strutturare una pensione per le casalinghe cioè per le donne che si dedicassero liberamente all'accudimento dei figli e quindi considerando lavoro e quindi la valenza sociale del lavoro casalingo e quindi anche la suscettibilità di produrre contributi previdenziali, naturalmente anche con l'ausilio della Regione e considerando lavoro, come è stato poi dimostrato da autorevoli economisti, anche quello prestato in casa.

Di tutto questo, fuorché un accenno sull'intervento che riguarda l'integrazione degli assegni familiari, non è rimasto più nulla, oggi assistiamo a questa ennesima proposta, da parte della Giunta regionale, dove si vuole ulteriormente indebolire quelle che sono le poche misure rimaste in campo per quanto riguarda il sostegno alla famiglia. Mi riferisco in particolare al limite pari al 60% fissato dalla legge regionale n. 7 del 1992, quindi quella ancora che faceva parte del corpo di leggi che sostanziamo nel pacchetto famiglia e che riguardava appunto il settore servizi domestici ed i contributi per le casalinghe e qui si vuole ritoccare anche consistentemente per quanto riguarda la relazione dell'importo che la Regione può versare per il settore servizi domestici, il versamento volontario.

È chiaro che mi chiedo cos'è questo se non un modo per destrutturare, per rendere inconsistente quella parte del primo pacchetto famiglia, anche perché si riduce consistentemente il contributo per le persone casalinghe, non solo, ma si affida alla discrezionalità della Giunta regionale o delle Giunte provinciali la possibilità di decidere il quantum di questo. Discrezionalità che se non sono definiti principi e criteri direttivi rischia di confinare nell'arbitrio.

Un'altra perplessità che ho evidenziato anche attraverso la formulazione di emendamenti che mirano a correggere il tiro di questo disegno di legge, assolutamente fuori luogo per quanto riguarda la centratura di politiche familiari, riguarda l'assegnazione dell'assegno familiare. Anche qui, primo si lascia sempre alle Giunte provinciali o regionale di decidere il quantum, secondo si rapporta alla composizione del nucleo familiare. Nel primo caso è chiaro che si svuota ulteriormente la Regione delle sue competenze e qui non posso non far presente come, ancora una volta, attraverso una legge che apparentemente pare interessarsi solo dell'istituto familiare, anche se solo formalmente ma con scarsissimi contenuti, di fatto si va a depotenziare l'istituto regionale, il quale, ancora una volta, di fronte alle due Province risulta essere la Cenerentola di questa autonomia.

Teniamo presente che siamo una realtà unica al mondo in cui sullo stesso territorio regionale insistono, di fatto, tre Regioni, anche se due formalmente sono chiamate Province, perché tutte tre hanno competenze legislative, tanto più le Province hanno competenze legislative su materia di rilevante spessore, molto più che quelle riservate alla competenza legislativa dalla Regione, comunque tutti e tre questi enti, Regione autonoma Trentino-Alto Adige, Provincia autonoma di Trento, Provincia autonoma di Bolzano sono enti che hanno il potere di fare leggi. Ebbene, ancora una volta, anziché riservare a questi tre enti pari dignità, come lo Statuto sulla carta riconosce loro, a colpi di leggi si va a destrutturare la Regione, ancora una volta a vantaggio delle due Province, ma soprattutto a scapito dell'istituto regionale, che fra i tanti meriti storici, ne ricordo uno soltanto che peraltro è dirimente, ha avuto il pregio dal secondo Statuto di autonomia in poi, quindi dall'agosto del 1972, di garantire la pacifica convivenza fra i gruppi linguistici diversi che invece era stata fortemente messa in discussione fino a quel momento. Tant'è che sappiamo quante sono state anche le vittime dei disordini sociali, accaduti nei decenni antecedenti il secondo Statuto e come invece il secondo Statuto di autonomia, trovando un equilibrio fra la Regione e le due Province, aveva di fatto allontanato, garantendo da allora a tutt'oggi un clima assolutamente positivo di pacifica convivenza fra gruppi linguistici assolutamente diversi, al punto che tante altre minoranze linguistiche, presenti in vari territori europei, penso ai Paesi Baschi, in Spagna ed altre minoranze, per esempio nei Balcani, guardano con interesse a questa pacifica convivenza, perché loro purtroppo per ragioni di lingua, di cultura, di usi e di costumi vivono al loro interno rapporti fra minoranze spesso dissidi o contrasti anche talvolta che si rappresentano come insanabili.

Allora oltre a destrutturare ancora una volta la funzione, il ruolo, l'autorevolezza della Regione, questo è particolarmente grave, ancora una volta con una legge che dovrebbe profilarsi come una legge di alto profilo sociale, ancora una volta si fa riferimento al reddito per determinare l'integrazione degli assegni familiari. Lo dico perché se in qualche momento e periodo storico il riferimento al reddito nell'erogazione di questi contributi può avere un significato, non lo può avere oggi, perché siamo in un clima assolutamente preoccupante, che è contrassegnato da un'altissima denatalità, perché la stessa Commissione europea, il comitato di politiche economiche dell'Unione europea hanno stabilito che nel periodo 2010-2060

l'invecchiamento demografico accrescerà la spesa pubblica in Europa, non di uno o due punti, ma addirittura di 5,2 punti. Questo lo traggo da documenti ufficiali.

Quindi la questione della denatalità è assolutamente importante, signor Presidente della Giunta e lo rappresento perché noi vogliamo pensare davvero alle prossime generazioni e questa attenzione alla denatalità, da parte di Paesi che se la sono sussunta come criterio ispiratore delle politiche familiari, se la sono sussunta come problema da contrastare, ha testimoniato che far fronte alla denatalità vuol dire uscire dalla crisi. Vi porto qualche esempio. È a tutti noto il pensiero del prof. Ettore Gotti Tedeschi, il quale, invitato a tenere una lectio magistralis ad un auditorio particolarmente qualificato, dal punto di vista tecnico-economico, era un auditorio composto prevalentemente di esponenti delle banche, quindi di banchieri, di persone che sono assolutamente competenti nel campo dell'economia, ebbene sulla lectio magistralis che è stato invitato a tenere con riferimento alla crisi, è partito proprio con questa affermazione, motivandola adeguatamente con lucide ragioni di tipo squisitamente economico, che in un Paese – qui dico un continente perché la denatalità riguarda il Trentino-Alto Adige, riguarda l'Italia ancor di più, riguarda l'Europa ancor di più – la denatalità si sconfigge facendo figli e quindi facendo politiche familiari che vanno in questa direzione, proprio perché il futuro dell'economia è legato proprio alle nuove nascite.

Per fare una breve storia di questa denatalità, così come Ettore Gotti Tedeschi l'aveva lucidamente dipinta, è partito da uno sguardo sul mondo occidentale, Stati Uniti ed Europa che oggi rappresentano il secondo continente, un forte tasso di denatalità, per quanto riguarda il mondo orientale ci sarebbe anche il Giappone, ma qui andremmo lontani, restiamo pure da noi. Ebbene questa denatalità – afferma Gotti Tedeschi – inizia fra il 1970 e il 1975. Dalla fine della seconda guerra mondiale sino a quegli anni il tasso di crescita della popolazione nel mondo occidentale oscillava progressivamente tra il 7 e il 4% all'anno. In 5 anni crolla allo 0%. Qui non c'è il tempo per intrattenersi sul perché, devo dire altre cose e non ho molto tempo, però chiedersi un attimo il perché di questo crollo penso sia doveroso. La risposta che dà Ettore Gotti Tedeschi e su cui mi riconosco pienamente, anche perché la storia ha dimostrato la fondatezza di queste sue affermazioni, questo crollo è dovuto primariamente al diffondersi delle cosiddette teorie neomalthusiane.

Nel 1975 vi fu una cosiddetta bomba denominata neomalthusianesimo, la quale nasce in due grandi università americane, quella di Stanford e quella del Massachusetts. Allora queste due grandi università, questi centri di potere culturale, decisero che prima del 2000 centinaia di milioni di persone sarebbero morte di fame se non si fossero bloccate le nascite. Naturalmente grande menzogna, come poi la storia ha evidenziato, il problema è chiaro che è la distribuzione delle risorse sul pianeta, non è certo quello di continuare a vedere 2 miliardi su 7 miliardi che sono oggi al mondo che vivono in condizioni comunque di relativo benessere e gli altri 5 miliardi che rischiano di morire di fame, perché è chiaro che la questione dipende dall'egoismo dei 2 miliardi di persone che vivono in condizione di relativo benessere.

Nel 1975 la popolazione mondiale era di circa 4 miliardi, 2 miliardi stavano bene e 2 miliardi un po' meno, mi riferisco al cosiddetto Terzo e Quarto Mondo e i Paesi in via di sviluppo. Oggi siamo 7 miliardi, i 2 miliardi che stanno bene sono sempre quelli, i 5 miliardi che purtroppo stanno peggio sono gli altri. I 2 miliardi sono esattamente quelli del cosiddetto mondo occidentale del 1975. Cioè, siamo rimasti 2 miliardi!

È chiaro che viene una domanda: oggi senza immigrati in Italia saremmo 47 milioni; 30 anni fa eravamo 47 milioni di soli italiani. Se il numero della

popolazione in un sistema economico, che sia il mondo, l'Europa, l'Italia o il Trentino-Alto Adige, se il numero degli abitanti in un periodo resta uguale, come fa a crescere il Prodotto Interno Lordo?

È una lucidissima domanda che Ettore Gotti Tedeschi si è posto – caro collega Firmani – parlando a questo auditorio così autorevole di banchieri, evidentemente questa deve avere una risposta. È chiaro che il Prodotto Interno Lordo aumenta se aumentano i consumi individuali. In un Paese dove la popolazione resta sempre quella è chiaro che cresce il PIL solo se aumentano i consumi individuali. Come fanno ad aumentare i consumi individuali? Questa è la storia degli ultimi 30 anni in Occidente. Perché c'è un problema ancora più grave, se la popolazione resta uguale rispetto a 30 anni fa, il problema ulteriormente grave è questo: che 30 anni fa, chi aveva da 0 a 15 anni era il 10%; dai 15 ai 25 anni era il 15%; dai 0 ai 50 anni era il 70%; chi era in pensione era il 15%. Oggi è il contrario! Sono nati meno figli, meno persone entrano nel ciclo della produzione e producono, meno coppie si formano, più persone vanno in pensione.

Come si fa a reggere questo sistema se non si fanno politiche per la famiglia e quindi anche per la natalità! Ecco perché la denatalità è un problema enorme oggi per l'Occidente e quindi non voler pensare al futuro, non al dopodomani, ma al domani. Quindi è urgentissimo fare politiche per la famiglia, ma non rapportarle al reddito, perché se un figlio è sempre stato una ricchezza oggi lo è ancora di più dal punto di vista economico, oltre che dal punto di vista sociale, culturale e quant'altro.

Ecco perché questo disegno di legge lo vedo molto criticamente, perché non cerca di farsi carico di questo.

Se volete un veloce sguardo sull'Est prendo ad esempio la Cina, la quale per anni ha portato avanti la politica del figlio unico, quando una donna restava incinta, tanto più se era una femmina, doveva abortire e la Cina aveva per i primi anni seguito lo slogan: pochi figli, tanta ricchezza. Ebbene, ha capito che invece pochi figli vuol dire poca ricchezza.

L'hanno capito perfino in Cina, dopo 30 anni di politica del figlio unico, che ha voluto dire pianificazione familiare, aborti forzati e idee di questo tipo e negli ultimi anni sta rivedendo questa politica, perché ha capito che non c'è crescita nemmeno dal punto di vista economico. Debbo dire che è pazzesco il fatto che l'hanno capito laggiù e non lo si voglia capire qui, cioè che l'Europa faccia finta di nulla. Dico che è strano, perché qui diversamente che laggiù c'è una crisi economica che fa paura. Fra l'altro annoto che in Italia nascono meno bambini di quanti percentualmente ne nascevano nella Cina del figlio unico. Oggi qui 9 nascite ogni mille abitanti, là nella politica del figlio unico 12 nascite ogni mille abitanti.

La denatalità è un problema serio al punto che alcuni premi Nobel come Gary Becker, Amartya Sen hanno fatto affermazioni, a sua volta sostenute da Alfred Sauvy alla fine degli anni '90, hanno sottolineato come la crescita demografica sia fondamentale per lo sviluppo economico. Quindi non sorprende che in Cina si stia pensando a nuove politiche demografiche, sorprende invece, come dicevo che da noi, che ne abbiamo cento volte più bisogno per la fortissima crisi finanziaria, si pensi ad altro. A meno che per paura di lasciare alle generazioni future un debito pubblico troppo alto non si sia stabilito direttamente di rinunciarvi, ma non rinunciare al debito, rinunciare alle generazioni future.

Cito anche un'affermazione di un noto professore universitario, Tyler Cowen, che ha affermato che quando pensa alla crisi ciò che lo rende più pessimista non è l'euro bensì il tasso di natalità, che in Italia è dell'1,3%. Ha aggiunto: «*se l'Italia*

facesse più figli, le sue prospettive economiche sarebbero migliori. Invece un Paese con una popolazione in declino alla fine non potrà ripagare i suoi debiti».

Detto questo, il disegno di legge neanche lontanamente si fa carico di questa grossa urgenza, anzi è stata ridotta anche qui la previsione dell'originario pacchetto famiglia, che prevedeva di erogare l'integrazione degli assegni familiari oltre il compimento del 18° anno di età, fino a 21 anni se il figlio frequentava la scuola superiore, fino a 26 anni se frequentava l'università e qui invece si è ridotto, nel senso che al compimento del 18° anno di età cessa automaticamente l'erogazione dell'integrazione dell'assegno familiare, quasi che al compimento della maggiore età il figlio non venga più a costare. Invece è esperienza notoria che il figlio addirittura viene a costare normalmente molto di più, tanto più se poi frequenta l'università.

Colgo l'occasione, faccio appello anche qui all'assessore regionale alla previdenza sociale, per sottolineare che ci sono alcune norme in vigore in una legge regionale, ormai approvata da questo Consiglio nel 2006, che sono inattuata in provincia di Trento. È grave, perché sono due norme molto importanti, alle quali anche noi abbiamo contribuito. Primo, la norma che prevede il pagamento dei contributi alle persone che si dedicano alla cura per l'intera giornata in famiglia, a domicilio quindi, delle persone gravemente non autosufficienti, questa norma è contenuta in una legge regionale, approvata da questo Consiglio ancora nel 2006 ed è a tutt'oggi non attuata nella provincia di Trento, l'assessore regionale ha il potere, la competenza per emanare una circolare, perché venga attuata questa norma anche in provincia di Trento, perché lei come assessore regionale ha anche la sovrintendenza sulle due Province, perché sia attuata interamente la legislazione regionale con riferimento agli ambiti di sua competenza.

Poi non è attuata un'altra norma regionale in vigore, che prevede il pagamento dei contributi alla madre o al padre che scelgono di accudire in casa, per l'intera giornata, i propri figli. Anche questa è legge regionale in vigore, ma non attuata nella Provincia di Trento. Ripeto, scandalosamente questa porta gravi discriminazioni fra famiglie e famiglie e non dà soprattutto ai genitori la possibilità di scegliere, in anni particolarmente delicati per la formazione della personalità del bambino, come è il periodo 0-3 anni, non dà la libertà di scegliere all'uno o all'altro dei genitori se poter stare a casa ad accudire il proprio figlio come è desiderio umano di molti genitori, oppure di uscire e andare al lavoro, ma bisogna garantire questa libertà. Questa libertà non c'è, perché questa norma regionale in vigore del 2006, che prevede il pagamento dei contributi alla madre o al padre che liberamente scelgono di accudire i propri figli in casa, non è attuata in provincia di Trento.

Intanto mi fermo qui, evidentemente rappresentando, per le ragioni che ho detto, alcune forti perplessità nei confronti di questo disegno di legge. Grazie.

PRÄSIDENTIN: Bitte, Abg. Seppi, Sie haben das Wort.

SEPPI: Grazie, Presidente. Rispondo subito al collega Morandini, senza citare esime personali, ma in modo molto più semplice, ciò che qualcun altro disse: la ricchezza di un popolo si vede dal numero delle culle. A me basta quella citazione e chi la fece per mettermi in parallelo con tutte le grandi personalità citate dal collega Morandini.

Detto questo, che è un dato sicuramente ineluttabile in qualsiasi periodo della storia, devo dire al collega Morandini, perché ci tengo particolarmente a dirlo, che effettivamente in provincia di Trento certe risorse sono poi usate in maniera diversa che in provincia di Bolzano.

Quindi una gran parte delle sue critiche, sicuramente valide, dovrebbero poi essere utilizzate a come Trento spende quei soldi e come li indirizza, piuttosto che una legge regionale che pone nelle condizioni le due Province di attingere a dei fondi per fare del welfare. A Trento ci sono delle differenze rispetto a Bolzano, ma questa è una questione interna a livello di Consiglio provinciale per andare a fare delle verifiche, come ha detto l'assessore stamattina, non è che le due Province si devono muovere allo stesso modo.

Quindi questa critica, che è costruttiva, va però rivolta in altra sede, nel senso che queste risorse distribuite fra le due Province vengono ad essere attribuite e di conseguenza spese in modo che può essere anche diverso e a volte contrastato.

Sono membro dell'opposizione, sono nell'Ufficio di Presidenza e mi sono dovuto prendere l'onere – non per volere mio, ma per la brutta caduta, finita bene, del collega Pardeller – di presiedere la I Commissione legislativa e come capita, nelle situazioni di questo tipo, la I Commissione legislativa ha avuto molto da fare in questi tempi per interpretare al meglio, anche in separata sede, quelle che erano le situazioni in essere per arrivare a creare questo disegno di legge. Onestamente è un disegno di legge che casca bene, in un periodo in cui di welfare, di assistenza sociale ne abbiamo particolarmente bisogno.

Fare opposizione all'interno della I Commissione legislativa, fare opposizione all'interno dell'Ufficio di Presidenza, fare opposizione in quest'aula, quando si fa fatica a dire che una presa di posizione della Giunta, nel caso specifico dell'assessora Stocker, è sbagliata, non sarebbe nemmeno nei compiti dell'opposizione, perché compito dell'opposizione è andare a cercare quelle forme che possono essere inaccettabili da un punto di vista giuridico, legislativo. Sicuramente non possono essere ragione di scontro all'interno di una Giunta regionale quando l'assessore della Giunta regionale dice: dobbiamo andare incontro alle famiglie, dobbiamo cercare di dare più quattrini a chi ha figli, dobbiamo cercare di essere solidali in un momento di particolare difficoltà di tutta la popolazione. A quel punto cosa si fa? Si dice: no, butto le carte a quarantotto, tanto sono dell'opposizione e che le famiglie muoiano! Mi sembrava giusto collaborare e ritengo che questa collaborazione, perché sono stato ascoltato, ha portato molti frutti positivi. Ha portato anche al concetto secondo cui essere membri dell'opposizione significa essere prima di tutto membri di una rappresentanza popolare, che ci impone delle condizioni di essere anche d'accordo su questioni presentate dalla maggioranza, quando queste questioni sono talmente delicate come le questioni sociali.

Non penso che dia fastidio a nessuno se l'aumento del contributo a carattere previdenziale passa da 6 mila a 7 mila euro, non penso nemmeno dia fastidio a nessuno se questi 7 mila euro saranno poi indicizzati rispetto all'ISTAT, ma non penso dia fastidio a nessuno se passa da 12 a 24 mesi il periodo di astensione dal lavoro per il quale è possibile beneficiare di un contributo pubblico. Se queste non sono questioni sociali non so di cosa stiamo parlando e sono questioni che vanno proprio nell'indirizzo che aveva detto il consigliere Morandini, citando una serie infinita di nomi, a me ne basta uno: la ricchezza di un popolo si vede dal numero delle culle e di conseguenza più felici sono, più soldi si ricevono. Questa mi sembra anche una condizione assolutamente favorevole. Certo manca solo la tassa sugli scapoli, anche su quella sarei d'accordo.

Penso che essere dell'opposizione significa essere collaborativi e quando si toccano tendenze legislative sul sociale come questa bisogna stare molto attenti a dichiararsi in qualche modo contrari, certo si può essere migliorativi, si possono

portare questioni che possono migliorare la legge, ma il problema di fondo era un altro. Abbiamo predicato per anni, un po' perché lo volevamo noi, un po' perché lo voleva il popolo giustamente, che ci fossero dei seri, pesanti tagli ai costi della politica, che non sono solamente gli stipendi dei consiglieri, i costi dei Consigli provinciali, i vitalizi dati a coloro che sono in pensione o in quiescenza, ma sono un contesto nel quale entrano le auto blu, entrano i costi dei gruppi consiliari, entrano un sacco di questioni in parallelo. Ebbene, che significato aveva fare milioni di risparmio, che abbiamo quantificato in 90 milioni di euro in 10 anni, se poi questi milioni che risparmiavamo dai costi della politica non venivano finalizzati in un certo modo! A me non interessa se risparmiamo 9 milioni all'anno e poi li spendiamo per fare palazzi che non servono a nessuno o per comprare altre auto blu o per comperare pullman a metano che non sono capaci di passare sulla minima salita! A me interessava, come a tutti voi, che questi soldi venissero spesi a favore di chi ha problemi, di chi vive male, a favore delle classi sociali meno abbienti, a favore di coloro che soffrono all'interno di famiglie numerose dove non si arriva alla fine del mese.

Prego? No, non sono mai stato di sinistra, ma appartengo alla destra sociale, se è per quello e la destra sociale ha fatto molto di più per le pensioni, per la reversibilità, un sacco di cose, è meglio che non lo cito in questo momento, l'ho già citato due volte ed adesso non voglio citarlo la terza, avete capito di chi parlo!

Detto questo, lo scopo del disegno di legge è dare ciò che noi risparmiavamo a chi ne ha bisogno, altrimenti non serve a niente. Allora l'assessora Stocker si è messa a fare questo disegno di legge e cosa succede? Accade una cosa che non doveva accadere, cioè che all'interno di questo disegno di legge si inserisce una questione che riguarda le Camere di Commercio. Cosa c'entrano le Camere di Commercio con questo discorso? Non centrano assolutamente niente. Centra un passaggio, che voi trovate nella relazione a pagina 4, in cui la dott.ssa Tomazzoni – non fa parte di questo Consiglio, è una tecnica degli uffici della Giunta regionale – risponde alla domanda del Presidente Seppi in Commissione sul legame tra il finanziamento alle Camere di Commercio e i fondi del pacchetto famiglia, chiarendo tecnicamente il fatto che la norma serve per “liberare”, ai fini del Patto di stabilità, risorse finanziarie esistenti in bilancio.

Questo non lo dice l'assessora Stocker, che è della SVP e potrebbe fare anche le parti del suo partito, ma lo dice la dott.ssa Tomazzoni e quindi le devo anche credere e cosa significa? Me lo sono fatto spiegare ancora meglio e lo spiego anche a voi, significa che siccome si sono messi là 9 milioni per le Camere di Commercio, se noi vogliamo usare quei soldi dobbiamo assolutamente darne anche una parte nella direzione in cui sono previsti, poi possiamo tagliare, la legge prevede da 9 milioni a 6 milioni.

Presenterò un emendamento, i 9 milioni vorrei che diventassero qualcosa meno ed il taglio per il welfare non lo voglio di 3 milioni, ma lo vorrei di 4 milioni, questa è la mia proposta.

Solo facendo questa azione possiamo andare a prendere soldi da una voce di bilancio per spenderli in questa direzione. Annullando la voce Camere di Commercio non avremmo potuto trovare questi soldi, perché non c'era una voce che prevedeva il finanziamento di questa norma. Così mi spiega la dott.ssa Tomazzoni, ne prendo atto e se le cose sono in questo modo dal punto di vista amministrativo, tecnico e finanziario non posso non fare a meno di considerare che l'entrata dell'articolo relativo alle Camere di Commercio in questo disegno di legge ha una sua logica, perché è la logica stessa di un finanziamento che altrimenti non può essere fatto a questo disegno di legge.

Qui sono nate le discussioni, volevo capire, volevamo ragionare, abbiamo invitato i due Presidenti delle Camere di Commercio, sono venuti ad esporci le loro ragioni, possono essere accettabili? Non lo so, possono essere meno accettabili? Può essere. Sta di fatto che se le Camere di Commercio hanno avuto tanti soldi in passato non è colpa di questo disegno di legge, se qualcuno ha accantonato dei soldi, perché prevede in futuro di fare un grosso investimento per le Camere di Commercio, che impegnerà diverse decine di milioni di euro, francamente ritengo che sia nelle possibilità delle Camere di Commercio di farlo.

Anch'io ho delle perplessità, ma la questione relativa al finanziamento alle Camere di Commercio è una questione che ricade sulla II Commissione, nella quale non voglio nemmeno entrarci. Che si faccia un disegno di legge sulle Camere di Commercio e si stabilisca una volta per sempre quello che le Camere di Commercio, con i soldi della Regione, possono o non possono fare. Fino ad oggi a Trento hanno fatto investimenti immobiliari all'infinito, ho letto in internet che la Presidenza della Camera di Commercio di Trento vorrebbe investire dei milioni per andare a comprare uffici nuovi e dove li va a comprare? Dove non riescono a vendere, all'area ex Michelin, che ci sta la Curia e tutto il resto.

Vogliamo in II Commissione portare avanti un disegno di legge dicendo che la Camera di Commercio non può fare investimenti immobiliari nemmeno per sé stessa? Fatelo, ma allo stato attuale non dobbiamo discutere di questioni passate e di questioni future, che debbono essere risolte in un'altra Commissione e con altri disegni di legge. Dico che questo è il nostro disegno di legge e su questo disegno di legge dobbiamo trovare le risorse per finanziarlo.

Penso che da 9 milioni abbiamo posto le Camere di Commercio nella possibilità di prenderne 6 – io dico ne togliamo 4 e ne prendono 5 – penso che potrebbe essere una buona soluzione. Certo è una bella botta sui denti per loro, ma noi abbiamo bisogno di questi quattrini per portare avanti questo disegno di legge.

Allora mi rifiuto di parlare ulteriormente della Camera di Commercio, perché altrimenti parlerei dell'Unione Commercio e Turismo, parlerei di tutte queste associazioni, più o meno finanziate con denaro pubblico, che alla fine fanno investimenti immobiliari, ma questo lo hanno sempre fatto e non siamo noi a cambiare il mondo in questo momento. È un problema che va risolto in altra sede.

Chiarito questo, non dalla politica, non dalla SVP, ma chiarito da una esimia tecnica amministrativa della Giunta regionale, ritengo che il problema debba essere chiuso – se qualcuno vuole firmare l'emendamento, mi mancano 2 firme – ma portiamo avanti un disegno di legge che è giusto portare avanti, perché questo disegno di legge – lo ripeto fino allo spasimo – ha il grosso merito, pure nella discutibilità, ma il concetto di fondo è: aiutiamo le famiglie, più figli hanno e più soldi prendono.

Il discorso è valido anche per la finalizzazione dei risparmi sui costi della politica, che non ci andava assolutamente bene che andassero a finire nel calderone della Giunta, dove poi si trovavano le risorse per finanziare un sacco di questioni che nulla hanno a che fare, come è sempre stato in passato, con gli interessi della povera gente.

Sono contento di prendere meno soldi, sono contento di prendere meno quando andrò in pensione, ma lo sono perché so che ciò che viene risparmiato per me e per noi è andato a vantaggio delle famiglie che hanno bisogno di aiuto. L'unica cosa che mi ero posto, però quello è un problema mio personale, era che non diventassimo ricettacolo di tutte le famiglie del mondo con la scusa delle sovvenzioni,

perché in Italia, in Alto Adige quando fai qualcosa devi sempre stare attento che arrivano gli avvoltoi, perché degli avvoltoi dobbiamo sempre avere paura.

Ci sono delle notizie, per le quali se noi su questa legge dicessimo che per avere diritto a ciò che prevede ci vogliono 5 anni di residenza e 4-5 anni di lavoro, come ho sempre preteso, perché prima che dare agli extracomunitari devono dare ai nostri cittadini, poi se ne avanza anche agli altri, questa legge sarebbe immediatamente mandata per aria dalla Comunità europea, la Comunità europea non la accetta. La guerra dobbiamo farla in Europa ormai non più in Italia. Allora mi giunge notizia che nel regolamento di attuazione inseriremo che ci vogliono almeno 2 anni di residenza e nel momento in cui uno chiede queste sovvenzioni deve avere la dimostrazione che sta pagando contributi come dipendente, quindi lavora. Questo ci verrà accettato, una virgola in più ci viene rifiutata, ma se ce la rifiuta ci rifiutano tutto. Se noi diciamo che vogliamo 5 anni di residenza e 5 anni di lavoro, ci dicono no, zero residenza e zero lavoro e allora siamo fregati. Allora noi nel regolamento di attuazione prevedremo ciò che la Comunità europea accetterà senz'altro. Siamo stati anche lì ad informarci.

Quindi è stato fatto un ottimo lavoro, il contributo dell'opposizione è stato fondamentale, 2 anni di residenza e nel momento in cui si chiede il contributo con il libretto di lavoro in mano si dimostra che si stanno pagando i contributi. Penso che meglio di così non poteva andare, penso che le cose sono andate come dovevano andare, mi scuso se come membro dell'opposizione e Presidente della Commissione non sono riuscito a fare ciò che una parte dell'opposizione voleva, ma penso che la mia responsabilità di uomo, prima di consigliere regionale è quella che quando le cose sono fatte bene posso dare il mio contributo magari a migliorarle se è possibile. Ma quando le cose hanno un significato così ampio di aiutare le famiglie, quando finalizziamo l'uso del risparmio di denaro pubblico, dovuto ai costi della politica, per andare ad aiutare chi ha bisogno, dire di no ad una situazione di questo tipo vuol dire veramente assumersi la responsabilità non di essere all'opposizione, ma di essere contro le classi sociali meno abbienti. Grazie.

PRÄSIDENTIN: Danke! Bitte, Abg. Dominici.

DOMINICI: Grazie. Qualche considerazione, facendo riferimento esplicito ad alcuni passaggi. Noi lo riteniamo un disegno di legge molto valido, che apporta un aiuto in questi tempi di terribile crisi, non so se c'è anche nella Provincia di Bolzano, perché per noi trentini, anche per me nonesa ladina trentina venire qui sembra di essere all'estero, pur abitando a 10 km da Lauregno-Proves e 12 km da San Felice Senales, ma sembra un altro mondo.

Sicuramente in Trentino la gravità della crisi si fa sentire, i disoccupati sono sempre di più, le famiglie con padri e madri a casa, i giovani in particolare, quindi abbiamo approvato parecchie leggi di aiuto, la legge anticrisi sull'occupazione giovanile, femminile, il recupero in particolare dell'edilizia, l'aiuto alle aziende che assumono giovani. È chiaro che in un'epoca in cui il lavoro scarseggia e le aziende licenziano più che assumere, la produttività è scarsissima ed è difficile inventare posti di lavoro. Quindi per la Provincia di Trento, come prevede la Regione in questa legge, la soluzione è unica: aiutare le aziende a riprendersi, ad aumentare la produttività, aiutarle nella costituzione di reti nel marketing, nell'internazionalizzazione, però con l'obiettivo e l'obbligo di assumere giovani o donne, introducendo anche l'istituto del part-time, secondo le casistiche particolari.

Venendo al disegno di legge, che ritengo molto importante per aiutare le famiglie in difficoltà, dove padre o madre non lavorano o addirittura ambedue e disoccupati da tanto tempo non riescono neppure a versare la quota per la previdenza, pur in presenza della previdenza integrativa che abbiamo introdotto in Regione tanti anni fa. Quindi prevedere quote di denaro consistenti, come prevedono gli articoli e gli emendamenti, ritengo molto importanti.

Oggi abbiamo potuto leggere gli emendamenti, alcuni dei quali sostituiscono intere parti di articolo, questo non lo ritengo positivo. È una prassi che si verifica spesso anche in Provincia di Trento, in ogni modo siamo disposti a soprassedere, visto che l'obiettivo è quello di aiutare l'esercito dei meno fortunati.

Voglio manifestare la mia interpretazione circa la questione della natalità. Su questa non concordo proprio per niente con quello che diceva il collega Morandini, pur stimandolo, pur sapendo che fa considerazioni sempre meditate e convinte, non ritengo proprio per niente che la natalità e l'aumento demografico sia in sé una positività e sia un beneficio per l'umanità, proprio per niente. Sono cristiana cattolica e Gesù Cristo ha detto: andate e moltiplicatevi, ma non in quale percentuale.

Caro collega Borga, ognuno ha diritto alle proprie idee ed io sono anche coerente, perché non ne ho fatti di figli e l'ho deciso a 12 anni, quindi l'ho anche dimostrato ed ognuno si tiene le proprie idee.

Chi lo dice che l'aumento demografico sia in sé una positività? C'è tutto un filone di pensiero, poi ciascuno si tiene le proprie idee, sono stati fatti dei convegni a Trento che hanno dimostrato l'esatto opposto di quello che il collega Morandini ha evidenziato poco fa. Comunque sono filoni di pensiero e ciascuno si tiene le proprie idee. Io seguo il filone secondo il quale l'aumento demografico in sé non è una positività, poi ciascuno decide della propria vita e della moltiplicazione di sé stessi come crede.

Vengo al contesto del disegno di legge e faccio riferimento all'articolo 1, laddove prevede un contributo consistente per il versamento contributivo, in relazione ai servizi domestici, lo ritengo molto importante, ma anche l'emendamento che è stato presentato e che fa riferimento specifico ai coltivatori diretti, mezzadri e coloni e alle aziende zootecniche. Prevede quindi un intervento di una certa consistenza, come contributo integrativo, per queste aziende, anche per quelle zootecniche, laddove ci sia un reddito bassissimo, purtroppo molte aziende anche del settore zootecnico sono costrette a chiudere, o molti mezzadri e coloni, non è il caso delle valli del Trentino, ma qualche situazione almeno in Alto Adige c'è che abbisogna di aiuto. Oppure per gli agricoltori in generale, in annate difficili, quando non si riesce a coprire tutta l'entità contributiva, come si prevede quest'anno un anno dannato, perché quattro mesi di neve, pioggia e vento ha già inficiato la produzione. Me lo dicono tutti gli agricoltori, a parte che mio fratello è imprenditore agricolo e quindi lo vivo in casa, parlavo l'altro giorno con imprenditori della valle dell'Adige, le malattie delle mele, la ticchiolatura ormai è diffusissima e anche le malattie della vite.

Passo all'articolo 2. Ritengo integrativo e importante l'emendamento, laddove si prevede un intervento consistente, superiore a quello previsto dalla legge in atto per la quota contributiva per i dipendenti lavoratori, lavoratrici e anche liberi professionisti.

La nota negativa invece che sottolineo è che questo emendamento prevede che abbiano diritto alla compartecipazione per la quota retributiva le persone che siano nella regione da almeno due anni, oppure da dieci anni in base alla residenza storica. Non mi piace per niente che si preveda che abbia diritto chiunque

all'intervento della Regione, fatte salve comunque le competenze alle due Province, purché sia in regione da solo due anni, a me pare un periodo decisamente inaccettabile. Qui si dovrebbe prevedere un periodo più ampio di almeno 3 anni, come prevede la legge in atto, ma anche 4, 5 anni, perché come ho detto mille volte ritengo che debbano avere la priorità coloro che lavorano e vivono in regione da sempre, pur prendendo atto che chi lavora da qualche anno debba avere altrettanti diritti, ma ritengo che due anni siano troppo pochi.

L'altro articolo molto importante è l'articolo 4: Interventi previdenziali a sostegno delle persone disoccupate. Prevede che nei confronti delle persone disoccupate che possiedono la residenza nella regione Trentino-Alto Adige spetta un contributo a sostegno dei versamenti previdenziali volontari. L'articolo propone un aumento consistente e questo per me è basilare, perché la disoccupazione è galoppante, ogni giorno da me vengono dalle 4 alle 5 persone a chiedere aiuto.

C'è poi l'articolo che sottolinea, voglio ribadirlo, che si intervenga in relazione alla composizione del nucleo familiare, individuando la consistenza del nucleo per quanto riguarda l'entità degli assegni e la situazione economica per definire l'importo e tutto questo, la consistenza dell'intervento per l'integrazione, è demandato alla legislazione delle rispettive Province, in particolare i parametri ed i criteri per la valutazione della condizione economica.

Quindi ritengo, riserverò un ulteriore approfondimento su qualche articolo, che sia un aiuto consistente in un periodo di crisi per le famiglie, i singoli, i giovani, i fuori mercato del lavoro, i disoccupati con gravi e pesanti difficoltà economiche e con prospettive non certo favorevoli, perché trovare lavoro è difficilissimo.

Quindi anche se la legge è stata un po' stravolta dagli emendamenti presentati quest'oggi, a parte la brevità del periodo dei due anni, ho visto che si tratta di emendamenti integrativi e migliorativi del testo stesso. Grazie.

PRÄSIDENTIN: Danke! Der Abg. Egger hat das Wort.

EGGER: Vielen Dank, Frau Präsidentin! Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Ich werde mich deutlich kürzer halten als meine Vorredner, aber doch einiges im Rahmen der Generaldebatte zu diesem Gesetzentwurf kurz anführen.

Ich möchte auch kurz in Erinnerung rufen – aber das dürfe allen Anwesenden bekannt sein -, dass wir am 13. Dezember, als wir den Haushalt der Region genehmigt haben, jene Finanzierung für die Handelskammern gestrichen haben, die wir heute teilweise wieder aufleben lassen wollen, sprich dass die Handelskammer von Bozen statt der 9 Millionen zumindest 6 Millionen von der Region erhält und dergleichen mehr. Irgendwo, geschätzte Frau Regionalassessorin Martha Stocker, ist hier schon in diesem Gesetzesentwurf Nr. 60 eine kleine politische Gemeinheit enthalten. Auf der einen Seite positive Dinge, das habe ich Ihnen bereits vor einigen Wochen gesagt, dass hier meine Zustimmung da sein wird und auf der anderen Seite dieses Wiederherstellen dieser Finanzierung an die Handelskammer. Ich habe gerade ausgeführt, dass wir das erst im Dezember, als es um das Finanzgesetz der Region ging, abgeschafft haben. Das wollen wir jetzt wieder aufleben lassen und das ist natürlich ein Teil, der mich dann nachdenklich werden lässt, wie ich mich bei der Schlussabstimmung verhalten soll. Einige Sachen sind positiv und ich werde noch kurz darauf kommen, aber vor allem dieser Teil ist für mich bedenklich und ich füge schon hinzu, dass ich selbstverständlich der Meinung bin, dass die Handelskammern in Südtirol und auch im Trentino eine offenkundige und klare Bedeutung haben und auch eine Daseinsberechtigung haben und auch

finanziert werden müssen, zumindest für das, was sie in unserem Auftrag tut. Das ist mir klar, wichtig und auch richtig. Aber wenn wir wissen, dass die Handelskammer ansehnliche Finanzmittel zur Seite legen konnte oder angehäuft hat, dann stellt sich mir schon die Frage, ob wir hier weiter Geld zuschießen müssen und ob es nicht doch sinnvoller wäre, wie einige Kollegen gemeint haben, dass man jetzt einmal die sozial Schwachen, die Familien usw. mehr fördert. Wenn das Argument kommt, wir müssen, weil es das Gesetz vorsieht, dass die Handelskammer, die für uns ja Dienste verrichtet, von uns beauftragt ist, mit gewissen Diensten, dann müssen wir die Handelskammer finanzieren. Also das glaube ich nicht so ganz, ehrlich gesagt, denn die Finanzierung ist sozusagen schon erfolgt. Wenn man Rückstände angehäuft hat, dann kann ich schwer nachvollziehen, dass wir jetzt weitere Geldmittel nachschieben müssen in Zeiten der finanziellen Engpässe und Sparmaßnahmen, da kann ich es schwer nachvollziehen, dass man jetzt noch weitere Geldmittel locker machen muss, wenn man weiß, dass eben doch die Handelskammer in Bozen einige Millionen Euro auf der hohen Kante oder in Wertpapieren angelegt hat. Mir fällt also schwer, dem Folge zu leisten, wenn wir sagen: wir müssen sie finanzieren. Das haben wir bereits gemacht und ich glaube, diese Mittel, die sie angehäuft hat, die würden für die nächsten Jahre reichen.

Ich unterstreiche noch einmal: die Handelskammer hat ihren Wert, ihre Bedeutung und sie muss natürlich auch entsprechend von uns finanziert werden, zumal sie auch Aufträge und Dienste leistet, die sie von uns bekommt.

Zu den positiven Seiten in diesem Gesetzentwurf – und da Opposition hin oder her, ich sage ganz einfach, was meine Überzeugung ist, da mache ich Dir, Kollegin Stocker, auch ein Kompliment, dass es Dir gelungen ist, die Finanzmittel zu finden. Es handelt sich offensichtlich um etwa 3 Millionen. Vielleicht werden es dann noch 4, Kollege Seppi wird dann noch die 4 Millionen beantragen. Da werde ich dem Kollege Seppi sicherlich die Zustimmung nicht verwehren, denn mir sind lieber 4 als 3 Millionen für soziale Maßnahmen. Das hat man schon herausgehört. Aber da bedanke ich mich auch bei Dir, dass Du Wege gefunden hast, um einige wesentliche Verbesserungen im sozialen Bereich gesetzlich einzuführen. Ich bin sehr damit einverstanden, dass das „Danke-Mami-Konzept“ endlich auf regionaler Ebene endlich verstärkt umgesetzt wird. „Danke Mami“ war die Aktion, die gestartet worden ist, damit die Erziehungs- und Pflegezeiten auch rentenmäßig Anerkennung finden. Man dachte damals – Kollegin Stocker, Du weißt es besser als ich – man dachte damals an den Staat. Dort ist leider Gottes überhaupt nichts weitergegangen, wie in vielen anderen Fällen auch. Nun ist es positiv, dass man auf regionaler Ebene dieses „Danke Mami“ auch vermehrt umsetzt, wenn schon der Staat zu nichts zu bewegen war und dass die 12 Monate, in denen die Männer oder Frauen zuhause bleiben, um kleine Kinder zu betreuen oder auch zu pflegen, dass man hier aus den 12 Monaten einen 24 monatigen Zeitraum gemacht hat. Dieses zweite Jahr ist positiv, denn es garantiert nach der normalen Mutterschaft dann noch die regionale Unterstützung. Also es garantiert, dass die Kinder ins Kindergartenalter kommen und somit ist garantiert, dass zumindest die pensionsmäßige Absicherung für die Mütter bzw. Väter garantiert ist. Das ist positiv und diese Ausdehnung von einem Jahr auf ein zweites Jahr ist in unser aller Interesse und vor allem im Interesse jener Eltern, die Kleinkinder zuhause zu betreuen haben. Auch die Aufstockung der Finanzmittel, Kollegin Stocker, wenngleich nicht so umfangreich, aber immerhin, ist selbstverständlich positiv. Auch die Delegation der Zuständigkeiten für das regionale Familiengeld an die beiden Länder ist auch positiv, denn alles, was vor Ort geregelt werden kann – und Bozen ist für uns eher vor Ort als die Region – und den

örtlichen Bedürfnissen angepasst werden kann, ist positiv. Hier also durchaus einige Punkte, die positiv zu erwähnen sind.

Einige Fragen an die zuständige Assessorin Martha Stocker: Meines Wissens gibt es, was die Rentenabsicherung der Region betrifft, diverse Varianten oder Spielwiesen. Einmal die so genannte Hausfrauenrente und das haben wir alle zur Kenntnis genommen, das war offensichtlich politisch, aber auch finanziell ein Flop, ein Reinform. Die Frage: wie viele Personen sind in Südtirol oder in der gesamten Region bei der Hausfrauenrente eingeschrieben und was hat es dem Steuerzahler bisher gekostet? Meines Wissens war es damals nur recht begüterten Frauen möglich, sich hier einzuschreiben, weil eben auch ein beträchtlicher Anteil an Kosten entstanden ist und den Rest hat dann der Steuerzahler übernommen. Deshalb hat man eigentlich am Ziel vorbeigeschossen. Die klassische Hausfrau mit einer Pension zu versehen, die ihren Mann entlastet, indem sie zuhause bleibt und die Hausarbeit verrichtet, was genauso wichtig sein kann als die Arbeit außerhalb des Hauses. Aber diese Hausfrauenrente war offensichtlich ein Reinform und hierzu hätte ich gerne einige Zahlen.

Zweitens: Neben dieser so genannten Hausfrauenrente hat die Region auch ein Gesetz, Nr. 7 von 1992, das wir heute auch teilweise abändern, das für die Landwirtschaft Privilegien vorsieht, denn es ist die einzige Berufskategorie, die auch von der Region als Berufskategorie zumindest 50%ige Rentenbeiträge dazu bezahlt bekommt, natürlich nur jene Höfe, die nicht zu viel Großvieheinheiten haben, nicht zu große Hektaranzahl haben, also nur erschwert arbeitende Menschen, aber, Kollegin Kuenzer, Du gibst mir Recht, es gibt auch andere Berufsgruppen in Südtirol, die auch schwer arbeiten. Auch dort hätte ich es gerne, wenn man ebenso zumindest 50% der Renteneinzahlungen von der öffentlichen Hand beisteuert. Wieso nur in der Landwirtschaft? Diese Frage hätte ich gerne beantwortet. Warum kann man das nicht auch auf andere schwierigere und schwere Berufsgruppen ausdehnen? Nur das möchte ich erreichen. Ich möchte der Landwirtschaft nichts nehmen, denn die hart arbeitenden Bergbauern verdienen sich – und dabei bleibe ich – unser aller Hilfe. Aber ich möchte es auch ausgedehnt haben und dabei sollte niemand etwas dazu einzuwenden haben, dass auch ein Bauarbeiter, der schwer arbeitet, dass dieser auch diese 50%ige Beitragseinzahlung seitens der Region erhält. Kollegin Stocker, die zweite Frage neben der Hausfrauenrente, warum dehnt man diese 50%ige rentenmäßige Absicherung der erschwert arbeitenden Bergbauern nicht auch auf andere Berufsgruppen aus, die auch einer schweren Arbeit nachgehen. Diese beiden Fragen hätte ich gerne im Anschluss an diese Generaldebatte beantwortet.

PRÄSIDENTIN: Danke! Bitte, Abg. Firmani.

FIRMANI: Solo delle piccole precisazioni, perché prima si parlava del PIL e del fatto che le famiglie numerose aumentino il PIL e quindi producano ricchezza. Allora bisogna stare molto attenti in questi discorsi. Innanzitutto il PIL non è un buon indicatore della ricchezza, primo perché prescinde dal numero degli abitanti, il PIL italiano è oltre tre volte quello svizzero, la ricchezza individuale italiana è meno della metà di quella svizzera. Quindi il PIL andrebbe diviso per il numero degli abitanti per capire qual è la situazione. Poi certamente la nascita di un figlio aumenta il PIL, per quale motivo? Perché c'è da comprare il lettino, la carrozzina, le pappe, pannolini, eccetera, quindi aumenta il commercio e invece quei soldi, se non ci fosse il figlio, potrebbero essere risparmiati. Quindi aumenta il PIL, ma non aumenta la ricchezza,

perché il PIL non è un indicatore di ricchezza, è un indicatore dei passaggi dell'economia, che è un'altra cosa.

Quindi non possiamo confondere queste cose. Poi quando si dice che le famiglie numerose aumentano la ricchezza, mentre invece se ci sono poche nascite c'è un invecchiamento della popolazione, stiamo attenti anche su questo.

Un errore tipico che è stato commesso anche in Italia sulle pensioni, chi lavora paga anche la pensione a chi è anziano, allora c'erano moltissimi lavoratori, perché l'Italia è un Paese con molti giovani e pochi anziani, quello che non si è capito, perché mancava una cultura matematica nei politici purtroppo, c'è solo quella giuridica e quindi stabilire i diritti, eccetera, ma non si è capito il motivo, i tanti giovani che c'erano dopo 30 anni diventano tanti vecchi da mantenere. Ma per mantenere tanti vecchi occorrono tantissimi giovani ed allora se uno produce tantissimi giovani, quelli poi diventano tantissimi vecchi e quanti giovani ci vorranno? È una struttura piramidale.

Quindi se noi vogliamo mantenere i vecchi con i giovani ci deve essere un'esplosione demografica spaventosa, oppure ci deve essere una cosa equilibrata, i giovani proporzionali al numero dei vecchi e così è come un treno che passa e va via.

Quindi va rivista completamente l'impostazione del welfare, non che qualcuno deve mantenere qualcun altro, perché questa cosa non regge assolutamente. Volevo solo precisare questo. Grazie.

ASSUME LA PRESIDENZA IL VICE PRESIDENTE DEPAOLI VIZEPRÄSIDENT DEPAOLI ÜBERNIMMT DEN VORSITZ

PRESIDENTE: Ha chiesto la parola il consigliere Heiss. Ne ha facoltà.

HEISS: Danke, Herr Präsident! Zweifellos ist die aktuelle Situation für die Familien und für die von Arbeitslosigkeit bedrohten Anteile der Bevölkerung eine extrem schwierige Situation, eine Situation, die sich wahrscheinlich in den kommenden Monaten und Jahren noch wesentlich verschlechtert. Hier gilt es keine Illusionen zu schüren auf einen raschen Ausgang aus dieser wirtschaftlich sozialen Notlage. Das ist keine Frage. Dieses Gesetz setzt zu Recht an diesen Aspekten einer sich verschärfenden Krise an und nutzt die Möglichkeiten, die der regionale Haushalt bietet und die nicht unerheblichen Einsparungen, die getätigt wurden durch die Maßnahmen, die Einsparungen im Hinblick auf unsere eigene Gehaltsposition betreffen, aber es werden auch Ressourcen genutzt, die in erheblichem Maße freigemacht wurden. Es ist ein Vorschlag der Regionalassessorin, der in eine vielfältige Richtung geht, ein Gesetzentwurf, der auf die Stärkung der Familien abzielt. Er setzt zeitgerecht gut an an das Familiengesetz, das wir vor einem Monat etwa im Südtiroler Landtag verabschiedet haben, das auch als Papiertiger geboren ist, weil es eben eine entsprechende finanzielle Ausstattung nicht ausweisen konnte. Hier gibt es nun erste deutliche Signale, dass man gewillt ist, familienpolitisch tätig zu werden und diesen Aspekt zu betonen. Hier ist wirklich eine Art von Erweiterung familienpolitischer Maßnahmen vorgesehen, die die Erziehungszeiten besser vergüten, die die Pflegezeiten in Familien rentenmäßig besser abdecken. Hier ist schon ein breites Spektrum angelegt, das vernünftig ist und durchaus auch positive Ansätze aufweist. Das muss man in aller Deutlichkeit anerkennen. Es ist der Zeitpunkt natürlich jetzt kurz vor den Wahlen auch ein zusätzliches Argument, das für die Mehrheitspartei im erheblichen Ausmaß zum Tragen kommt. Das ist hier schon

mit angedacht. Es sind Maßnahmen, die vor allem weniger dazu dienen sollen, das Prinzip der Natalität zu steigern, sondern es geht in diesem Gesetz vor allem auch darum, Frauen zusätzliche Absicherungen für die Erziehungsarbeit und die Pflegearbeit zu geben. Es ist in der Hinsicht schon eine wichtige familienpolitische Maßnahme, die über das Soziale hinausgeht, eine auch frauenpolitisch akzentuiertes Maßnahmenpaket, das hier sorgfältig abgestimmt ist und das bisherige Familiengesetz bzw. die Vorsorgebestimmungen von 2005 deutlich ausweitet. Auch die Vorsorgemaßnahmen für Arbeitslose sind gut akzentuiert und natürlich kommen durch die zusätzlichen Abänderungsanträge, wie Kollege Egger angedeutet hat, natürlich auch weitere Kategorien wie die Bauern verstärkt ins Spiel. Es wird also schon versucht, diese unterschiedlichen Ebenen sorgfältig abzudecken.

Unser Bedauern bezieht sich allerdings darauf, dass dieses nützliche Paket von familienpolitischen, frauenpolitischen und rentenorientierten Maßnahmen auch im Hinblick auf die Vorsorge für Arbeitslose, dass das gewissermaßen zusammengespannt wird, in Geiselnhaft würde ich beinahe sagen, durch die neuerliche Einführung einer Finanzierung der Handelskammern, die wir im letzten Dezember abgeschafft haben. Wir haben darüber bereits lange gesprochen und in der Öffentlichkeit diskutiert. Wir hatten jüngst das Gespräch, die Auseinandersetzung, die Erörterungen mit den Präsidenten der Handelskammern und mit den jeweiligen Sekretären. Es waren nützliche Formen der Auseinandersetzung, aber sie ändern nichts daran, dass jener Schritt, der im Dezember auf Anstoß vom Kollegen Pardeller unternommen wurde, dass dieser Schritt radikal revidiert wird, dass eben diese Streichung von Mitteln aus dem Regionalhaushalt hier wiederum in diesem Gesetz zum Tragen kommt. Uns gefällt die Art nicht wie gewissermaßen diese sozialpolitischen, familienpolitischen und frauenpolitischen Maßnahmen hier in einen Verbund gesteckt werden mit Formen der Wirtschaftsförderung, wie eben hier dieses zweite Standbein hier gestärkt werden soll nach dem „Friss-Vogel-oder-stirb-Prinzip“. Das gefällt uns nicht, denn die Begründungen, die Kollege Pardeller im Dezember für die Streichung dieses Regionalbeitrages angeführt hat, waren durchaus gegeben. Sein Ansatz war der, dass vor allem die Handelskammer Bozen ein erhebliches Ausmaß an Mitteln angespart hatte. Wir hatten ursprünglich gesagt, es wären 30 oder 40 gewesen, aber wir revidieren gerne diese Zahl auf 20 Millionen, die aus Rücklagen zugunsten der Handelskammer bei Seite gelegt wurden, und in Obligationen der Sparkasse und in Staatsobligationen gut geparkt waren. Dieser Überlegung hat ein Großteil der Abgeordneten zugestimmt. Er hat zurecht angemerkt, dass bei solchen Rücklagen, bei stark fließenden Eingängen auch seitens der jeweiligen Provinzen, von Landesbeiträgen und zusätzlich zu den Handelskammerbeiträgen einmal abgesehen werden sollte von der Fortzahlung dieses Regionalbeitrages. Das war seine Ausgangslage. Also eine wohl argumentierte Ausgangslage, weil er eben gesagt hat – Kollege Pardeller wird mich dann korrigieren -, dass eben in einer Zeit, in der sozialpolitisch in vieler Hinsicht Bedarf besteht an gezielten Investitionen, es nicht akzeptabel ist, dass eine wohlversorgte Institution wie die Handelskammer Bozen – im geringen Ausmaß gilt dies für Trient -, dass diese weiterhin mit öffentlichen Mittel in dieser Form versorgt werden sollte. Der Streichungsantrag war ein Signal in diese Richtung. Es ist sicher so, dass mittel- oder längerfristig wahrscheinlich im Wege von Verhandlungen eine neue Finanzierungsgrundlage hätte geschaffen werden sollen, denn es geht nicht um eine Art von Aushungern der Handelskammern, die eine wichtige Arbeit leisten, die sich vor allem in der Provinz Bozen unter Michl Ebner zweifellos etabliert haben, aber es ging darum, hier zu sagen, ok., diese

wohlverdiente Ausstattung soll einmal sistiert werden und wir werden dann sehen, wie wir weiterverhandeln. Dieser Artikel von 1999, der auch die Finanzierung der Handelskammern vorsieht, hat auch für die Provinz Bozen eine derartige Vorteilslage gebracht, dass sie eigentlich aufgrund des Stabilitätspaktes nicht in der Lage war, das Geld auszugeben. Im Vergleich zu Trient, das schlechter ausgestattet ist – das haben die Zahlen ausgewiesen -, hat Bozen aufgrund der Mehrsprachigkeit einen 20 oder 30 Prozent höheren Anteil der Finanzierung bekommen. Das hat dazu geführt, dass in den Jahren von 2000 bis 2013 für Bozen 60 und für Trient 34 Millionen geflossen sind. Das ist eine sehr komfortable Situation und der Stabilitätspakt hat dazu geführt, dass dieses Geld geparkt werden musste und jetzt in diese Vitrine investiert soll. Wir sind schon der Auffassung, dass eine Nullrunde vielleicht über ein oder zwei Jahre gut getan hätte. Es war also die Intention des Kollegen Pardeller und die dafür mitgestimmt haben. Ich glaube nicht, dass wir von dieser Position abrücken sollten, auch wenn es vielleicht medial nicht so gut ankommt. Ich glaube schon, dass was die Kollegen Pardeller und Penasa eingebracht haben Gewicht hat und dass in diesem familien- und sozialpolitischen Gesetzeswerk dieser Passus des Art. 4 eigentlich nichts verloren hat. Wir haben mit den Präsidenten eine relativ klare Aussprache gehabt. Wir haben die Positionen gehört. Es geht nicht darum, ihnen etwas am Zeug zu flicken, aber es geht darum zu sagen, hier haben primär sozial- und familienpolitische Maßnahmen eine umfassende gesetzliche Deckung erhalten. Es geht nicht an, dass unter diesem Dach gewissermaßen noch die Handelskammern politisches Asyl finden sollen. Hierzu gehört eine eigene Verhandlungslinie aufgebaut, vielleicht mit der nächsten Regionalregierung und deshalb unsere klare Ablehnung dieses zusätzlichen Artikels 4 in einem Gesetz, dessen Zielrichtung wir in vieler Hinsicht begrüßen. Das haben eigentlich die meisten Kollegen und Kolleginnen hier getan; ein Gesetz, das eben Ressourcen aus unserem Ersparten frei macht, das die Aufteilung zwischen beiden Provinzen in der Serie der Maßnahmen vornimmt. Diese Maßnahmen werden von den jeweiligen Ländern aufgrund dieses Gesetzes auch eigenständig gestaltet. Es entstehen wesentlich höhere Freiräume und dies ist ein Ansatz, der zu begrüßen ist, der in der jetzigen Krisenphase sehr gut ankommt, aber diese Verknüpfung halte ich persönlich für nicht opportun. Sie ist nicht in Ordnung und das können wir auf keinen Fall mittragen.

In dieser Stellungnahme werden wir verbleiben, auch wenn sie medial unbequem ist, aber das, was Kollege Pardeller damals aufs Tapet gebracht hat, hat nach wie vor seine Gültigkeit und deshalb stehen wir weiterhin dazu.

**PRÄSIDENTIN ZELGER THALER ÜBERNIMMT DEN VORSITZ
ASSUME LA PRESIDENZA LA PRESIDENTE ZELGER THALER**

PRÄSIDENTIN: -Danke! Abg. Filippin, Sie haben das Wort.

FILIPPIN: Presidente, devo ammettere che ho seguito poco questo provvedimento, però mi sono interessato oggi, appena sono stati presentati emendamenti, perché, come sempre succede, bisogna fare attenzione a quelle che sono le modifiche in aula.

La prima cosa da dire è che questo è un comportamento non accettabile, passi il fatto che qualche consigliere di maggioranza possa presentare emendamenti in aula e quindi stravolgere anche il disegno di legge, passi naturalmente che i consiglieri di opposizione lo possano fare, ma che ogni volta che si propone un disegno di legge poi in aula vengano presentati e gettati sul tavolo della trattativa,

mettiamola così, anche nei confronti della maggioranza, una serie di emendamenti particolarmente efficaci nei confronti della legge, non va bene. Una legge che è uscita da una Commissione consiliare non può poi essere distorta completamente in aula. O non siete capaci di fare le leggi, o non avete la necessaria attenzione per farle in modo approfondito, oppure – questo è il peggio della situazione che può accadere – durante l'iter siete soggetti a sollecitazioni tali, da parte di forze politiche, sociali e quant'altro, per cui la legge la cambiate in corsa. Non è accettabile.

In quest'aula ho sentito molti apprezzamenti e d'altronde chi non potrebbe fare apprezzamenti rispetto ad una norma che tende a potenziare il contributo della Regione, rispetto ad interventi che riguardano il sostegno alla previdenza obbligatoria o alla previdenza complementare? Chi può dirsi contrario al fatto che si elevi da 6 mila a 7 mila euro l'assegno per la previdenza obbligatoria, nel caso di assistenza ad un figlio, il classico congedo parentale o nel caso in cui si parli di previdenza complementare? Evidentemente nessuno può essere contrario ad un intervento di questo tipo.

Probabilmente potremo essere contrari – lo diciamo come opposizione – al fatto che vengono un'altra volta delegate le Province nell'accertamento di ulteriori condizioni, che consentano l'elargizione di questo contributo. Non perché le due Province non siano in grado, abbiamo cittadini fra Trento e Bolzano di serie A e di serie B, potrebbe darsi che, a seguito di ulteriori declinazioni di aspetti che riguardano la possibilità di percepire questa integrazione, a Trento e a Bolzano ci possano essere condizioni diverse? Evidentemente sì. Questo è il primo aspetto negativo.

Il secondo aspetto negativo riguarda che, ancora una volta, spogliamo di competenze la Regione, per incrementare le competenze della Provincia. Naturalmente in questo caso non c'è un mandante o un mandatario, tutte due le Province e quindi di conseguenza la Giunta regionale sono d'accordo di continuare in questa opera di erogazione delle competenze regionali per trasferirle alle due Province, rendendo sempre più debole il quadro istituzionale regionale.

È già stato detto, ma va ribadito con forza, che una legge di questo tipo non può diventare una legge omnibus, è una legge di modifica di leggi che riguardano la previdenza integrativa e quindi non è ammissibile che improvvisamente in questa legge venga introdotto un emendamento, per quanto riguarda il rifinanziamento delle Camere di Commercio, che nulla ha a che vedere con questa legge. Dobbiamo perdere questo vizio, perché anche questo è un viziuccio che politicamente è inaccettabile, di inserire in una legge elementi che nulla hanno a che vedere con essa. È facile, dal punto di vista di chi governa, dire: ho bisogno di modificare questa cosa, c'è una legge in itinere, a me serve con una certa urgenza, mettiamoci dentro questo emendamento. Questo significa mancanza di capacità di programmazione, mancanza di visione politica, significa ripercorrere in brevissimo tempo un aspetto già affrontato.

Quest'aula ha bocciato alcuni mesi fa il finanziamento alle Camere di Commercio, che poi siano organi che dobbiamo finanziare, perché sono organi di nostra derivazione, se poi qualcuno mi dice che a Trento si vuole investire nell'area Michelin o a Bolzano in un nuovo edificio, faranno il loro progetto, faranno il loro business plan e chiederanno i contributi. Non è ammissibile, contribuire, ancora una volta, a finanziare, anno dopo anno, con diversi milioni di euro le due Camere di Commercio.

Riprendo l'ordine del giorno presentato dal consigliere Pardeller, per ricordare che con l'approvazione dell'articolo 11 della legge regionale del 13

dicembre 2012, n. 8, abbiamo abrogato l'articolo 3 della legge regionale 14 agosto 1999, n. 5. Allora è poco corretto rientrare oggi in aula, utilizzando una legge veicolo che è quella che riguarda la previdenza integrativa per risanare quanto fatto di danno. Ma voi vi rendete conto – lo chiedo alla Giunta regionale – che quell'articolo è stato votato dalla stragrande maggioranza del Consiglio regionale? Avete rispetto per le decisioni del Consiglio o no? Questo è il dato sostanziale. È stato votato dalla stragrande maggioranza di questo Consiglio regionale, peraltro proposto quello stralcio da un rappresentante della maggioranza, non è stato un colpo di mano della minoranza, ci siamo resi conto in quella occasione, anche sulla base di notizie certe, che le due Camere di Commercio incameravano i contributi e li investivano in finanza. Certo uno può dire: li accantonavano in occasione di prevederne un loro utilizzo, ma questi soldi non venivano utilizzati in altri aspetti

Oggi siamo qui a cercare di rafforzare una normativa sulla previdenza, ma allo stesso tempo ci rendiamo conto che stiamo ragionando con i numeri.

Allora, tanto per ritornare a quello che mi interessava, cioè agli emendamenti proposti, tutti a firma dell'assessora Stocker, faccio solamente riferimento all'emendamento prot. n. 1325/5 che riguarda una modifica dell'articolo 3 della legge regionale 2005. A parte il fatto di recepire normative europee, che dovrebbero tutelare i cittadini comunitari e quindi trasformare la residenza da cinque anni a due anni, nonostante tutto avrei tenuto duro su questo, a garanzia della mia collettività. Avrei tenuto duro, perché è chiaro che due anni sono un termine talmente ristretto per quanto riguarda la residenza, avremo molto probabilmente un aumento dell'immigrazione, per quanto riguarda anche questi aspetti che, sia in Provincia di Trento che in quella di Bolzano, portano a benefici molto importanti.

Questo non è un ragionamento che vuole essere contro, è un ragionamento che fa parte di una storia, di una cultura. Credo di essere un moderato, però ogni tanto mi guardo alle spalle e mi rendo conto che i benefici ed il benessere di vita che ho attualmente derivano dal lavoro di alcune generazioni precedenti. Se ho potuto studiare, se ho potuto laurearmi, se i miei genitori hanno potuto avere un'attività commerciale è perché – ve lo dico con il cuore in mano, pensando ai miei nonni – da una condizione di grave difficoltà economica, mano a mano, passo a passo, generazione dopo generazione abbiamo migliorato, abbiamo lavorato, abbiamo dato. Il lavoro di queste generazioni passate è il frutto dei benefici che oggi abbiamo.

Allora non dico che non dobbiamo essere tolleranti e dare una mano a chi non fa parte della nostra collettività, ma non dobbiamo mai dimenticare chi siamo e da dove veniamo ed il lavoro di quante generazioni ci ha consentito di arrivare oggi a dare ai nostri concittadini la possibilità di avere previdenze integrative, complementari e quant'altro, in momenti di grande difficoltà delle nostre famiglie anche per quanto riguarda il settore lavoro. Quindi togliere e dare è molto semplice, ma credo sempre che vada riconosciuto che oggi abbiamo grandi benefici economici, perché qualcun altro prima di noi ha fatto in modo che ciò accadesse, non va mai dimenticato.

Ripeto, questo emendamento della assessora Stocker, che riguarda una modifica dell'articolo 3 della legge regionale 2005, aumenta da 60 milioni di euro a 68 milioni 900 mila euro, quindi più 8 milioni 900 mila euro per quanto riguarda l'assegno al nucleo familiare. È quello di cui si è parlato oggi, si è sostanzialmente continuato a ribadire questo incremento di denaro di liquidità rispetto alla possibilità di dare soldi in più per l'assegno al nucleo familiare, che sono soldi che vengono dalla riduzione dei costi della politica.

Poi se andate all'emendamento dell'assessora Stocker, il prot. n. 1325/2, c'è un'altra modifica all'articolo 13 della legge regionale 1/2005, laddove si porta la cifra da 25 milioni di euro a 6 milioni 100 mila euro, con una riduzione di 18 milioni 900 mila euro. Non so se vi siete accorti, ma questo è un emendamento proposto poc'anzi in aula, questo è il vero colpo di mano. Allora se voi fate la differenza fra 18 milioni 900 mila euro con l'emendamento proposto dalla assessora all'articolo 13 della legge 1/2005 e l'emendamento all'articolo 3, la differenza è meno 10 milioni di euro.

Allora noi qui ci facciamo vanto che stiamo portando avanti una legge che dà maggiori possibilità a chi è in difficoltà, ma se facciamo la somma del conto economico dei soldi messi a disposizione, il totale dà meno 10 milioni di euro. Allora ci prendiamo in giro! È chiaro che qualcosa non funziona, è chiaro che quando qualcuno dice che questa è una legge che sostanzialmente ha una parvenza un po' elettorale non sbaglia, perché da un lato incrementiamo la disponibilità economica per quanto riguarda l'assegno al nucleo familiare, ma dall'altro togliamo ben 18 milioni 900 mila per quanto riguarda la previdenza. Allora è chiaro che qualcosa non funziona.

L'altro emendamento che ha attirato la mia attenzione, a firma dell'assessore Stocker, è il prot. n. 1325/1, *Intervento a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni*. Anche in questo caso si prevede la possibilità di un contributo integrativo per i versamenti nel fondo pensione complementare, penso PensPlan, perché tutto questo è fatto in modo da poter incrementare il budget di PensPlan, sperando che poi questo funzioni e attraverso PensPlan si hanno anche le risorse per fare attività sulle due Province, per quanto riguarda lavori pubblici e quant'altro. Si danno almeno 500 euro per dieci anni, però faccio una domanda: sempre in questa legge alle casalinghe non si dà il contributo nel caso effettuino un versamento volontario per una propria assicurazione alla pensione, in questo caso non è prevista la possibilità di avere i due aspetti, ma perché per i contadini e non solo per loro è previsto?

Faccio un brevissimo ragionamento. Sono un dipendente pubblico o un artigiano, ho una mia pensione che deriva dal mio lavoro, parallelamente posso avere una pensione integrativa e voi mi date un contributo per poter pagare questa pensione integrativa. Viceversa sono una povera casalinga e mi pago volontariamente una mia pensione e voi non mi date il contributo per potermi pagare quella integrativa? Dov'è la differenza, scusate? Non c'è la differenza. Probabilmente le casalinghe sono molte di più e quindi non c'erano i soldi a bilancio, ma non vedo differenza, vedo una grandissima discriminazione in questo di chi fa fatica, va a lavare le scale, si paga volontariamente una propria previdenza e questo non è cumulabile con quello che approviamo in questa legge. Se per voi questo è corretto, secondo me avete una scarsa idea di quella che è giustizia sociale.

Per quanto riguarda i contadini dirò di più. Ai contadini diamo la possibilità di avere un contributo di 500 euro all'anno per dieci anni per farsi una previdenza integrativa, ma ai contadini diamo anche un contributo, basta andare a vedere la legge regionale 7/1992, la quale all'articolo 14 dice: *Ai coltivatori diretti, mezzadri e coloni iscritti alla rispettiva gestione dei contributi e delle prestazioni previdenziali, operanti in aziende che si trovino in condizioni particolarmente sfavorite, è concesso, a decorrere dal 1° gennaio 1992, un contributo regionale annuo sulla contribuzione previdenziale che gli stessi sono tenuti a versare ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233. A questi voi date il contributo.*

Quindi che differenza c'è fra il contadino che si versa il contributo sulla base nazionale e la casalinga? Non c'è differenza. Perché non date alla casalinga la possibilità di farsi una previdenza integrativa, anche se si versa la volontaria? Non c'è nessuna differenza, ma voi fate la differenza. Di più, che differenza c'è fra un contadino e un artigiano? La legge n. 233 del 1990 – *Riforma dei trattamenti pensionistici dei lavoratori autonomi* – prevede modalità di farsi un fondo pensione per artigiani e contadini, ma ai contadini date il contributo, ma agli artigiani no, ai commercianti no, perché? Il perché lo so, perché dal contadino arrivano molti più voti che dagli altri mondi, basta vedere in Provincia di Trento ci sono assessori storici. Perché ai contadini diamo la possibilità di un'integrazione, sia per quanto riguarda il trattamento pensionistico nazionale che anche questo?

Allora – concludo – a dispetto di qualche consigliere che in quest'aula ha detto che questa è una buona legge, sono tutt'altro convinto che sia una buona legge, sia perché da un lato toglie 10 milioni di euro e dall'altro opera grandissime discriminazioni rispetto a delle categorie sociali che appartengono al nostro territorio, alle nostre Province di Trento e di Bolzano, alla nostra Regione e che hanno uguali diritti.

Spero che quanto ho detto sia stato recepito, evidentemente il mio voto non potrà essere che contrario.

PRÄSIDENTIN: Frau Abg. Klotz, Sie haben das Wort.

KLOTZ: Ich bin damit einverstanden, dass wir das Geld, das wir hier einsparen – und hier hat die Präsidentin wirklich sehr viel Arbeit geleistet und sich sehr gründlich dahinter gesetzt, um hier überall einzusparen – für soziale Zwecke einsetzen. Es sind sehr hohe Beiträge, die wir hier einsparen und die wir hier zur Verfügung stellen können. Trotzdem, Frau Regionalassessorin die Frage: ich habe schon die Tabelle gesehen und auch das ist in Ordnung, dass wir einen Überblick bekommen, auch das ist eine großen Rechenaufgabe. Für wie viele Jahre denkt man, dass das so gesichert werden kann? Denn mit den Abänderungsanträgen habe ich gesehen, werden noch einmal bis zum 5. Lebensjahr des Kindes die Beiträge aufgestockt. Aber für wie viele Jahre ist das gesichert? ...Für volle 10 Jahre ist das gesichert. Das ist eine lange Zeit. Dies zum einen.

Es muss aber meines Erachtens immer die soziale Treffsicherheit gegeben sein. Ich habe hier Abänderungsanträge vom Kollegen Morandini gesehen, der bei Art. 2 Absatz 3 die Berücksichtigung der wirtschaftlichen Lage herausnehmen will. Ich bin da vollkommen dagegen, weil ich der Meinung bin, das darf nicht ein allgemeines Füllhorn werden, sondern es muss für diejenigen mehr abfallen, die eben bedürftig sind. Es sind hier auch viele Maßnahmen für arbeitslos gewordene und dergleichen mehr vorgesehen. Also es muss immer die soziale Situation berücksichtigt werden.

Das Kapitel Handelskammer, das hier oft angesprochen worden ist, werde ich hier den Antrag vom Kollegen Pardeller unterstützen, denn wenn er im Dezember richtig war, dann ist er auch heute noch richtig. Deshalb haben wir damals dafür gestimmt. Auch ich habe für den Antrag gestimmt und deshalb ist es für mich eine Frage der Kohärenz, das auch weiter zu machen. Ich habe allerdings auch den Antrag vom Kollegen Donato Seppi mitunterzeichnet. Sollte der Antrag Pardeller baden gehen, ich werde mit ihm dafür kämpfen, dass das aufrecht bleibt, denn ich finde es einfach eine Zumutung, dass ein mehrheitlich gefasster Beschluss des Regionalrates über den Haufen geworfen werden soll und dass das gänzlich wieder

hergestellt wird. Das halte ich für eine Zumutung. Wir haben immer gehört, es sei rechtlich nicht möglich, die Dotierung eines Kapitels gänzlich zu streichen, hat es geheißen, wenn das nicht möglich sein sollte, dann bin ich aber nicht der Meinung, dass das voll wieder hergestellt wird, denn es sollte dann ein ganz merklicher Abschnitt wenigstens vorgenommen werden.

Schon ganz und gar nicht einverstanden bin ich damit, dass die Gelder, die wir hier an unseren Pensionen – und ich bin dafür, dass wir das machen, ich werde eine derjenigen sein, die am meisten verlieren wird, aber ich weiß es und ich bin damit einverstanden. Aber ich bin nicht dafür, dass diese Beiträge, die bei uns gekürzt werden, dann für Immobiliengeschäfte eingesetzt werden sollten. Das ist nicht meine Ansicht. Ich bin einverstanden, dass wir viele Abzüge haben, dass wir hier Einsparungen vornehmen, dass wir auf vieles verzichten, aber nicht zugunsten von Immobiliengeschäften oder von Börsengeschäften. Das ist nicht im Sinne der sozialen Ausrichtung, sondern das kommt eben dann wieder denjenigen zugute, die andere Zwecke damit verfolgen. Dagegen wehre ich mich, denn ich will da sichergestellt haben, dass es nicht zur Finanzierung von Einrichtungen dient, die damit Spekulationen betreiben oder die damit noch mehr Geld einsparen und dann Gewinne ausschütten, sondern es soll nicht eine Gewinnausschüttung sein, sondern eben für soziale Maßnahmen gedacht sein. Denn auch wir könnten mit der schönen Dotierung der Pensionen, wie sie bisher gesichert waren, dann eventuell unsere Absichten verfolgen und auch irgendwo investieren. Aber wir sind einverstanden, dass bei uns gekürzt wird, aber dann nicht, um irgendwo anders zu investieren, wo es der Gewinnmaximierung dient. Das ist gegen meine Grundeinstellung und wir werden sehen, wo dieses Gesetz bis zum Schluss steht und dann werde ich erklären, ob es für mich akzeptabel ist oder nicht.

PRÄSIDENTIN: Danke! Bitte, Abg. Pardeller.

PARDELLER: Danke, Frau Präsidentin! Werte Kolleginnen und Kollegen! In diesem Gesetz sind sehr gute Ansätze drinnen und sehr loblich ist auch, dass das Geld, das wir eingespart haben – und da gebührt der Präsidentin wirklich ein Lob -, sichtbar wird für soziale Maßnahmen. Auch die drei Millionen, die eingesetzt werden, werden sichtbar. Aber in diesem Gesetz hat die Handelskammer nichts zu suchen. Die Handelskammer ist kein Notnagel, keine soziale, armselige Organisation, die Hilfe braucht. Die Handelskammer wird vom Land Südtirol gut finanziert. Im Haushalt 2012 und auch 2013 sind 17 Millionen 300 Tausend vorgesehen. Also die nagen nicht am Hungertuch. Man hat seinerzeit - Roland Atz - auch die Region angezapft, damit man zweigleisig fahren kann, damit man überall ein bisschen einstreichen kann. Solange genug Geld war, war das ja auch möglich. Sobald man dann gesehen hat, dass die Handelskammer beträchtliche Mittel eingespart hat – und ich habe damals im Herbst euch die Unterlagen verteilt. Es waren 40 Millionen. Ich habe auch die Unterlagen der Bilanz mit den 17 Millionen 300 Tausend verteilt. So gesehen ist die Handelskammer keine arme Struktur. Sie haben ein Gesamtvermögen von 90 Millionen. Sie hat auch noch die alten Gebäude in der Bozner Altstadt und dieses schöne neue Gebäude, wo das Land sehr kräftig zugebuttert und beisteuert hat. Also soweit kann sich die Wirtschaft nicht beklagen, dass die Handelskammer schlecht dotiert wäre.

Zudem gibt es in Südtirol ein halbes Dutzend Förderungen für die Wirtschaft mit Steuergeldern. Das ist einmal Südtiroler Marketing SMG mit 15 Millionen Euro, dann Business Location Südtirol, das Technologie Innovation Südtirol

TIS, die EOS, mehrere Fachmessen, Werbung der Wirtschaftsverbände, also alles wird mit öffentlichem Geld gefördert. Da sehe ich wirklich keinen Handlungsbedarf. Wenn wir dann gesagt haben, jetzt braucht die Handelskammer einmal weniger Geld, jetzt brauchen wir das Geld für die jungen Leute, die heiraten wollen, wir brauchen das Geld für junge Menschen, die einen fixen Arbeitsplatz suchen. Wir brauchen das Geld für Familien, die Not leiden, die Schwierigkeiten haben, für ältere Menschen, die arbeitslos werden. Dann soll die Handelskammer einmal zurückstecken und auf dieses Geld verzichten und so haben wir dieses Geld gestrichen. Ich habe dann – und das hat man diesem Regionalrat verheimlicht – einen Beschlussantrag eingebracht, in dem ich gefordert habe, dieses Geld, das wir bei der Handelskammer eingespart haben, der Familie zu geben. Dieser Beschlussantrag ist aber nie zur Behandlung gekommen. Warum? Jetzt habe ich diesen Beschlussantrag heute als Tagesordnung eingebracht. Der Abg. Seppi hat Recht, wenn Frau Dr. Tomazzoni sagt, es gibt ja keinen Titel. Ja den Titel muss man schaffen. Wenn wir nicht verlangen, dass dieses Geld der Familie zugewiesen wird, was wir erspart haben, dann bekommt es die Familie nicht. Ich habe mit dieser Tagesordnung verlangt, dass die Familie dieses Geld bekommt und wir brauchen das ganze Geld. Überall wo man hinschaut, gibt es Notwendigkeiten. Man muss nur hinschauen und nicht wegschauen und nicht auf sich selbst schauen, wie der Handelskammerpräsident meint, er brauche eine Vitrine, um die Südtiroler Produkte vorzustellen. Ja, wo wollen wir die Südtiroler Produkte noch überall vorstellen? Wir haben auf allen Ecken zweigeleisig und dreigeleisig Förderungsmaßnahmen von Seiten des Landes die Südtiroler Wirtschaft positiv vorzustellen – und das ist auch gut so. Aber irgendwann einmal muss Schluss sein. Wenn man jetzt ein Statussymbol braucht, wenn man jetzt einen Prestigebau braucht, um sich ein Denkmal zu setzen, also das müssen sich die Leute wenn schon selber bezahlen und nicht die Arbeiter, die Rentner und die armen Leute ins Gebet nehmen. Ich erinnere daran, wie ich gekämpft habe, die regionale IRPEF den Leuten zu erlassen. Das war nicht möglich. Es war nur möglich, die regionale IRAP zu reduzieren, aber für den Arbeiter hat es das nicht gegeben. Wenn man bedenkt, dass die regionale IRPEF 64 Millionen ausmacht und die Handelskammer hergeht und in die regionale Kasse greift und sich des Geldes bedient, was sich die Arbeitnehmer und Rentner einzahlen.... Also irgendwo regieren wir am Volk vorbei, liebe Kolleginnen und Kollegen, wenn wir so weitermachen. Dann enden wir im Lobbyismus und nicht in der Politik. Ich bin angetreten, um politisch tätig zu sein und nicht um einigen Leuten zum Geld zu verhelfen. Das ist keine Politik, die ich unterschreiben kann und ich habe zum Art. 4 heute auch einen Streichungsantrag eingebracht und einen Antrag, dass dieses Geld den Familien überwiesen wird.

Ich appelliere jetzt an jeden Einzelnen, an das gute Gewissen, Respekt vor dem Menschen zu haben. Zuerst kommen die Menschen, dann die Tiere und dann die Sachen. Die Handelskammer mit ihrem Prestigeprojekt ist ein Sachobjekt, das ist zur Zeit nicht notwendig und das kann man zu einem späteren Zeitpunkt, wenn die Wirtschaft wieder besser läuft und mehr Geld vorhanden ist, dieses Projekt wieder zum Tragen bringen. Aber zurzeit hat der Mensch Vorrang. Dafür sind wir alle aufgefordert, auch ein Zeichen zu setzen.

PRÄSIDENTIN: Bitte, Abg. Casna.

CASNA: Grazie, Presidente. A prima vista, leggendo questa legge, ho detto: meno male, si fa un aiuto alle famiglie, un aiuto a chi è disoccupato, un aiuto a chi deve

fare una pensione integrativa. Dopo è arrivata una raffica di emendamenti e leggendo questi mi sono cadute le braccia. Leggiamo il primo: *Intervento a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni*. Signori, la mezzadria è dal 1970 che è stata abolita in Italia, non c'è più la mezzadria! Ci sono i patti territoriali, mi pare. La mezzadria esiste ancora in Alto Adige? Quindi cerchiamo un po' di aggiornarci su queste cose, oppure mi aggiornio io, perché probabilmente ero convinto che la mezzadria fosse abolita, fosse subentrato l'affitto o quant'altro, perché si fecero delle battaglie negli anni '60 e '70 perché fosse abolita la mezzadria.

Altra domanda che mi è sorta: in Commissione, scusate, avete ascoltato la Commissione pari opportunità? Siccome da cinque anni mi sento rimbombare in testa, ogni volta che si parla di qualsiasi cosa, guai se non si fa politica di genere, guai se non si parla di pari opportunità. Sono sparite le paladine delle pari opportunità discutendo questa legge? Quando sento dire che si garantiscono ai contadini e ai mezzadri – i mezzadri non ci sono più – i contributi di 500 euro ogni volta e alle casalinghe no, ma dove sono le paladine delle parità di genere? Per cui mi sono quasi ubriacato a forza di sentirle e propongo delle leggi che poi magari mi date addosso, perché ho invaso lo spazio del PD, probabilmente. Dove sono le paladine davanti a questo argomento? Poi guai se mi permetto di fare una legge che dia il part-time alle donne che lavorano, guai! Mi dicono: non è competenza sua, è competenza del PD o al più del sindacato!

In questa legge, guarda caso, le donne sono escluse! Ai contadini sì i 500 euro di contributo per la pensione integrativa, ma alle donne no! Dove sono allora le famose paladine della parità di genere, che per cinque anni ci hanno veramente torturato, quasi infastidito con questa parità di genere e quando si tratta di andare al lato pratico spariscono! Quando mi permetto io, in maniera esagerata forse, di fare una legge a favore delle donne, mi saltano addosso. Dobbiamo usare lo stesso linguaggio sempre se vogliamo essere convincenti.

Questo era il primo emendamento. Poi mi sono anche stancato di leggere, perché man mano che leggevo trovavo che non è poi così. Fosse rimasto il disegno di legge come era passato in Commissione votavo a favore.

Nel secondo emendamento presentato c'è una modifica all'articolo 13 della legge regionale 1/2005, dove si parla della riduzione da 25 milioni a 6 milioni, ma su che cosa? Poi vai a leggere la legge e ti accorgi che prevedeva: copertura previdenziale dei periodi di assistenza ai figli; copertura previdenziale dei periodi di assistenza a familiari non autosufficienti; interventi previdenziali a sostegno del lavoro discontinuo; sostegno alla costituzione di forme di previdenza complementare a favore del lavoro discontinuo.

Signori, questa è una cosa molto seria o non ci crediamo più alla famiglia? Non lo so, o ci crediamo o non ci crediamo, però finiamola allora di dire che siamo per la famiglia e poi tagliamo quasi 18 milioni. Finiamola di parlare in maniera stucchevole della parità di genere, quando non l'avete neanche voluta sentire la Commissione pari opportunità discutendo questa legge. Qui si doveva sentire la Commissione pari opportunità, non soltanto quando si tratta di portare gente in piazza con le bandierine di un certo colore.

Leggendola inizialmente la legge mi sembrava buona, ma dopo l'avete stravolta con questi emendamenti. Come mai poi tanti emendamenti due minuti prima di venire in Consiglio? Qui c'è da rivedere la legge daccapo, da integrarla. Va benissimo, integratela, ritornate in Commissione e dateci il materiale chiaro.

Avrei preferito che questa mattina, anziché fare una conferenza stampa per illustrare queste belle cose, aveste speso cinque minuti per illustrarla a noi,

articolo per articolo, perché sono ignorante, capisco poco, però dove ho messo mano sugli articoli mi sono cadute le braccia! Si favorisce i contadini? Bene, ma a parità di genere favorite anche le donne, viva Dio! Sennò piantatela voi di sinistra di parlare sempre di parità di genere, poi a lato pratico cadete come gli asinelli per strada.

Ciò detto, la ringrazio assessore per l'impegno che ha voluto proporre, per dare aiuto ai disoccupati, le famiglie in difficoltà, ma fatelo in maniera coerente e seria, non portateci davanti tutto questo quaderno di emendamenti, pensavo fossero dell'opposizione, invece sono della maggioranza questi emendamenti, ma allora non vi siete capiti in Commissione probabilmente.

Vi prego tornate in Commissione, fate un lavoro serio, perché è importante ciò che si sta facendo. Grazie.

PRÄSIDENTIN: Bitte, Abg. Tinkhauser.

TINKHAUSER: Vielen Dank, Frau Präsidentin! Einige Gedanken zu diesem Gesetz auch von unserer Seite. Zunächst möchte ich feststellen, dass dieses Gesetz in seinen Grundzügen bis auf den Art. 4 nicht schlecht ist und genau dort ansetzt, wo wir vielleicht als Gesellschaft insgesamt für die Zukunft unsere Probleme lösen müssen. Wir müssen schauen, dass unsere Gesellschaft wieder Kinder bekommt, aber auch, dass diejenigen, die Kinder bekommen, nicht benachteiligt werden. Hier setzt dieses Gesetz an, auch wenn es sich um geringe Summen handelt. Dies zum einen. Und zum zweiten setzt dieses Gesetz auch dort an, wo Menschen gepflegt werden müssen. Es soll für jene Menschen, die Kinder erziehen und Zeit aufwenden um Menschen zu pflegen, dass diese auch rentenmäßig unterstützt werden. Da hätten wir als Freiheitliche überhaupt kein Problem, diesem Gesetz zuzustimmen. Ich denke, es geht vielen meiner Kollegen genauso, wenn man sich die Reden anhört, dass das Gesetz Nr. 60 heute relativ schnell über die Bühne gehen würde, wenn es diesen Art. 4 nicht geben würde. Man versucht leider Gottes die Abgeordneten unter Druck zu setzen, wenn sie dem Gesetz nicht zustimmen, dass man viele sinnvolle und wichtige Maßnahmen nicht umsetzt, aber gleichzeitig versucht man über die Hintertür das Geld, das wir insgesamt noch im Jahr 2012 der Handelskammer aus gutem Grund damals gestrichen haben, wieder über die Hintertür zurückzugeben.

Ich bin der Meinung des Kollegen Pardeller und es sind viele Kollegen dieser Meinung, dass speziell die Südtiroler Handelskammer dieses Geld derzeit nicht braucht. Sie hat laut Aussagen des Handelskammerpräsidenten mehrere Millionen auf der hohen Kante liegen. Hier gehen die Darstellungen schon weit auseinander, zwischen 20, 30 und 40 Millionen. Aber immerhin hat man es geschafft, diese Gelder sich auf die Seite zu legen. Ich bin auch dafür, dass Institutionen wie die Handelskammer von Bozen und Trient unterstützt werden sollen. Sie sollen unterstützt werden, aber für ihre institutionelle Tätigkeit. Wenn sie diese Unterstützung den Betrieben weitergeben, wenn sie Exportstrukturen aufbauen usw. dann bin ich der Erste der sagt, auch die Handelskammer soll einen gewissen Anteil am Steuerkuchen erhalten. Wenn aber jetzt dieser Steuerkuchen immer kleiner wird, dann frage ich mich schon, müssen für diese Handelskammer weiterhin Beiträge gezahlt werden, damit Gebäude aufgestellt werden können? Hier frage ich mich, ob man nicht den institutionellen Weg verlässt und ob diese Gelder unterm Strich gut angelegt sind?

Interessant war das Abstimmungsverhalten einmal im Dezember 2012. Wir haben ja hier im Regionalrat die Möglichkeit – und mir geht es hier nicht um persönliche Präferenzen oder Nichtpräferenzen – geheim abzustimmen und hier hat

dieser Antrag damals eine Mehrheit gefunden. Im Landtag wollten wir diese Abstimmung wiederholen. Auch das muss gesagt werden, da muss sich bei uns jeder offen bekennen. Also die geheime Abstimmung gibt es da nicht. Da hatten die Abgeordneten nicht den Mut, sich zu einer Kürzung zu bekennen. Ich bin erstaunt, dass man jetzt hergeht und einige Monate nach dieser Abstimmung versucht, die Gelder leider Gottes der Handelskammer zuzuschieben. Ich habe bisher nichts davon gehört, was die Trentiner Kollegen zu dieser Maßnahme sagen. Die Südtiroler Verwalter der Handelskammer haben ja zumindest einen Teil des Geldes auf die hohe Kante legen können. Das Geld ist gestrichen worden, aber sie wird in Zukunft schon überleben. Deshalb glaube ich auch, lieber Schorsch Pardeller, wird Dein Antrag hier keine Mehrheit finden. Es hat hier eine Anhörung gegeben und die Trentiner Kollegen haben anscheinend überhaupt kein Geld für die Handelskammer. Denen ist das Geld gestrichen worden, mit dem sie immer gerechnet haben. Deshalb bin ich nicht recht zuversichtlich, dass Deine Anträge, obwohl sie gut gemeint sind, heute über die Bühne gehen werden. Wir werden Dir die Unterstützung zu diesen Anträgen natürlich geben und bei der Schlussabstimmung wird man sehen, wie sich dieses Gesetz dann entwickelt. Wir haben unzählige Abänderungsanträge hier bekommen. Wir werden also schauen, wie sich dieses Gesetz entwickelt und dann schlussendlich noch schauen, wie wir unsere Stimme dazu geben.

PRÄSIDENTIN: Danke! Bitte, Abg. Artioli.

ARTIOLI: Non riesco veramente a capire come si fa a portare degli emendamenti di questo genere in aula. Esistono le Commissioni, con quale pretesa voi pensate che un consigliere possa studiarci in aula una tale modifica della legge. Voi la stravolgete e noi ci troviamo i documenti in aula e non abbiamo nemmeno il tempo di studiarceli. È proprio un modo operandi che dovete togliere, perché veramente è ledere i nostri diritti di consiglieri in quest'aula.

Insieme alla mia capogruppo Franca Penasa abbiamo tentato di mettere a posto un'ingiustizia che c'è attualmente nella legge regionale, dove praticamente gli assegni che ogni famiglia percepisce per figlio finiscono allo scadere dei 18 anni. Non riesco a capire con quale senso avete creato questa legge, cioè un ragazzo il 16 gennaio compie 18 anni, deve finire le superiori e la famiglia di colpo, da quel giorno lì, non riceve più l'assegno di sostenimento al proprio figlio e deve cercare di fargli finire la maturità senza nessun tipo di aiuto. Si può fare una legge del genere? L'avete creata voi, sempre con le vostre direttive assurde, adesso vi abbiamo messo l'emendamento in aula e cercate di mettere a posto questa cosa.

Ho sentito già nelle voci di corridoio che asserite di non avere i soldi, ve li do io i soldi, avete accantonato 8 milioni per comprare le azioni di A22 della Provincia di Reggio Emilia, togliete quella opzione e finanziate i ragazzi fino alla maturità, perché questa è veramente un'ingiustizia. Non è possibile che se un ragazzo compie gli anni in gennaio, febbraio, marzo, alla famiglia viene tolto l'assegno e si devono arrangiare nel momento più difficile, perché sappiamo benissimo quanto è difficile mandare a studiare i propri figli. Se poi volete che i figli rendano, la prima cosa da fare, invece che investire in palazzi d'oro, è proprio quella di investire nello studio dei ragazzi ed aiutarli fino all'Università. Questo sarebbe stato il concetto. Un ragazzo deve rendere fino alla fine e potersi soltanto concentrare, invece che avere la paura che sua mamma non ce la faccia. Vi siete resi conto che le famiglie sono cambiate o solo in quest'aula non vi siete resi conto che abbiamo più separati che famiglie unite? Secondo voi una persona separata, senza l'assegno per il figlio, riesce anche a farlo

studiare? Cosa vuol dire che al compimento dei 18 anni bisogna smettere di finanziare le famiglie?

Purtroppo avete fatto anche questa cosa tremenda, chi aveva chiesto il part-time nel pubblico, quando le cose andavano bene, ora non può lavorare più ore, è ingabbiato nel lavoro sicuro pubblico, a part-time, come donna magari separata e fino al mese prima prendeva i 300 euro per il figlio per farlo andare alle superiori, dal giorno dopo che compie i 18 anni viene abbandonata a sé stessa e non sa più come fare, perché 300 euro in più al mese, per una persona che ne prende 1000, fanno la differenza e chiede di poter lavorare di più, perché non le date più l'assegno e le viene risposto: no, c'è la spending review, nel pubblico non possiamo farti lavorare di più. Non può andare a cercare un altro lavoro, perché se non perde il lavoro pubblico, ma vi rendete conto delle regole che state facendo? È una vessazione del cittadino.

Come fa una signora separata con un figlio di 16 anni e uno che ha compiuto 18 anni a vivere con mille euro? Voi me lo dovete spiegare, poi continuate a dire che si può vivere con 1000 euro in Alto Adige? È ridicolo! Non si riesce a vivere con due ragazzi con 1000 euro!

Queste sono le cause delle vostre leggi, perché le regole ve le inventate voi ed è questa la cosa tragica, poi riceviamo e-mail da assessori che rispondono ai cittadini e dicono: non è vero che scade ai 18 anni, scade quando è finito il diploma. Poi si rendono conto che non è così e si devono pure scusare con la cittadina e dire: è vero, in effetti se hai un figlio che è nato il 10 gennaio non ricevi più niente dal 10 gennaio e ti devi arrangiare. Ma vi rendete conto! E accantonate 8 milioni per le azioni della Provincia di Reggio Emilia. È questa la politica della famiglia!

Non mi potete venire a dire che non avete i soldi, evitate di costruire il carcere di Bolzano, sono 150 milioni e vedrete che riuscirete a finanziare i ragazzi per farli studiare. Ma voi su che cosa puntate? Il lavoro per i giovani non c'è, non li aiutiamo a studiare, che cosa deve fare una famiglia? Vi rendete conto che avete lasciato un buco normativo che dai 18 ai 20 anni, finché non ha finito il diploma, perché dipende da quando è nato il ragazzo, facciamo finta che tutti riescano a ricevere il diploma esattamente ai 19 anni, dai 18 ai 19 anni sono scoperti per un anno intero come famiglie e poi forse possono chiedere la borsa di studio, intanto li abbandonate completamente per un anno.

Questa è la realtà e poi venite a dire che non è vero, ma dove non è vero? Cambiate le cose che non vanno bene, invece che pensare come finanziare chi sta già bene, invece che pensare come finanziare gli edifici pubblici, come finanziare il TIS a Bolzano, 63 milioni, che tutte le imprese lo detestano, non lo vogliono, lo hanno spiegato in tutte le salse all'assessore Bizzo! No, bisogna rinnovare l'edificio, bisogna investire nel mattone invece che pensare come creare posti di lavoro, invece di pensare come finanziare i nostri ragazzi.

Vorrei proprio capire come pensate di continuare a creare queste ingiustizie sociali – penso che in Trentino avrete gli stessi problemi nostri – si sono inventati anche i criteri delle assegnazioni delle case, io le chiamo ormai robe made in Südtirol e voi le avrete made in Trentino, cioè noi ci inventiamo i criteri e poi non pensiamo a che cosa scatena un criterio. Lo stesso discorso è l'assegno per i giovani, non si può farlo scadere al compleanno, il compleanno dovrebbe essere la cosa più bella che uno festeggia in famiglia, no, al compleanno la famiglia finisce nella tragedia, perché qualcuno in quest'aula ha pensato bene che dai 18 anni, anche se non ha raggiunto il diploma, anche se non va all'università, dai 18 anni la famiglia non deve ricevere più l'assegno di sostegno.

Questa è la vostra grande, intelligente politica, la stessa cosa la avete fatta con i criteri di assegnazione delle case. Vi inventate dei criteri talmente assurdi, dove i nostri non ricevono più la casa. Basta vedere la mia interrogazione sul quotidiano Alto Adige: 200 case affidate nel 2011, 70 agli extracomunitari. Poi mi dite: non è vero. I dati parlano chiaro, siamo 450 mila abitanti, di cui 40 mila prendono i tre quarti delle case e poi mi dite che non è vero. I dati parlano così.

Perciò se almeno tentate, visto che state facendo una legge dove non si capisce né il capo, né la coda, almeno mettete a posto una delle cose, questa cosa dei ragazzi, avete il dovere come Giunta di farli arrivare almeno al diploma, dopo di che – come diceva prima la collega Klotz – se uno all'Università va anche a lavorare ce la può fare, farà dei sacrifici pazzeschi ed io non sono d'accordo, perché, secondo me, se uno deve rendere all'Università deve avere anche il tempo di studiare. Però c'è la crisi mordente? Benissimo, almeno finanziamoli fino alla fine del diploma, non che il diciottesimo anno diventi la sciagura e la tragedia di una famiglia.

PRÄSIDENTIN: Bitte, Abg. Casna.

CASNA: Presidente, mi ero iscritto, ma vedo che la collega mi ha rubato ciò che volevo dire, mi era sfuggito prima, ma *repetita iuvant*, anche se qualcuno diceva *sed etiam scocciant*. Comunque è importante andare avanti lo stesso.

Questa disciplina dell'assegno regionale al nucleo familiare, questo mi ero segnato, ma poi nella foga di altre cose mi è scappato. Si diceva che i ragazzi rimangono adolescenti fino ai 18 anni, oggi sono adolescenti fino a 28 anni i ragazzi di fatto, perché fino a 28-30 anni stanno a casa, sono sul groppone della famiglia, piaccia o non piaccia. Poi essere così limitativi, assegno fino ai 18 anni, oggi la maturità si consegue a 19 anni, qualcuno anche a 20 anni, quindi siate generosi con i ragazzi che vanno a scuola, siate generosi quando vogliono apprendere, siate generosi quando la scuola o altri enti fanno prevenzione. Non costruite il carcere che non serve, fate prevenzione prima, bisogna prevenire, se poi non ce la facciamo fate pure le carceri, ma che siano veramente uno strumento di correzione, non uno strumento di punizione e di vessazione, per carità.

Insisto, date il contributo quando ci sono ragazzi che vanno a scuola, lo diamo agli zingari, 80 euro al mese se vanno a scuola. Oggi c'è difficoltà nelle famiglie, non tutte sono famiglie di benestanti, non tutti sono figli di consiglieri provinciali o di pubblici dipendenti, c'è gente che si spacca il filo della schiena per arrivare alla fine del mese.

Speravo in questo discorso di trovare l'appoggio di un certo partito che è per i lavoratori, ma qui vi siete dimenticati. Quindi quell'assegno che veniva dato alle famiglie, perché hanno i ragazzi a scuola, conservatelo, anzi incrementatelo ed aumentatelo, se vogliamo veramente avere una società che abbia progresso, se vogliamo veramente dire che facciamo cultura qui nel Trentino, non cultura con gli articoletti sui giornali, la cultura è un'altra cosa, vuol dire istruzione, vuol dire rispettare la storia locale, vuol dire continuare ad apprendere lungo l'arco della vita e permettiamo a questi ragazzi di studiare anche dopo i 18 anni e finché si può date i contributi ai giovani o alle associazioni che promuovono la cultura. Grazie.

PRÄSIDENTIN: Danke! Abg. Savoi, Sie haben das Wort.

SAVOI: Grazie, Presidente. Stiamo per concludere la discussione generale e come vediamo sono stati presentati una serie di emendamenti e sarebbe opportuno

conoscere le intenzioni che ha questa amministrazione regionale, la Giunta, l'assessore competente al riguardo, perché è evidente che se la Giunta regionale intende respingere tutti gli emendamenti presentati dalle opposizioni, evidentemente questo disegno di legge oggi non vedrà la luce.

Quindi sarebbe opportuno conoscere gli intendimenti che hanno l'assessore e la Giunta su una serie di domande che sono state poste dai colleghi e sulla serie di emendamenti, presentati seduta stante, dall'assessora Stocker ed altri.

Quindi sarebbe opportuno conoscere in che maniera la Giunta regionale intende portare avanti questo disegno di legge, in che maniera la Giunta intende o non intende approvare l'ordine del giorno presentato dal collega Pardeller e in che maniera la Giunta intende cogliere totalmente o parzialmente o in maniera assolutamente negativa tutti gli emendamenti presentati dalle opposizioni. Perché questo ci dà anche la possibilità di verificare se questo disegno di legge, su cui la Giunta regionale ha messo l'urgenza, possa vedere la luce oggi o se la luce la vedrà nella 15^a legislatura. È evidente che se non si approva oggi questo disegno di legge, non vedrà luce neanche a luglio o men che meno a settembre.

Quindi credo sia opportuno un chiarimento in merito, da parte dell'assessora e da parte dell'esecutivo. Grazie.

PRÄSIDENTIN: Danke! Ich gebe das Wort an die Assessorin für die Replik, so kann sie sicher einiges nochmals erklären, was wir bereits gestern alles bei der Fraktionssprechersitzung erklärt haben.

STOCKER: Danke! Kolleginnen und Kollegen! Zuerst einmal einen herzlichen Dank an alle, die sich an der Diskussion beteiligt haben und die eine Reihe von interessanten Fragestellungen und Anmerkungen in diese Diskussion eingebracht haben.

Vorweg auch ein Dank an Sie alle, denn eine Reihe von Maßnahmen, die wir in diesem Paket vorgesehen haben, können wir nur aufgrund der Einsparungen realisieren, die Sie mit ermöglicht haben. Deshalb einen herzlichen Dank auch im Namen der Familien der Region Trentino-Südtirol.

Zum zweiten ist zu Recht angemerkt worden, dass eine Reihe von Abänderungsanträgen erst heute eingebracht worden sind. Der Hintergrund dafür liegt in der Tatsache, dass wir diese Abänderungsanträge gestern bei der Fraktionssprechersitzung, zu der alle Fraktionssprecher/innen eingeladen waren, besprochen haben. Es war uns wichtig zu verstehen, ob die jeweiligen Fraktionen mit diesen Abänderungen einverstanden sind, geht es doch um die Verwendung auch Ihres eingesparten Geldes. Nachdem gestern diese Erkenntnis gewonnen wurde, dass die Fraktionssprecher mit diesen Abänderungen einverstanden sind, haben wir sie heute gebracht und haben sie gestern selbstverständlich ausführlich erläutert.

Das beantwortet zum Teil auch die Fragen, die aufgeworfen worden sind, warum wir jetzt mit diesem Gesetz kommen. Wir kommen jetzt mit diesem Gesetz, weil wir jetzt diese finanziellen Verfügbarkeiten haben, weil Sie dieses Geld zur Verfügung gestellt haben und aufgrund dessen, dass wir diese zusätzlichen Millionen, die der Handelskammer abgezwickelt worden sind, zur Verfügung haben. Nur deshalb können wir diese Maßnahmen machen, denn ich habe überhaupt keinen Cent zur Verfügung gehabt, um überhaupt irgendwelche Maßnahmen zu machen. Diese Maßnahmen können wir nur dank des Geldes, das wir den Handelskammern nicht mehr geben und des von Ihnen eingesparten Geldes

machen. Deshalb war es erst jetzt möglich und nicht früher, wie es sicher zu Recht einige angemerkt haben, dass es besser gewesen wäre.

Ich will jetzt nicht auf alle Details eingehen, die in der Diskussion aufgeworfen worden sind. Ich möchte nur durchaus zugeben, dass die Abschaffung der Norm der Handelskammer und jetzt eine Wiedereinführung nicht unbedingt sehr professionell war und ist. Da will ich auch gar nichts beschönigen. Es ist allerdings so – auch das soll hier verstanden werden -, dass dieses Geld, das damals mit dieser Streichung dieses Artikels abgeschafft worden ist, dass das jetzt einfach in die einheitlichen Fonds der beiden Länder eingeflossen ist und jetzt für alles Mögliche verwendet wird. Es war mir sehr wichtig, dass wir diese 3 Millionen wieder herausbekommen aus diesem Einheitsfonds, wo es für Verschiedenes verwendet wird, dass ich also dieses Geld herausbekomme und dass wir dieses Geld zielgerichtet für die Familien nutzen können, genauso wie das von Ihnen eingesparte Geld.

Vielleicht soll man zur Klärung des Einheitsfonds insgesamt auch noch sagen, dass der Einheitsfonds so geregelt ist, dass hier einfach auf 50/50 aufgeteilt wird zwischen den beiden Ländern.

Ich sollte auch daran erinnern, dass wir neben diesem Gesetz, wo wir vor allem soziale, familienpolitische Maßnahmen drinnen haben, auch eine Reihe von anderen hier in dieser Aula verabschiedet haben, wo wir vor allem auch an die Arbeitslosen gedacht haben und vor allem auch Maßnahmen für jene Menschen gesetzt haben, die von der Krise betroffen sind. Das sind alles zusätzliche Maßnahmen, die wir hier schon verabschiedet haben.

Zum Kollegen Morandini, der eine Reihe von Fragen aufgeworfen hat, die ich nicht anstehen möchte, nicht zu beantworten. Ich möchte hier nur präzisieren. Wir haben bei den Unterstützungen, die wir für die Hausfrauen vorgesehen haben, wie Sie richtig erkannt haben, das ganze ja verbessert. Wir haben jetzt nicht mehr vorgesehen, dass bei den unterschiedlichsten Unterstützungen, die wir für Hausfrauen vorgesehen haben und das gilt z.B. für jene, die noch ältere Kinder unterstützen oder die ein bestimmtes Alter erreicht haben und sich schwer tun, eine Arbeit zu finden oder diejenigen, die Menschen der ersten Pflegestufe pflegen. Für diese haben wir in der Vergangenheit festgestellt gehabt, dass die von dem, was sie ausgeben maximal 60% bekommen. Jetzt haben wir vorgesehen – nachdem wir nicht die Ärmsten strafen wollen -, z.B. die Hausangestellten zahlen ja insgesamt nur 1.700 Euro ein und dort haben wir vorgesehen, auf jeden Fall die 1.700 Euro kann jede dieser Frauen bekommen, die in der vorhin genannten Situation sind und dass wir hier nicht noch beschränken und sagen, sie bekommt nur 60% davon. Wir werden dann mit Reglement, lieber Kollege Morandini, dann auch noch festlegen, dass wir die Einkommensgrenzen noch etwas anheben, so dass mehr Menschen in den Genuss dieser zusätzlichen Unterstützungen kommen.

Die Diskussion um Familienpolitik will ich hier nicht unbedingt führen, denn es würde wahrscheinlich sehr lange dauern und würde sehr viel Zeit beanspruchen. Ich darf nur vielleicht an dieser Stelle auch gleichzeitig noch die Frage beantworten, die auch im Zusammenhang mit der Hausfrauenrente aufgeworfen worden ist. Vielleicht noch einmal zusammengefasst: Wir geben Gelder aus für die Unterstützung, wenn jemand bei der INPS weiterhin einzahlt, wenn jemand ein bestimmtes Alter hat, über 50, und sich schwer tut, eine Arbeit zu finden. Wenn jemand ältere Jugendliche noch unterstützt, wenn jemand einen pflegebedürftigen Angehörigen pflegt, dann sind es diese 1.700 Euro. Wir haben in der Vergangenheit ungefähr 450 Millionen Euro für ungefähr 5.000 Hausfrauen ausgegeben, die in die

Hausfrauenrente eingezahlt haben. Also ich denke nicht, dass man hier sagen kann, wir hätten nicht unglaublich viel getan, um Hausfrauen zu unterstützen. Es kommt ungefähr zwischen 80 und 100 Tausend pro Hausfrau, was die Region eingezahlt hat. Es waren auch diese Gründe und weil zu Recht auch darauf hingewiesen worden ist, dass es zum Teil auch Menschen genutzt haben, die eigentlich nicht im Sinne des Erfinders waren, wo uns aber Rom gesagt hat, Hausfrau ist Hausfrau und ihr könnt hier keine Unterschiede machen. Wobei ich auch noch anmerke, dass es auch für diejenigen, die wenig verdient haben oder wenig auszugeben imstande waren, eine unglaublich gute Investition war. Es gibt Leute, die haben insgesamt 15.000 Euro eingezahlt und haben danach doch eine Rente von 480 Euro, so dass man sagen kann, in drei Jahren haben sie das Geld herein. Ich denke, es hat eigentlich keine günstigere Anlageform gegeben als die Hausfrauenrente. Dazu kommen jetzt noch die ganzen Unterstützungen, die wir vorgesehen haben, wenn jemand pflegt und Kinder erzieht. Ich denke schon, dass wir uns da durchaus sehen lassen können.

Ich denke, dass die ganze Diskussion, was die Handelskammer anbelangt, sehr viel Raum eingenommen hat und dies zu Recht. Ich verstehe durchaus, dass man hier nicht sehr glücklich ist, dass das eine mit dem anderen verbunden worden ist. Aber ich habe vorhin schon klar darauf hingewiesen, dass es mir nur möglich ist, dieses 3 Millionen für die Erhöhung der Unterstützung für Familienerziehung zu bekommen, wenn ich diesen Artikel wieder aufleben lassen, wenn ich aber gleichzeitig – und das ist ja das Wichtige - für die Familien 3 Millionen dafür herausbekomme. Vielleicht sollte ich an der Stelle auch noch betonen, dass wir nicht delegierte Kompetenzen ohne Ressourcen lassen können. Wir müssen auf jeden Fall delegierte Kompetenzen finanzieren. Da kommen wir gar nicht drum herum. Natürlich kann man sagen, das kann man mit einem anderen Gesetz machen, aber Tatsache ist, dass wir eine Finanzierung der delegierten Kompetenzen vornehmen müssen.

Vielleicht darf ich auf die einzelnen Abänderungsanträge, die Ihnen vorliegen, folgendermaßen noch eingehen, weil eine Reihe von Punkten schon vorhin angesprochen worden sind. Wir haben jetzt auch die Diskussion um ein Urteil des Verfassungsgerichtshofes, das vorsieht, dass die 5 Jahre Ansässigkeit für die Nicht-EU-Bürger fallen. Wir haben eine Reihe von Studien, wo es heißt, wir können diese 5 Jahre unter keinen Umständen halten, auch nicht 4 oder 3. Das, was eventuell auch im Sinne des Urteiles des Verfassungsgerichtshofes wäre, wären 2 Jahre Ansässigkeit. Ich möchte diese 2 Jahre Ansässigkeit jetzt mindestens auch vorschlagen und das gleichzeitig auch mit dem Hinweis kombinieren - Kollege Seppi hat es schon angedeutet - dass ich möchte, dass wir in der Durchführungsbestimmung auf jeden Fall klar hineingeben, dass dieses Familiengeld dann zusteht, wenn es in der Familie eine Sozialversicherungsposition gibt. Noch etwas Zusätzliches: Wir haben in einer Abänderung dieses Gesetzes auch vorgesehen, dass wir beim Familiengeld eventuell auch vorsehen können, dass Voucher ausgegeben werden. Das soll dann noch von den Ländern geprüft werden, ab wann man eher Voucher ausgibt und nicht mehr das Geld.

Dann hat noch Kollege Egger zusätzlich zur Hausfrauenrente die Bergbauern aufgeworfen, wo ich denke, dass ich mehr oder weniger die Fragen beantwortet habe. Natürlich ist das, was die Bergbauernunterstützung anbelangt, erstens einmal eine Unterstützung für Menschen in besonders schwierigen Situationen und insgesamt eine politische Entscheidung.

Vielleicht noch einige Punkte, was die Finanzartikel anbelangt, damit dort auch Klarheit besteht. Es waren im Haushalt immer 25 Millionen für die rentenmäßige Unterstützung vorgesehen. Diese 25 Millionen sind als Zahl drinnen gewesen, aber haben nie ausgegeben werden können, weil wir hier unter den Stabilitätspakt gefallen sind. Wir können diese Summe nicht ausgeben und sie war als Summe ganz einfach da, aber nicht auszugeben. Wir haben das jetzt auf die realistische Zahl gebracht, die wir tatsächlich ausgeben können. Die 25 Millionen haben in dem Sinne nie zur Verfügung gestanden. Die 6,1 sind jetzt reale Zahlen, die wir tatsächlich haben und die wir auch ausgeben können, genauso wie die 68,9 Millionen für das Familiengeld.

Soziale Treffsicherheit: Ich bedanke mich, Eva Klotz, ich bin auch dieser Meinung, dass unsere Maßnahmen eine soziale Treffsicherheit haben müssen und deshalb habe ich auch immer dafür gekämpft, dass wir die Einkommensstufen beibehalten. Ihr habt vielleicht wieder gemerkt, dass wir diese Delegation zum Teil zurücknehmen, weil wir weiterhin mit unseren Tabellen arbeiten, wie sie in der Region bisher vorgesehen waren und wo es klar den Bezug zu dieser sozialpolitischen Ausrichtung gibt. Das heißt, dass wir die Verwaltung in den Ländern machen und das kombiniert natürlich mit den Ländermaßnahmen.

Ich denke, das wären im Großen und Ganzen doch einige Punkte, die mir wichtig waren, hier anzumerken.

Vielleicht noch zum Kollegen Pardeller und zu all seinen Ausführungen, die durchaus seine Berechtigung haben. Vielleicht nur eines noch: Die Gelder, diese 20 Millionen und die in Aktien der Sparkasse investiert sind, die die Handelskammer auf der Seite hat, die können natürlich nur für Investitionen ausgegeben werden und nicht für die laufende Tätigkeit. Dies nur noch als kurze Anmerkung.

Dann die verschiedenen Hinweise, das Familiengeld von 18 auf 19 Jahre zu bringen: man muss sich hier entscheiden. Natürlich kann man sagen, wir können einige der Abänderungen, die wir gemacht haben und die im Sinne des Familiengeldes verbessernd sind, annehmen und wo wir z.B. auch drinnen haben, dass wenn mehrere Kinder sind und es bleibt zum Schluss nur mehr eines übrig, weil die anderen alle schon volljährig sind, da haben wir jetzt in diesen Änderungen vorgesehen, dass wenn dieses Kind jetzt z.B. 12 Jahre alt ist, dann wird auch für dieses Kind bis 18 Jahre hinauf noch das Familiengeld bezahlt. Man kann hier darüber streiten, welche Maßnahmen jetzt sinnvoller sind, zu sagen wir gehen auf 19 oder wir machen diese Maßnahme. Aber da muss man sich entscheiden. Alles können wir sicher nicht mit dem finanzieren. Ich glaube auch, dass man schon anerkennen muss, dass wir beim Familiengeld schon immer schrittweise sehr stark weitergegangen sind. 2005 haben wir alle Familien mit zwei Kindern überhaupt nicht im Familiengeld drinnen gehabt und 2008 haben wir das noch auf die Familien mit einem Kind ausgedehnt und ich denke schon, dass wir da schrittweise in die richtige Richtung unterwegs waren. Uns ist allen bewusst, Ihnen genauso wie mir, wenn es möglich wäre noch etwas mehr zu tun, dann wären wir alle glücklicher, aber ich denke doch, dass wir jetzt doch eine Reihe von Ausrichtungen gewählt haben, die in die richtige Richtung gehen, bei allen sicherlich auch richtig und aus Ihrer Sicht vernünftig angebrachten Kritiken.

PRÄSIDENTIN: Danke! Die Generaldebatte ist jetzt geschlossen.

Bitte, Abg. Baumgartner.

BAUMGARTNER: Zum Fortgang der Arbeiten. Wir bräuchten eine Viertelstunde Unterbrechung für Beratungen in unserer Fraktion.

PRÄSIDENTIN: Dann unterbrechen wir eine Viertelstunde. Wir nehmen die Sitzung um 17.35 wieder auf.

(ore 17.19)

(ore 17.45)

PRÄSIDENTIN: Wir nehmen die Sitzung wieder auf. Wir kommen jetzt zur Behandlung der Tagesordnungsanträge. Tagesordnungspunkt Nr. 1, eingebracht vom Abg. Pardeller, Stirner-Brantsch und Hochgruber-Kuenzer.

Ich gebe das Wort an den Abg. Pardeller für die Verlesung.

PARDELLER: Danke, Frau Präsidentin!

TAGESORDNUNGSANTRAG NR. 1/XIV

(ehem. Beschlussantrag Nr. 68/XIV, eingebracht von den Abg. Pardeller, Stirner Brantsch, Hochgruber Kuenzer)

ZUM GESETZENTWURF NR. 60/XIV

Änderung von Regionalgesetzen auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge (eingebracht vom Regionalausschuss)

Erhöhung der im Haushaltsvoranschlag 2013 der Region ausgewiesenen Finanzmittel für Maßnahmen auf dem Sachgebiet des Familienpakets, der Sozial- und Zusatzvorsorge

Vorausgeschickt,

- dass der Regionalrat mit der Verabschiedung von Artikel 11 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 betreffend „Bestimmungen für die Erstellung des Haushalts 2013 und des Mehrjahreshaushaltes 2013 – 2015 der autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)“ wörtlich verfügt hat, dass ab dem 1. Jänner 2013 und mit Auswirkung auf den Haushalt 2013 der Region die Bestimmungen gemäß Artikel 3 des Regionalgesetzes vom 14. August 1999, Nr. 5 (Bestimmungen betreffend die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen) mit seinen späteren Änderungen abgeschafft ist;
- dass in der Folge obiger Abschaffung die entsprechenden Zuwendungen, welche 2012 allein für die Handelskammer Bozen 4.845.385,00 Euro betragen haben, dem Kapitel 10200 des Voranschlages der Region für die Ausgaben 2013, genehmigt mit Regionalgesetz vom 13. Dezember 2012, Nr. 9, entnommen werden und auf Kapitel 09105 desselben Haushaltsvoranschlages 2013 der Ausgaben der Region im Bereich Maßnahmen auf dem Sachgebiet des Familienpakets, der Sozial- und Zusatzvorsorge verbucht werden sollten.

All dies vorausgeschickt,

verpflichtet
der Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol
die Regionalregierung,

1. unverzüglich die entsprechenden Maßnahmen zu treffen, um die gemäß dem inzwischen abgeschafften Artikel 3 des Regionalgesetzes Nr. 5/1999 anfallenden Zuwendungen ab dem laufendem Haushaltsjahr dem Kapitel 10200 des Voranschlages der Ausgaben 2013 zu entnehmen und dem Kapitel 09105 desselben Voranschlages zuzuweisen.

DER REGIONALRATSABGEORDNETE
Georg PARDELLER

ORDINE DEL GIORNO N. 1/XIV

(ex mozione n. 881XIV presentata da conss. Pardeller, Stirner Brantsch, F-loehgruber Kuenzer)

AL DISEGNO DI LEGGE N. 60/XIV

Modifica di leggi regionali in materia di previdenza integrativa
(presentato dalla Giunta regionale)

Aumento delle risorse finanziarie iscritte per il 2013 nel bilancio di previsione della Regione per interventi nell'ambito del Pacchetto Famiglia, della previdenza sociale e complementare

Premesso che

con l'approvazione dell'articolo 11 della legge regionale del 13 dicembre 2012, n. 8 "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013-2015 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)" il Consiglio regionale ha testualmente disposto che a decorrere dal 1° gennaio 2013 e con effetto per il bilancio annuale 2013 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige è abrogato l'articolo 3 della legge regionale 14 agosto 1999, n. 5 (Norme in materia di ordinamento delle Camere di commercio, . industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano) e successive modifiche ed integrazioni

e che per effetto di tale abrogazione le relative risorse finanziarie, che per il 2012 erano di 4.845.385,00 € solo per la Camera di Commercio di Bolzano, sono cancellate dal capitolo 10200 del bilancio di previsione della Regione per il 2013, approvato con legge regionale del 13 dicembre 2012, n. 9 e sono da trasferire al capitolo 09105 dello stato di previsione 2013 della spesa della Regione in materia di interventi per il Pacchetto Famiglia, previdenza sociale e integrativa;

Tutto ciò premesso

**Il Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige
impegna la Giunta regionale**

1. ad adottare immediatamente le misure necessarie affinché le risorse finanziarie di cui all'abrogato art. 3 della legge regionale n. 5/1999 siano prelevate per l'esercizio finanziario in corso dal capitolo 10200 dello stato di previsione della spesa per il 2013 e assegnate al capitolo 09105 del medesimo bilancio di previsione.

f.to: IL CONSIGLIERE REGIONALE
Georg PARDELLER

PRÄSIDENTIN: Abg. Pardeller, Sie haben das Wort für die Erläuterung.

PARDELLER: Wir haben heute schon sehr viel darüber diskutiert, dass wir seinerzeit diese Haushaltsmittel eingezogen haben, weil die Notwendigkeit nicht bestanden hat, weiterhin die Finanzierung fließen zu lassen, weil wir anderweitig größere Notwendigkeiten haben, nämlich die Gelder für Notleidende, für junge Leute, die heiraten wollen, die einen Arbeitsplatz brauchen, für die prekären Arbeitsverhältnisse, für die älteren Leute, die entlassen werden und die die Krise spüren, einzusetzen und dass wir dieses Geld zur Gänze dann den Familien zuweisen, weil es die anderen nicht so brauchen. Wenn dann zu einem späteren Zeitpunkt – ich bin kein Feind der Wirtschaft -, wieder einmal mehr Geld vorhanden ist, dann kann man auch wieder der Handelskammer ein Geld zuweisen. Aber heute ist es Priorität, den Menschen zu helfen, die es notwendig haben und nicht denen, die es nicht notwendig haben.

PRÄSIDENTIN: Danke! Ich erkläre, dass in der Behandlung zu Tagesordnungsanträgen ein Mitglied pro Fraktion für höchstens fünf Minuten reden darf.

Bitte, Abg. Savoi, Sie haben das Wort.

SAVOI: Grazie, Presidente. Questo è stato il tema forse più discusso, questa norma che reintroduce quanto abbiamo soppresso con l'articolo 11 della legge n. 8 del 2012 e devo dire che sono un po' sconcertato, non ho capito bene, perché l'assessora Stocker mi diceva: ripristiniamo il finanziamento alla Camera di Commercio di Bolzano, inizialmente previsto di 9 milioni e poi soppresso, lo riduciamo di un terzo, quindi ne diamo 6, così liberiamo i 3 milioni da integrare nel capitolo sulla previdenza integrativa.

Una domanda banale, banale: non possiamo, come dice l'ordine del giorno del collega Pardeller, prendere esattamente i 9 milioni ed immediatamente rimpinguare il capitolo della previdenza integrativa, in modo da avere maggiori risorse? Perché ne diamo 6 alla Camera di Commercio e ne avanziamo 3 e li mettiamo sul capitolo? Ne avanziamo 9, perché lo abbiamo soppresso con l'articolo 11 della finanziaria 2012, li mettiamo direttamente sul capitolo integrativo ed abbiamo sei milioni in più rispetto a prima. Come si diceva prima, da un lato si è aumentato il capitolo di 17 milioni, dall'altro si è ridotto di 15, 18 milioni e quindi non si capisce neanche questo.

Ripeto, non capisco questo strano giochetto che si vuole fare di voler ripristinare il contributo alla Camera di Commercio, riducendolo di un terzo, così il terzo risparmiato, ovvero i 3 milioni, è a disposizione immediatamente sulla previdenza integrativa.

Lasciamo stare le cose come stanno, nel senso che è soppressa per il momento l'erogazione alla Camera di Commercio, che non ne ha bisogno ed i dati che erano allegati alla documentazione del collega Pardeller erano evidenti e mettiamo immediatamente questi 9 milioni a disposizione, sul capitolo dell'indennità integrativa di cui stiamo parlando.

Questa potrebbe essere un'operazione contabile elementare, normale, una variazione semplicissima di storno di fondo all'interno della finanziaria del bilancio regionale, senza passare per l'aula, basta che ci sia un provvedimento della Giunta regionale, ma non capisco perché noi dovremmo reintegrare il finanziamento, lo riduciamo e così 3 milioni li abbiamo disponibili. Li abbiamo già, sono 9 milioni risparmiati, perché li abbiamo eliminati con la finanziaria 2012, mettiamoli

direttamente sul capitolo predisposto ad hoc per avere maggiori fondi per questa indennità integrativa previdenziale.

Comunico anche che su questo ordine del giorno chiedo la votazione per scrutinio segreto.

PRÄSIDENTIN: Danke! Prego, cons. Penasa.

PENASA: Grazie, Presidente. Intanto ringrazio il collega Pardeller che ci offre l'opportunità di parlare veramente, questo è l'unico elemento serio della discussione di oggi, su questa proposta di legge, che parla di famiglia. Per il resto ci si fa carico di una situazione che è sicuramente un problema, ma la legge soprattutto si fa carico di quel problema che c'è a livello nazionale ed è evidente anche a livello locale e cioè del fatto che c'è una contrazione impressionante di quelli che sono i versamenti volontari sulla previdenza contributiva. Questa è la verità. Non è che discutiamo se va bene, se non va bene, se il problema c'è ed è da sostenere, però bisogna chiamare le cose con il proprio nome.

Quindi fa bene il collega Pardeller a proporre, con questo ordine del giorno, ciò che in fondo è sempre stata la volontà espressa da gran parte di questo Consiglio, quando sono stati definiti volontariamente gli accordi di taglio ai costi delle indennità. Si è detto che noi siamo d'accordo di questi tagli solo ed esclusivamente se questi andranno davvero a favore delle famiglie e non se vanno nel fondo accantonato per gli 8 milioni di euro, per comprare le azioni di A22 della Provincia di Reggio Emilia, come diceva la mia collega prima. Delibera sospesa, perché nella Regione autonoma Trentino-Alto Adige ci sono persino le delibere sospese! Non si capisce bene, ho cercato dappertutto come si possono sospendere le delibere, però abbiamo le delibere sospese per 8 milioni di euro.

Poi ci dicono no alla proposta avanzata con la collega Artioli. E do il merito alla collega Artioli, perché è stata lei fortemente a volere quell'emendamento, dove si dice: signori, vi state rendendo conto che state lasciando a piedi, in un momento di difficoltà, le famiglie che hanno i ragazzi che studiano e quando il figlio compie i 18 anni la famiglia non riceve più l'assegno di sostenimento? Vi siete resi conto? No, perché siete troppo presi a speculazioni immobiliari ed a comperare azioni. Questo è il vostro problema.

Quindi bravo consigliere Pardeller che finalmente con questo ordine del giorno parliamo di famiglia, noi sosteniamo convintamente sia la richiesta di votazione per scrutinio segreto, sia la votazione di quell'ordine del giorno.

Quando la collega Stocker dice: per fortuna che abbiamo residuo i 3 milioni dalle Camere di Commercio che così li possiamo imputare al capitolo di bilancio, ma stiamo scherzando! Chi è che gestisce il bilancio della Regione? Le Camere di Commercio? Cosa ci facciamo noi qua dentro? Cosa ci fate voi della Giunta? Vi fate portare in giro dalle macchine blu e basta o pensate anche qualche volta! Dove c'è scritto che se noi non avessimo ripreso i fondi della Camera di Commercio, riassegnandoli, non avremmo i soldi per l'integrazione sulle famiglie, ma siamo pazzi!

Ha detto bene il collega Savoi, che di bilancio se ne intende molto bene e sa perfettamente che le cose che sono state dette qua dentro sono delle eresie, in tema contabile sono delle eresie. Allora chiamiamo le cose con il loro nome, chiediamo che, in un momento come questo, non si sostenga soprattutto il problema che sta nascendo in PensPlan, che siamo d'accordo che è un problema, perché su 5,8 milioni di italiani che hanno aderito ai fondi complementari oggi, 1,2 milioni non

continuano i versamenti, quello è il grande problema, il buco che si sta creando in quella che è la situazione della previdenza complementare.

Qui le norme che avete scritto e che sono state assolutamente stravolte dagli emendamenti che la collega Stocker ha presentato questa mattina in aula, dopo che erano stati aperti i lavori, dopo che si cominciavano gli interventi, è arrivato un malloppo di emendamenti che sostanzialmente cambia di nuovo l'ordine delle cose in questa legge.

Vorrei che ogni consigliere qua dentro facesse cinque domande, dopo aver letto gli emendamenti che sono stati proposti, e il consigliere dicesse esattamente cosa stiamo votando. Cosa stiamo votando? Perché ho sentito affermazioni dove si dice: abbiamo migliorato le dotazioni finanziarie. Il collega Filippin, che li ha letti gli emendamenti, ha detto: signori, li abbiamo tolti 10 milioni, non li abbiamo aumentati!

Allora di che cosa stiamo parlando? Di dare ad una categoria piuttosto che ad un'altra? Al contadino di montagna? E dove c'è scritto al contadino di montagna? Perché potrei anche essere d'accordo, ma nella norma non trovo scritto il contadino di montagna, perché trovo scritto che per il contadino di Bolzano abbiamo un tipo di contribuzione, per quello di Trento non sappiamo neppure di che cosa stiamo parlando. Così si legifera in questo Consiglio regionale.

Quindi grazie al collega Pardeller, perché l'unica cosa vera e seria che andremo a approvare in questa seduta odierna è questo ordine del giorno.

PRÄSIDENTIN: Abg. Morandini, Sie haben das Wort.

MORANDINI: Grazie, Presidente. Debbo dire, signor Presidente, a chi si accingesse a prendere in mano il disegno di legge n. 60, leggendone il titolo che riporta testualmente: "Modifica di leggi regionali in materia di previdenza integrativa", non passerebbe neanche per la mente di trovare all'interno di questo disegno di legge una norma che riguarda le Camere di Commercio.

Naturalmente può capitare che sulla spirale di una legislatura arrivi, all'interno di un disegno di legge che riguarda tutt'altra materia, anche una norma che non afferisce per nulla a quella materia, però si tratta di una norma non inconsistente, si tratta di una norma che involge un impegno di spesa di circa 9 milioni di euro.

Gradirei conoscere le ragioni fondative di questa richiesta e di questa norma, perché non ho ancora capito perché ci vogliono X milioni di euro, in questo caso 9, per garantire il funzionamento delle Camere di Commercio, materia in cui – come è loro noto – vi è stata la delega da parte della Regione e delle Province autonome, delega su cui abbiamo aspramente combattuto contro a suo tempo, assieme ad altri colleghi e soprattutto vorrei rammentare che l'originario pacchetto famiglia, sul punto che integrava con interventi sostanziosi l'assegno al nucleo familiare, prevedeva che al compimento della maggiore età, cioè i 18 anni, non cessasse questa integrazione, proprio sulla scorta delle ragioni di buon senso che andavano nel senso di sostenere la famiglia, anche allorquando i figli avessero superato la maggiore età.

Detto questo, penso che un finanziamento così consistente alle Camere di Commercio, che di fatto toglie agli interventi sulla previdenza integrativa, che vede la Regione sì con una competenza legislativa meramente integrativa, ma che ha dato prova su questo versante, fin dall'inizio degli anni '90 di esercitare una competenza che sicuramente è più ampia di quella integrativa, penso che, in un momento di

decurtazione di risorse, questi cespiti che si vogliono destinare alle Camere di Commercio sarebbero molto più proficui nei confronti di famiglie che stentano a sbarcare il lunario, comunque di famiglie che hanno al loro interno dei figli.

È ora di finirla di rapportare al reddito questi interventi, perché in questo momento di particolare crisi della natalità, indipendentemente dal numero dei figli, la natalità resta un valore non solamente sociale e culturale, ma eminentemente anche di tipo economico.

Penso che l'ordine del giorno del collega Pardeller sia da votare convintamente.

PRÄSIDENTIN: Bitte, Abg. Firmani.

FIRMANI: Voterò a favore di tutto ciò che dà trasferimento verso le politiche sociali. Il futuro della politica sarà quello di interventi sociali, finché ci sarà una crisi così grave e dobbiamo anche rallentare le opere pubbliche, è inutile costruire ancora, quello che è già costruito è immenso e dobbiamo favorire le politiche sociali.

Volevo soltanto precisare una cosa. Qui si sta parlando molto dei 18 anni, è un falso problema, il problema è quello del completamento del ciclo degli studi, quindi anche se uno sta all'Università il problema rimane identico. Quindi da consentire il completamento del ciclo degli studi, se uno rende negli studi, perché se uno fa un esame all'anno è meglio che smetta e vada a zappare, però se uno va con un certo trend all'Università bisogna aiutarlo finché sta studiando.

PRÄSIDENTIN: Danke! Ich sehe keine weiteren Wortmeldungen. Wir stimmen jetzt über diesen Tagesordnungsantrag ab. Es wurde die geheime Abstimmung verlangt – bitte fünf Hände. Gut. Ich ersuche um die Verteilung der Stimmzettel.

Ich bitte um den Namensaufruf.

(segue votazione a scrutinio segreto)

PRÄSIDENTIN: Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende:	48
Jastimmen:	19
Neinstimmen:	25
Weiße Stimmzettel:	4

Damit ist der Tagesordnungsantrag Nr. 1 abgelehnt.

Der Tagesordnungsantrag Nr. 2 wurde von den Einbringern zurückgezogen. Wir kommen jetzt zur Abstimmung für den Übergang zur Artikeldebatte. Wer ist dafür? Favorevoli? Wer ist dagegen? Contrari? Wer enthält sich der Stimme? Astenuti?

Bei 4 Enthaltungen, 8 Gegenstimmen und den restlichen Stimmen dafür ist der Übergang zur Artikeldebatte genehmigt.

Es ist jetzt 18.14 Uhr. Nachdem die Behandlung doch noch länger dauert, dass wir es nicht schaffen, doch noch heute fertig zu machen, würde ich die Sitzung hier schließen. Ich erinnere daran, dass im Juli zwei Tage Sitzung ist.

Ich wünsche allen einen schönen Abend.

(ore 18.14)

INDICE	INHALTSANGABE
<p>INTERROGAZIONE N. 194 A RISPOSTA ORALE, presentata dalla Consigliera regionale Penasa, per sapere quale trattativa sia stata fatta con il Governo e con quale risultato in merito al rinnovo della concessione per la gestione A22 e cosa intenda fare il Governo della Regione e quale sia la reale entità del “tesoretto” di cui ha parlato anche l'ex presidente, sul quale con la dirigenza attuale sembrano esserci valutazioni di ordine finanziario molto diverse</p> <p style="text-align: right;">pag. 5</p>	<p>ANFRAGE NR. 194 MIT DER BITTE UM MÜNDLICHE ANTWORT, eingebracht von der Regionalratsabgeordneten Franca Penasa, um zu erfahren, welche Verhandlungen in Bezug auf die Erneuerung der Konzession für die Verwaltung der Brennerautobahn mit der Regierung geführt worden sind und mit welchem Ergebnis und um in Erfahrung zu bringen, was der Regionalausschuss zu tun gedenkt sowie um welchen Betrag es sich beim „tesoretto“ handelt, von dem auch der ehemalige Präsident gesprochen hat, da über dessen finanziellen Bestand sehr unterschiedliche Meinungen bestehen</p> <p style="text-align: right;">Seite 5</p>
<p>DISEGNO DI LEGGE N. 60: Modifica di leggi regionali in materia di previdenza integrativa (presentato dalla Giunta regionale)</p> <p style="text-align: right;">pag. 9</p>	<p>GESETZENTWURF NR. 60: Änderung von Regionalgesetzen auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge (eingebracht vom Regionalausschuss)</p> <p style="text-align: right;">Seite 9</p>
<p>INTERROGAZIONI E INTERPELLANZE</p> <p style="text-align: right;">pag. 69</p>	<p>ANFRAGEN UND INTERPELLATIONEN</p> <p style="text-align: right;">Seite 69</p>

INDICE DEGLI ORATORI INTERVENUTI VERZEICHNIS DER REDNER
--

PENASA Franca (TEAM AUTONOMIE)	pag.	4-6-8-18-66
PACHER Alberto (PARTITO DEMOCRATICO DEL TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL)	"	7
STOCKER Martha (SVP SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)	"	8-9-59
SEPPI Donato (MISTO)	"	14-36
SAVOI Alessandro (LEGA NORD)	"	24-58-65
PÖDER Andreas (MISTO)	"	27
MORANDINI Pino (IL POPOLO DELLA LIBERTÀ PER IL TRENTINO)	"	32-67
DOMINICI Caterina (P.A.T.T. PARTITO AUTONOMISTA TRENTINO TIROLESE)	"	40
EGGER Thomas (DIE FREIHEITLICHEN)	"	42
FIRMANI Bruno (MISTO)	"	44-68
HEISS Hans (VERDI-GRÜNE-VĚRC)	"	45
FILIPPIN Giuseppe (MISTO)	"	47
KLOTZ Eva (SÜD-TIROLER FREIHEIT)	"	51
PARDELLER Georg (SVP SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)	"	52-63-65

CASNA Mario (LEGA NORD)	“	53-58
TINKHAUSER Roland (DIE FREIHEITLICHEN)	“	55
ARTIOLI Elena (TEAM AUTONOMIE)	“	56
BAUMGARTNER Walter (SVP SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)	“	63